

163 වන කාණ්ඩය - 4 වන කලාපය
தொகுதி 163 - இல. 4
Volume 163 - No. 4

2006 පෙබරවාරි 01 වන බදාදා
2006 பெப்ரவரி 01, புதன்கிழமை
Wednesday, 1st February, 2006



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

නිල වාර්තාව

அதிகார அறிக்கை

OFFICIAL REPORT

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රතිඥාව :

රේණුකා මැණිකේ හේරත් දුනුතිලක මුදියන්සේලාගේ මහත්මිය

නිවේදන :

දුමකොළ හා මධ්‍යසාර පිළිබඳ ජාතික අධිකාරිය පනත් කෙටුම්පත :
ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ තීරණය

රාජ්‍ය නොවන සංවිධානවල ක්‍රියාකාරීත්වය හා බලපෑම් පිළිබඳව
කරුණු විමර්ශනය කිරීම සඳහා වන විශේෂ කාරක සභාව: අතිරේක
සාමාජිකයන්

තේරීම් කාරක සභාවේ වාර්තාව

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

පාර්ලිමේන්තු සභා ගැබේ සත්‍යග්‍රහ ව්‍යාපාරය :

මාවෙ සෝ, සේනාධිරාජා මහතාගේ ප්‍රකාශය

භූස්ත ගැති මාධ්‍ය ව්‍යාපාරය :

විමල් විරවංශ මහතාගේ ප්‍රකාශය

ප්‍රකාපන විරෝධී සහ ප්‍රතිතෝලන බදු පනත් කෙටුම්පත :

පළමු වන වර කියවන ලදී.

ආරක්ෂණ පියවර පනත් කෙටුම්පත :

පළමු වන වර කියවන ලදී.

දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත :

ඳෙ වන වර සහ තුන් වන වර කියවා සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

අපරාධ නඩු විධාන සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත :

ඳෙ වන වර සහ තුන් වන වර කියවා සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

පීනිවා සම්මුති පනත් කෙටුම්පත :

ඳෙ වන වර සහ තුන් වන වර කියවා සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

பிரதான உள்ளடக்கம்

உறுதிப்பிரமாணம் :

திருமதி ரேணுகா மெனிக்கே ஹேரத் துனுதிலக முதியன்சேலாகே

அறிவிப்புக்கள் :

புகையிலை மற்றும் மதுசாரம் மீதான தேசிய அதிகாரசபைச்
சட்டமூலம் :

உயர்நீதிமன்றத் தீர்ப்பு

அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்களின் செயற்பாடு மற்றும் தாக்கம்
தொடர்பாக ஆராய்வதற்கான தெரிவுமுறை:
மேலதிக உறுப்பினர்கள்

தெரிவுக்குழு அறிக்கை

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

பாராளுமன்றச் சபாமண்டபத்தினுள் சத்தியாக்கிரகப் போராட்டம்

திரு. மாவை சோ. சேனாதிராஜாவினது கூற்று

பயங்கரவாதத்துக்குத் துணைபோகும் ஊடகத்துறை :

திரு. விமல் வீரவாங்கவினது கூற்று

மிகைப்பொருள் திணிப்பெதிர்ப்பு மற்றும் எதிரீட்டுத் தீர்வைகள்
சட்டமூலம் :

முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது.

முற்பாதுகாப்பு வழிமுறைகள் சட்டமூலம் :

முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது.

தண்டனைச் சட்டக்கோவை (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் முறைகள் மதிப்பிடப்பட்டு,
திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது,

குற்றவியல் நடவடிக்கைமுறைச் சட்டக்கோவை (திருத்தம்)
சட்டமூலம்

இரண்டாம் மூன்றாம் முறைகள் மதிப்பிடப்பட்டு,
திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது.

ஜெனீவா சமவாயங்கள் சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் முறைகள் மதிப்பிடப்பட்டு,
திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது.

PRINCIPAL CONTENTS

AFFIRMATION:

Mrs. Renuka Menike Herath Dunutilake Mudiyanseleage

ANNOUNCEMENTS :

National Authority on Tobacco and Alcohol Bill:
Determination of the Supreme Court

Select Committee to Investigate the Operations and Impact of Non
Governmental Organizations :
Nominations of Additional Members

REPORT OF COMMITTEE OF SELECTION

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

SATYAGRAHA CAMPAIGN IN PARLIAMENT CHAMBERS :

Statement by Mr. Mavai S. Senathirajah

PRO-TERRORIST MEDIA :

Statement by Mr. Wimal Weerawansa

ANTI-DUMPING AND COUNTERVAILING DUTIES BILL :

Read the First time

SAFEGUARD MEASURES BILL :

Read the First time

PENAL CODE (AMENDMENT) BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed as amended.

CODE OF CRIMINAL PROCEDURE (AMENDMENT) BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed as amended.

GENEVA CONVENTIONS BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed as amended.

පාර්ලිමේන්තුව பாராளுமன்றம் PARLIAMENT

2006, පෙබරවාරි 01 වන බදාදා
2006 பெப்ரவரி 01, புதன் திழ்மை
Wednesday, 01th February, 2006

ප්‍ර. හ. 09.30 ට පාර්ලිමේන්තුව රැස්විය. කථානායකතුමා [ගරු ඩී. ජේ. මු. ලොකුබණ්ඩාර මහතා] මුලාසනාදායී විය

பாராளுமன்றம் மு. ப. 9.30 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [மாண்புமிகு டபிள்யூ. ஜே. எம். லொக்குபண்டார] தலைமை வகித்தார்கள்.

The Parliament met at 09.30 a.m. MR. SPEAKER [THE HON. W. J. M. LOKUBANDARA] in the Chair.

ප්‍රතිඥාව : රේණුකා මැණිකේ හේරත්
දුනුතිලක මුදියන්සේලාගේ මහත්මිය

உறுதிப் பிரமாணம் : திருமதி ரேணுகா

மெனிக்கே ஹேரத் துணுதிலக முதியன்சேலாகே
AFFIRMATION : MRS. RENUKA MENIKE HERATH
DUNUTILAKE MUDIYANSELAGE

රේණුකා මැණිකේ හේරත් දුනුතිලක මුදියන්සේලාගේ මහත්මිය නීති ප්‍රකාර ප්‍රතිඥාව දී මේසය මත තිබූ පොතෙහි අත්සන් කළේය.

திருமதி ரேணுகா மெனிக்கே ஹேரத் துணுதிலக முதியன்சேலாகே சட்டத்தினால் வேண்டப்பட்டவாறு உறுதிப்பிரமாணம் செய்து சபாபீடத் திவ்வள்ள புத்தகத்தில் கையொப்பமிட்டார்.

Mrs. Renuka Menike Herath Dunuttilake Mudiyanseleage made and subscribed the Affirmation required by Law: and signed the Book at the Table.

නිවේදන

அறிவிப்புக்கள்

ANNOUNCEMENTS

දුමකොළ හා මධ්‍යසාර පිළිබඳ ජාතික අධිකාරිය
පනත් කෙටුම්පත : ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ තීරණය
புகையிலை மற்றும் மதுசாரம் மீதான தேசிய
அதிகாரச்சபைச் சட்டமூலம் : உயர் நீதிமன்ற

தீர்ப்பு

NATIONAL AUTHORITY ON TOBACCO AND ALCOHOL BILL :
DETERMINATION OF THE SUPREME COURT

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 121(1) වැනි ව්‍යවස්ථාව අනුව ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විශේෂ විනිශ්චය සඳහා යොමු කරන ලද “දුමකොළ හා මධ්‍යසාර පිළිබඳ ජාතික අධිකාරිය පනත් කෙටුම්පත” පිළිබඳ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ තීරණය පාර්ලිමේන්තුවට දැන්වීමට කැමැත්තෙමි.

(1) පනත් කෙටුම්පත මුළුමනින්ම ගත් කල පෙත්සම්කරුවන් විසින් ඉදිරිපත් කර ඇති කරුණු මත ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවට අනුකූල නොවන බවත්,

(2) 29 වන වගන්තිය ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 12(1) සහ 14(1)(උ) යන ව්‍යවස්ථාවන්ට අනුකූල නොවන බවත්, වයස අවුරුදු 21ට අඩු පුද්ගලයන්ට දුමකොළ හා මධ්‍යසාර නිෂ්පාදන අලෙවි කිරීම තහනම් කෙරෙන ආකාරයේ සුදුසු විධිවිධාන මෙම වගන්තියට ආදේශ කිරීම මගින් මෙම වගන්තියෙන් අපේක්ෂිත පරමාර්ථ සපුරා ගත හැකි බවත්,

(3) නිකුත් කරනු ලබන ඕනෑම නියෝගයක් එයට විශේෂිත වශයෙන් අදාළ වන ඕනෑම නීතියක විධිවිධානවලට යටත් වීම පිණිස අවශ්‍ය විධිවිධාන සැලසීම සඳහා 16 වන වගන්තිය සංශෝධනය කළ යුතු බවත්,

(4) ඉහත සඳහන් කර ඇති ආකාරයට වචන යොදන ලද විධිවිධාන 33(2)(ඊ) වගන්තියට ආදේශ කළ යුතු බවත්,

(5) රජයේ රස පරීක්ෂණකරු මතය විමසා නියම කරනු ලැබිය හැකි පරීක්ෂණ සඳහා විධිවිධාන සැලැස්වීම පිණිස 37 වන වගන්තිය සංශෝධනය කළ යුතු බවත්,

(6) 15 වන ජේලියෙහි සඳහන් යුතුය යන වචනය වෙනුවට හැකිය යන වචනය ආදේශ කිරීමෙන් 38 වන වගන්තිය සංශෝධනය කළ යුතු බවත්,

(7) බිෂොප්වරුන් හා ක්‍රිස්තියානි දේවස්ථානවල ප්‍රධානීන් වෙනුවෙන් කරන ලද නියෝජන පදනම් කර ගෙන සංවිෂ්ණ ප්‍රසිද්ධ ස්ථානවල දුම්බීම තහනම් කිරීම සඳහා සුදුසු විධිවිධාන ඇතුළත් කළ හැකි බවත්,

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 123(1) ව්‍යවස්ථාව ප්‍රකාර ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය විසින් තීරණය කර ඇත.

ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණ තීරණය අද දින කාර්ය සටහන් දැක්වෙන නිල වාර්තාවේ මුද්‍රණය කළ යුතු යයි මම නියෝග කරමි.

ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණ තීරණය :

உயர் நீதிமன்றத் தீர்ப்பு :

DETERMINATION OF THE SUPREME COURT

S.C. (S.D) Nos. 13-22/05

IN THE SUPREME COURT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST
REPUBLIC OF SRI LANKA

“NATIONAL AUTHORITY ON TOBACCO AND ALCOHOL”

S.C (S.D) No. 13/2005	Petitioner	The Lion Brewery Ceylon Ltd., Colombo 1
	Intervient	Life Mathdravya Nivarana
	Petitioners	Vyaparaya, Kandy
		Sri Lanka Amadyapa Saamitha
		Sammelanaya, Colombo 5
		Alcohol & Drug Information
		Centre, Colombo 5
		I.O.G.T. Regional Council for
		South East Asia, Colombo 5
		Sri Lanka Temperance
		Association, Colombo 11
		Rev. Kingsley Perera, Sri Lanka
		Baptist Sangamaya, Colombo 8
		Rt. Rev. Kumara Illangasinghe,
		Bishop of Kurunegala
		Rt. Rev. Duleep de Chickera,
		Bishop of Colombo
		Rev. W. P. Ebenezer Joseph,
		President, Methodist Church of
		Sri Lanka
		Rev. Chrls N. Jansz, President,
		Dutch Reformed Churchin Sri
		Lanka
		Lawyers for Human Rights &
		Development Colombo 8

S.C (S.D) No. 14/2005 Petitioner

The Ceylon Brewery Ltd.,
Colombo 1

S.C (S.D) No. 15/2005 Petitioner

Ceylon Tobacco Co. Ltd.,
Colombo 15

S.C (S.D) No. 16/2005 Petitioner

Ceylon Tobacco Co. Ltd.,
Distributors' Association,
Colombo 2

Intervient
Petitioner

Swarana Hansa Foundation,
Battaramulla

- S.C (S.D) No. 17/2005 Petitioner I.D. Lanka Ltd., Kotalawela, Kaduwela
- S.C (S.D) No. 18/2005 Petitioner Kudagoda Boparachchige Priyantha Saman Kumara, New Saman Hotel & Bakery, Malabe
- S.C (S.D) No. 19/2005 Petitioner R.A.S. Wijesekera, Wilegoda, Kalutara North
- S.C (S.D) No. 20/2005 Petitioner Distilleries Co. of Sri Lanka Ltd., Colombo 10
Intervenant Petitioner Green Movement of Sri Lanka Ltd, Colombo 10
- S.C (S.D) No. 21/2005 Petitioner Orient Lanka Ltd., Colombo 1
- S.C (S.D) No. 22/2005 Petitioner Cargills (Ceylon) Ltd., Colombo 1
Intervenant Petitioner J. R. De Cruz, Dehiwela
Intervenant Petitioner J.R. De Cruz, Dehiwela
- S.C(S.D)No.13 to 22/05 Respondents 1. Hon. Attorney General
2. Ven. (Dr) Omalpe Sobhitha Thero Isipathanaramaya, Colombo 5
- BEFORE : S. N. SILVA. C.J.
Ms. S. TILAKAWARDENE. J.
N. E. DISSANAYAKE. J.
- COUNSEL : K. N. Choksy, P.C. with Maithri Wickremasinghe, Ms . Kissan Wijetunga and Avindra Rodrigo for Petitioner instructed by F.J. & G. De Saram in 13/05.
- K. N. Choksy, P.C. with Maithri Wickremasinghe, Ms. Kissan Wijetunga and Avindra Rodrigo for Petitioner instructed by Sudath Perera Associates in 14/05.
- K. N. Choksy, P.C., with Kissan Wijetunga, V.K. Choksy, Shanaka Amarasinghe and Ms. Sunethra Gunaratne for petitioners instructed by Julius & Creasy in 15/05.
- Nigel Hatch, P.C., with Ms. K. Geekiyanage and Shanaka Amarasinghe for petitioner instructed by Julius & Creasy in 16/05.
- S.L. Gunasekera with Maithri Wickremasinghe and Shanaka Amarasinghe for petitioner instructed by Julius & Creasy in 17/05.
- K. Kanag-Iswaran, P.C., with S. Kanag-Iswaran, Shanaka Amarasinghe for Petitioner instructed by Julius & Creasy in 18/05
- Gomin Dayasiri with Ms. Minoli Jinadasa for Petitioner in 19/05.
- Sanjeewa Jayawardane for Petitioners in 20/05 & 21/05 instructed by Sudath Perera Associates.
- Sanjeewa Jayawardane for Petitioner in 22/05 instructed by Dissanayake Amaratunga Associates.
- Manohara de Silva with Govinda Jayasinghe, Bandara Thalagune, W. D. Weeraratne, K.H.C. Kahandawela and Auska Perusinghe for 2nd Respondent and intervenient Petitioner in 13-15/05. Kalyananda Tiranagama with M.J.A. Hassen, H. Ratnayake, Niluni

Manthrinayake and C. Bandara for intervenient petitioner in 13-15/05 & 17/05. Chandana Prematilleke with Lilan Weerasooriya for intervenient petitioners in 13/05 & 15/05.

P.A.D. Samarasekera, P.C., with S. Nanayakkara for intervenient Petitioners in 13/05 & 15/05. Kanishaka Witharana with Medha N. Gamage for intervenient Petitioner.

Ms. Ruwana Rajapakse with Upul Deshapriya for intervenient Petitioner in 20/05.

Mohan Peiris, P.C., for intervenient Petitioner in 22/05.

M.A. Sumanthiran with Vijula Arulananthan and Viran Corea instructed by Moahan Balendra for intervenient Petitioners : –

- (1) Rev. Kingsley Perera, Head of Sri Lanka Baptist Sangamaya.
- (2) Rt. Rev. K. Illangasinghe, Bishop of Kurunegala, Church of Ceylon.
- (3) Rt. Rev. Duleep de Chickera, Bishop of Colombo, Church of Ceylon.
- (4) Re. W. P. Ebenezer Joseph, President, Methodist Church.
- (5) Rev. Charles Jansz, President, Dutch Reformed Church of Sri Lanka.

Shavindra Fernando, D.S.G., with Nerin Pulle, S.S.C., for the A.G.

Court assembled for hearing at 10.30 a.m. on 10th January 2006
Written Submissions tendered by Counsel on 16th January 2006

A Bill bearing the above title has been presented as a Private Member's Bill by Ven (Dr) Omalpe Sobitha Thero, Member of Parliament and it has been published in the Government Gazette as required and placed on the Order Paper of Parliament. Fourteen Petitions have been presented to this Court challenging the constitutionality of the Bill in it's entirety and of several of specific provisions, in terms of Article 121(2) of the Constitution. On the basis of this challenge ten petitions have been filed to intervene in support of the Bill.

Broadly, the challenge to the Bill and its provisions come from leading manufacturers and producers of tobacco and alcohol products and those engaged in the wholesale and retail distribution and sale of these products. Whereas, the intervenients represent various organizations engaged in activities to curb the use and consumption of tobacco and alcohol products. The Hon. Member of Parliament who presented the Bill and who is cited as the 2nd Respondent has also filed papers in support of the Bill. A significant feature is that the Bill presented by a Member of the Buddhist Clergy is supported in its content by several Bishops and Heads of Christian Churches. Counsel representing them submitted that there should be further provisions included in the Bill prohibiting smoking in public places, which would be adverted to later.

The Bill contains provisions to set up a National Authority on Tobacco and Alcohol, for purposes inter alia –

- (i) to advice the Government on the implementation of the National Policy on tobacco and alcohol;
- (ii) to recommend the measures to minimize harm arising from the consumption of tobacco and alcohol products ;

- (iii) to make necessary recommendations to minimize illicit drug use and to monitor progress of investigations and criminal proceedings relating to alcohol, tobacco and illicit drug trade;

The Bill also creates new offences, particularly with regard to the sale of tobacco and alcohol products and the promotion of such sale by means of advertising and sponsorship of sports and cultural events.

The Particular challenge to the Bill as a whole is on the basis that it amounts to an infringement of the fundamental rights of the Petitioners guaranteed by Articles 10, 12(1) and 14(1)(g) of the Constitution.

It is their case that the production and sale of tobacco and alcohol, directly affected by the Bill, are lawful trades carried on by the Petitioners unlike the illicit trade in alcohol and drugs. That, since the lawful trade of the petitioners is sought to be restricted in the manner set out in the Bill, it is discriminatory and denies them the equal protection of the law as guaranteed by Article 12(1) of the Constitution. It is contended that the Bill would in effect be a boon to the illicit trade.

It is submitted that since the petitioners' trade is lawful, any legislative measures to control advertising and promotion of such trade would affect the freedom of thought and conscience as guaranteed by Article 10 of the Constitution and the Freedom of expression including publication guaranteed by Article 14(1)(a). That, the Bill is a restriction of their freedom to engage in a lawful trade, business or enterprise, guaranteed by Article 14(1)(g) of the Constitution.

The submission of the 2nd Respondent and of the Intervient Petitioners in this regard is that the illicit trade that may be there in particular in alcohol and drugs is not comparable with the permitted trade of alcohol and tobacco products as envisaged in the Bill. That, there is no question of any regulation or control on an illicit trade which is per se outside the pale of law and punishable as provided in several penal statutes. On the Other hand, the measures that may be taken in terms of the Bill to promote good health by the avoidance of alcohol and tobacco consumption and use, would deter persons from use of all substances having addictive and harmful effects, whatever be their source. Finally, it was submitted that restrictions imposed are warranted in terms of Article 15(7), which permit restrictions of the fundamental rights guaranteed by Articles 12 and 14 inter alia for the protection of public health. This submission is based on the premise that the consumption of alcohol and tobacco products is per se harmful to health.

As regards the challenge to the Bill in its entirety, we have considered the two lines of submissions stated above. The parties have tendered extensive material from national and international research, studies and publications. The limited time available does not permit the Court to set down separately the content of these material and we would restrict to a general statement of what is revealed.

The Publication, particularly of the World Bank that have been produced by the Intervient Petitioners reveals certain findings that have been made as regards the health consequences of smoking and states in particular that "tobacco contains nicotine, which substance is recognized to be addictive by international medical organizations. Tobacco dependence is listed in the International Classification of Diseases."

The publication proceeds to set out the manner in which nicotine addiction can be established quickly in young adolescents who have recently taken up smoking and states that tobacco will kill 4 million people in the next 12 months and is anticipated at present level to kill 10 million people by the year 2030. It is expected that 7 million of these deaths will be in low income and middle income countries where cigarettes were once rate. As educated and prosperous people abandon smoking, the practice is becoming increasingly concentrated among the poor in most societies."

The intervenient Petitioners have also produced the Statement issued by the Fifty-eighth World Health Assembly at its plenary meeting on 25.5.2005, which relates to the public health problems caused by harmful use of alcohol. The preamble of this statement sets out that according to the World Health Report 2002, 4% of the burden of decease and 3.2% of all deaths globally are attributed to alcohol which is the foremost risk to health in low-mortality developing countries and the third in the developed countries. The Assembly has requested the member states "to develop, implement and evaluated effective strategies and programmes for reducing the negative health and social consequences of harmful use of alcohol."

The Petitioners who are from the alcohol and tobacco industries and trade do not dispute the findings disclosed in these publications that emanate from specialized Agencies of the United Nations; their contention is that the health risk of the illicit trade is far worse an the restrictions sought be placed on the lawful trade would aggravatel the health risk resulting from the illicit trade. This argument fails to account for the basic premise that the harmful impact of alcohol, tobacco and for that matter drugs, whether the source of supply of such substance is lawful or illicit, is a common pattern of use, addiction and dependence. Undoubtedly, the heath risk of illicit use is worse. But, the behavioral tendency of use, addiction and dependece being the same, the lawful trade and the illicit trade would have the effect aggravating such behavioral tendency. The user would have recourse to the licensed sources as well as illicit sources when the behaviorally trend is set in motion. Hence, from the point of public health, there is a harmful interlink. The likely pattern is that addiction will start from the licensed source and get aggravated in the fold of the illicit trade. The illicit trade is per se contrary to law, punishable under various statutes and there is no question of regulating an illicit trade. On the contrary the trade that is carried out on the basis of a licence or authority of the law, which is found to be harmful to public health should necessarily be subject to restrain in order to minimize the harmful consequences to public health. In this connection we cite the observations made by Supreme Court of India in the case of *Vincent vs Union of India* 1987 All India Reporter - S. C. 1 - page 990 at page 995 which reads as follows :

"..... maintenance and improvement of public health have to rank high as these are indispensable to the very physical existence of the community and on the betterment of these depends the building of the society of which the Constitution makers envisaged. Attending to public health, in our opinion, therefore, is of high priority - perhaps the one at the top."

Therefore the Bill taken as a whole considering its objects would constitute a permitted restriction in terms of Article 15(7) of the Constitution and is not inconsistent with 14(1)(g) of the Constitution which guarantees the freedom to engage in a lawful trade.

The alleged inconsistency with Article 12(1) of the Constitution on the basis of unequal protection of the law in relation to the illicit trade is misconceived. An illicit trade and a trade that is permitted by law cannot be classified together for the purpose of legislation. In this instance what is permitted by law is classified separately in a law intended to minimize harm to public health. It is indeed the bounden duty of the State to take such measures in the face of proven a risk to public health. The classification is therefore not inconsistent with Article 12(1) of the Constitution.

We are also of the view that there no basis whatsoever to allege that the provisions of the Bill are inconsistent with the freedom of thought guaranteed by Article 10 of the Constitution. The Bill is intended to safeguard public health and would to that extent promote the freedom of thought. The harmful effects of the consumption of alcohol and tobacco as indicated in the publications of the World Bank and the World Health Organization referred to above, directly impair the functioning of the human brain. Any measures to prevent the impairment of brain cells resulting from the use of alcohol and tobacco products as indicated in the medical research would promote the freedom of thought. Therefore we reject in its entirety the submission that the provisions of the Bill is inconsistent with Article 10 of the Constitution.

From this point it is necessary to proceed to consider the challenge made by the Petitioners in respect of the particular provisions of the Bill. The main thrust of the Petitioners was in relation to Clause 29 of the Bill which makes it an offence to sell any tobacco or alcohol product within a radius of 100 meters of any premises, frequented mainly by children or young adults.

Clause 29(2) defines the term 'Children' to mean persons who are under 18 years of age and "young adults" to mean persons between 18 and 25 years. The phrase "premises frequented by young adults or children" is defined to include schools, tutorials, playgrounds and Higher-Education Institutions. The contention of the Petitioners is that the wide ambit of the offence would make it impossible to sell any tobacco or alcohol product within the city of Colombo or any other town in Sri Lanka, considering there are so many schools, tutorials, playgrounds and so on. The Petitioners produced detailed evidence in relation to Colombo.

It is also contended that the provision is lacking in rationality since the total ban on sale within the area cannot be reasonably related to the object that is sought to be achieved, namely, the prevention of sale to children and young adults. The wide ambit of the provision would prevent the sale to all persons including adults and in effect amount to a total prohibition which is not intended by the Bill. On this basis it is contended that the provisions of this Clause are inconsistent with Article 12(1) and 14(1)(g) of the Constitution.

The object of the Bill is not to impose a total prohibition on the sale of tobacco and alcohol products. As contended by the Petitioners, that long title of the Bill states specifically that it intended to make provision to "deter persons, specially children from taking up to smoking and alcohol consumption by reducing their access to tobacco and alcohol products."

If the objective in relation to children and young persons is to be achieved the prevention and sale should be in relation to such persons and not in relation to the entirety of the public. The prohibition in clause 29 would in effect result in a prevention of sale to all in Colombo and other cities. Therefore we are inclined to agree with the Petitioners the clause 29 as presently formulated is not rationally related to the objective that is sought to be achieved and is therefore inconsistent with Article 12(1) of the constitution.

Since the provision would in effect prevent a sale of these products, which is now permitted by law in the city of Colombo and other populated areas. We are of the view that it is also inconsistent with Article 14(1)(g) of the Constitution.

At the hearing before Court the Petitioners and the intervenient Petitioners agreed that the clause be replaced with a suitable provision to prohibit the sale of tobacco and alcohol products to young persons. The submission of the Petitioners was that the prohibition should apply to those below 18 years since persons above the age of 18 are entitled to exercise of the franchise. We have to note that the consumption and use of alcohol and tobacco on the one hand and the exercise of franchise on the other, are not comparable instances. The exercise of franchise is not by any means harmful to health. On the other hand the consumption of tobacco and alcohol are per se harmful to health. Therefore a person should make an informed decision having considered the harmful consequences before taking to the consumption and use of tobacco and alcohol. An informed choice as opposed to what we would call an "impressionable choice". In the circumstances we are of the view that it would not be inconsistent with any provision of the Constitution to impose a total ban on the sale of tobacco and alcohol products as defined in the Bill to persons below the age of 21 years. A suitable amendment should be made in this regard to substitute clause 29 of the Bill with a provision to prohibit the sale of tobacco and alcohol products to persons below the age of 21 years.

The next contention of the Petitioners is with regard to clause 33 of the Bill which contains a prohibition of alcohol and tobacco advertisements. The Petitioners contended that the prohibition would

be inconsistent with Article 14(1)(a) and 14(1)(g) of the Constitution. We have to consider the prohibition on advertising on the basis of the findings stated above that the consumption and use of tobacco and alcohol is per se harmful to public health.

The contention of the Petitioners is two fold -

- i. that advertisements would give an opportunity to any person consuming these products to make a choice of what is more suitable to his liking and thereby promote a better choice;
- ii. that advertisements would also carry a warning of risk factors, thereby promote the public to make an informed choice whether they should use a particular product or not;

The two fold contention in our view cannot overcome the basic premise that the consumption or use of tobacco and alcohol are harmful to health. Whether it is in the guise of promoting a choice or making an informed decision of what should be purchased, since the end result is going to be harmful to public health the restriction in our view would in any event be permissible in terms of Article 15(7) of the Constitution.

Further, on the question whether a prohibition on the advertisement of any article, could per se constitute a restriction on the freedom of speech and expression, it is relevant to cite the findings of the Supreme Court of India in the case of *Hamdard Dawakhana vs Union of India* AIR 1960 S. C. page 544. In this case it was held that a total prohibition on advertisement imposed by the Drug and Magic Remedies (Objectionable Advertisement) Act was not inconsistent with the corresponding Article 19(1)(a) of the Indian Constitution. It was held that if the prohibition merely deprives a trader from commending his wares it would not fall within the freedom of speech as guaranteed by the Constitution. The Supreme Court of India adopted a useful observation made by Justice Mc. Kenna in *John. W. Rast vs Van Deman & Lewis Co.*, 1915 60 U. S. Lawyers Ed. 679 at 690 where it was stated as follows :

"Advertising is merely identification, and description appraising of quality and place. It has no other object than to draw attention to the article to be sold and the acquisition of the article to be sold constitutes the only inducement to its purchase."

It was further held that advertising does not come within the objective of the freedom of speech which is intended to safeguard the natural right of an organized freedom loving society to impart and acquire information about a matter of common interest. We are inclined to accept this statement as to the ambit of the freedom of speech and expression and hold that advertising does not come within its scope.

For these reasons we are of the view that the prohibition in Clause 33 on advertisement is not inconsistent with any provision of the Constitution.

We would now deal with other clauses on which specific submissions have been made by the Petitioners. They are—

Clause 3— As to the membership of the Authority.

It was contended that this provision is inconsistent with Article 12(1) of the Constitution, since there is no representative from the Alcohol and Tobacco trade or Industry in the Authority. It was contended that this absence of representation in the Authority denies to persons in the "trade" the, equal protection of the law guaranteed by Article 12(1) of the Constitution.

We are of the view that questions of policy far outweigh questions of legality in determining the constitution of the Authority and no trade or group could claim a right to secure membership. Furthermore, in this instance the object of the Bill is to limit tobacco and alcohol related harm being per se contrary to the interests of the trade which is to promote its consumption and use.

The strenuous objections raised by the trade against the enactment of the Bill itself in its entirety demonstrates the hostile attitude of the trade to the Bill. They are certainly not inclined to promote the objectives of the Bill. Therefore they cannot demand by means of Article 12(1) of the Constitution, a right to be represented in the Authority. Accordingly we see not merit in this ground of objection.

Clause 2

It is submitted that the Secretary of the Ministry of Finance should also be an ex-officio member of the Authority, since the State levies revenue on the alcohol and tobacco trade by means of duties and fees. In regard to this matter as well we are of the view that representation in the Authority, especially in relation to officials, is a matter of policy. The object of the Bill does not relate to revenue measures in respect of alcohol and tobacco trade. Therefore we are of the view that the absence of the Secretary of Ministry of Finance from the membership of the Authority is not a matter that could be raised as an inconsistency with Article 12(1) of the Constitution.

Clause 3

In terms of Clause 5(2) the President may remove an appointed member of the Authority for reasons to be assigned. It was submitted that since Article 35(1) gives the President immunity from suit and it would not be possible to seek redress from any decision of the President to remove a Member from the Authority.

We are of the view that the immunity granted to the President cannot be the basis to prevent discretionary power being vested in him by law. The President being Head of State and Head of Government would undoubtedly act for good reason in the exercise of any discretion vested in him. In this instance the President is required to assign reasons for the removal of an appointed member.

We are of the view that this is a sufficient safeguard against the arbitrary exercise of power by the President. Therefore we do not see any merit in this ground of objection.

Clause 16

Clause 16 of the Bill empowers the Minister on the advice of the Authority to issue general or special directions to any Government Department or Statutory Institution requiring any such Department or Institution to carry out such acts as are specified in such direction relating to the use of tobacco and alcohol products. It was submitted that existing law such as the Excise Ordinance, contain comprehensive and stringent provisions to control the liquor industry. Therefore it was submitted that the directions the Minister is empowered issue in terms of clause 16 may be in conflict with the special legislation now in force covering these subjects. Although this does not raise any specific issue of constitutionality there should not be room for conflict in the application of different laws. Therefore we are of the view that it was appropriate, to amend clause 16 by the providing that any direction to be issued should not be inconsistent with applicable law.

Clause 18(2) (a) provides for sums to be made available to the Authority from the Consolidated Fund to be paid into the fund of the Authority. It was submitted that this provision is inconsistent with Article 152 of the Constitution which required that a Bill or a motion affecting public revenue could only be presented by a Minister with the approval of the Cabinet of Ministers. The basis of this submission is that since this is a Private Member's Bill, clause 18(2)(a) would be inconsistent with the specific requirements of Article 152.

We are of the view that the provisions of clause 18(2)(a) do not provide for any specific amount to be paid out of the Consolidated Fund but is a mere enabling provision. It is not a charge on the Consolidated Fund. If a specific amount is to be paid out from the Consolidated Fund, such amount would have to be authorized by Parliament upon a motion as set out in Article 152. In the circumstances there is no inconsistency with Article 152 of the Constitution.

Clause 31

It was submitted that this clause, which prohibits the manufacture and sale of any tobacco product which does not generate smoke may prevent the sale of articles such as "Nicotine Patches" that are intended to assist people in giving up smoking altogether. This submission presupposes a beneficial use of tobacco products of which the Court has not been furnished with sufficient material. The material produced before Court is all consistent in the opinion that tobacco products are harmful to public health. In any event we are of the view that if there be any tobacco product the use of which is to eliminate tobacco related harm, by a process of interpretation, the prohibition in Section 31 would not apply to such article since its sale would promote the objective of the Act as stated in the long title.

Clause 33(2)(f) is an exception of the prohibition on advertisements and it was submitted that in place of clause (f), a clause should be introduced which specifically permit the publication of material beneficial to the public. In these circumstances we are of the view that there is merit in the submission to which all Counsel agreed that in place of clause 33(2)(f) the following clause be included—

"to publish, transmit, or broadcast any scientific, educational, social, medical, technical or other material or information beneficial to the public pertaining to Alcohol Products or Tobacco Products."

Clause 34

It was submitted that the use of the name only of any manufacturer of tobacco or alcohol product be permitted to be used in connection with the sponsorship of any of the events as specified in paragraph (a) (b). It was further contended that the reference to cultural and social activities in sub-paragraph (a) be deleted and International Sporting events be excluded from this prohibition.

We are of the view that the prohibition is intended to achieve the objective of the Bill. The purpose is to prevent any form of sponsorship of educational, cultural, social or sporting events as provided in sub-paragraph (a) since these events have the objective of enhancing health and the quality of life of people. These objectives cannot be reconciled with the harmful effects of tobacco and alcohol products.

In the circumstances we are of the view that the provisions of Clause 34 promote the objective of the Bill and are not inconsistent with the Constitution.

Clause 37

It was submitted that this clause be amended to provide for tests to be done only as formulated by the Government Analyst. We are of the view that there is merit in this submission and that if no qualification is made the prescribed tests may require heavy expenditure to be incurred as submitted by the Petitioners. In these circumstances we are of the view that provisions in Article 37 should be amended by specifying that the tests be prescribed in consultation with the Government Analyst.

Clause 42

It was submitted that the definition of the alcohol products contained in clause 42 of the Bill may include some pharmaceutical products and ayurvedic drugs which are said to contain as much as 4% alcohol. The Petitioners have no interests in the trades in respect of which the submissions have been made. Those in the pharmaceutical and ayurvedic drug industry have not submitted any petition to this Court on this matter. The alcohol content to be specified is a matter of policy and the Court has not been provided with any material to demonstrate that the definition is per se unreasonable or arbitrary so as to be inconsistent with Article 12(1) of the Constitution.

Clause 38

It was submitted that the provisions in this Clause for the suspension of a driving licence where a person is accused or suspected of committing an offence under Section 151(1), 151(1)(a) or 152 of the Motor Traffic Act, would be inconsistent with the presumption of innocence contained in Article 13(5) of the Constitution. The basis of the submission is that such suspension would in effect be a punishment imposed in advance. We are not inclined to agree with the submission that the suspension of the licence is per se a finding of guilt as contemplated in Article 13(5) of the Constitution. A person is authorized to drive a motor vehicle in terms of the Motor Traffic act on the basis of a licence or authority granted under Law. The sections of the Motor Traffic Act included in the clause relate to driving under the influence of liquor and the suspension of the licence is intended to protect the public from a misuse or abuse of authority granted under the law.

In the circumstances considering the grave danger posed to the public by a person driving under the influence of liquor, we are of the view that provision for immediate action to be taken by the suspension of the driving licence of such a person would not inconsistent with Article 13(5) of the Constitution. However, this matter should be left in the discretion of Court and of clause 38 should be suitably amended to substitute the word "shall" in line 20 with the word "may".

A submission was made by counsel representing the Bishops and the Heads of Several Christian Churches in Sri Lanka that in view of the harmful effects of smoking in public places which constitute a serious health hazard to those who do not smoke, a provision should be included in the Bill for the prohibition of smoking in public places that are enclosed. The evidence that has been adduced support this submission of the harmful effects of what is described as "passive smoking".

The long title of the Bill states that it is intended for the elimination of tobacco and alcohol related harm. In the circumstances we are inclined to agree with the submission that a suitable provisions should be included in the Bill for the prohibition of smoking in enclosed public places. Such a prohibition would not be inconsistent with any provision of the Constitution. A suitable amendment for this purpose may be made in Parliament.

For the reasons stated above we make a determination in terms of Article 123(1) of the Constitution as follows :

- (i) that the bill taken as a whole is not inconsistent with the Constitution on of the other grounds that have been urged by the Petitioners ;
- (ii) that clause 29 is inconsistent with Articles 12(1) and 14(1)(g) of the Constitution. The objective of this clause could be achieved by substituting this clause with a suitable provision that prohibits the sale of tobacco and alcohol products to persons below the age of 21 years ;
- (iii) that clause 16 be amended to provide that any direction that may be issued should be subject to the provisions of any law that is specifically applicable ;
- (iv) that clause 33(2)(f) be substituted with a provision worded in the manner stated above ;
- (v) that clause 37 be amended to provide for the tests that may be prescribed to be formulated in consultation with the Government Analyst ;
- (vi) that clause 38 be amended by substituting the word "shall" appearing in line 20 with the word "may" ;
- (vii) that on the basis of the submission made on behalf of the Bishops and Heads of Christian Churches, a suitable provision may be included to prohibit smoking in enclosed public places ;

In conclusion we wish to place on record our appreciation for the valuable assistance rendered by the Deputy Solicitor General and the learned Counsel who made submissions on behalf of the Petitioners and Intervient Petitioners.

(Sgd.) Sarath N. Silva,
Chief Justice.

(Sgd.) Shirani Thilakawardena,
Judge of the Supreme Court.

(Sgd.) N. E. Dissanayake,
Judge of the Supreme Court.

II

රාජ්‍ය නොවන සංවිධානවල ක්‍රියාකාරීත්වය හා බලපෑම පිළිබඳව කරුණු විමර්ශනය කිරීම සඳහා වන විශේෂ කාරක සභාව : අතිරේක සාමාජිකයන් அரச சார்பற்ற நிறுவனங்களின் செயற்பாடு மற்றும் தாக்கம் தொடர்பாக ஆராய்வதற்கான தெரிஞ்சு : மேலதிக உறுப்பினர்கள்

SELECT COMMITTEE TO INVESTIGATE THE OPERATIONS AND IMPACT OF NON GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS : NOMINATION OF ADDITIONAL MEMBERS

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

රාජ්‍ය නොවන සංවිධානවල ක්‍රියාකාරීත්වය හා බලපෑම පිළිබඳ කරුණු විමර්ශනය කිරීම සඳහා වන පාර්ලිමේන්තු විශේෂ කාරක සභාව සම්බන්ධයෙන් 2006.01.17 දින මා විසින් කරන ලද නිවේදනයට වැඩිමනත් වශයෙනි. පහත සඳහන් මන්ත්‍රීවරුන් දෙදෙනා ද එකී කාරක සභාවේ සේවය පිණිස මා විසින් නම් කර ඇති බව දන්වනු කැමැත්තෙමි.

ගරු හසන් අලි මහතා

ගරු නඩරාජා රවිරාජ් මහතා

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

- (1) (i) 1989 අංක 13 දරන නිෂ්පාදන බදු (විශේෂ විධිවිධාන) පනතේ 3වැනි වගන්තිය යටතේ නිෂ්පාදන බදු සම්බන්ධයෙන් ජනාධිපතිතුමා විසින් පනවන ලද නියමය ;
- (ii) (235 වැනි අධිකාරය) රේගු ආඥාපනතේ 10වැනි වගන්තිය යටතේ ආනයන තීරු ගාස්තු සම්බන්ධයෙන් වූ යෝජනාව ;
- (iii) (52 වැනි අධිකාරය) සුරාබදු ආඥාපනත යටතේ ජනාධිපතිතුමා විසින් සුරාබදු බලපත්‍ර සම්බන්ධයෙන් පනවන ලද අංක 887 දරන සුරාබදු නිවේදනය ;
- (iv) (52 වැනි අධිකාරය) සුරාබදු ආඥාපනත යටතේ ජනාධිපතිතුමා විසින් සුරාබදු සම්බන්ධයෙන් පනවන ලද අංක 883, 884, 885 සහ 886 දරන සුරාබදු නිවේදන ;
- (v) (235 වැනි අධිකාරය) රේගු ආඥාපනතේ 10(අ) වගන්තිය යටතේ ජනාධිපතිතුමා විසින් ආනයන භාණ්ඩ සම්බන්ධයෙන් පනවන ලද නියෝගය ;
- (vi) 2004 වර්ෂය සඳහා ජාතික පොලිස් කොමිෂන් සභාවේ වාර්ෂික වාර්තාව ; සහ
- (vii) 2004 වර්ෂය සඳහා විදේශ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්ය සාධන වාර්තාව. - [ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා වෙනුවට ගරු ජයරාජ් ප්‍රනාන්දු පුල්ලේ මහතා]

සභාමේසය මත නිවස යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

[කථානායකතුමා]

ගෞරව කාරක සභාව - ගරු කථානායකතුමා සහ තේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කළ යුතු තවත් මන්ත්‍රීන් පහලොස් දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතු ය.

ස්ථාවර නියෝග පිළිබඳ කාරක සභාව - ගරු කථානායකතුමා, නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා සහ තේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීන් විසි දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.

පාර්ලිමේන්තු කටයුතු පිළිබඳ කාරක සභාව - ගරු කථානායකතුමා, නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා, නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා, සභානායකතුමා, විපක්ෂ නායකතුමා, ආණ්ඩු පක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා, විපක්ෂ නායකතුමා, ආණ්ඩු පක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා සහ තේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීන් විසිපස් දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.

රජයේ ගිණුම් පිළිබඳ කාරක සභාව - තේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන මන්ත්‍රීන් දහනව දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.

පොදු ව්‍යාපාර පිළිබඳ කාරක සභාව - තේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන මන්ත්‍රීන් දහනව දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.

වරප්‍රසාද පිළිබඳ කාරක සභාව - තේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන මන්ත්‍රීන් දහනව දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.

මහජන පෙත්සම් පිළිබඳ කාරක සභාව - - තේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන මන්ත්‍රීන් දහනව දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.

1. තවද, මතු දැක්වෙන පරිදි උපදේශක කාරක සභා තිස් පහක් පත් කළ යුතුය එනම්,

- (අ) (1) ආගමික කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (2) සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (3) ජාතිය ගොඩනැගීමේ හා සංවර්ධනය කිරීමේ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (4) රාජ්‍ය ආරක්ෂක, මහජන ආරක්ෂාව, නීතිය හා සාමාන්‍ය පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (5) මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (6) ආපදා කළමනාකරණ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (7) සංචාරක කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (8) තැපැල් හා විදුලි සංදේශ පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (9) ග්‍රාමීය ආර්ථික ප්‍රවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (10) අධිකරණ හා නීති ප්‍රතිසංස්කරණ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (11) සෞඛ්‍ය, ආරක්ෂණ හා පෝෂණ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (12) විදේශ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (13) වර්ග හා ඉඩම් කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (14) දුම්රිය හා ගමනාගමන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (15) බනිජ තෙල් හා බනිජ සම්පත් සංවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (16) වෙළෙඳ, වාණිජ, පාරිභෝගික කටයුතු හා අලෙවි සංවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (17) මහා මාර්ග කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (18) කෘෂිකර්ම, වාරිමාර්ග හා මහවැලි සංවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (19) පරිසර කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (20) විදුලිබල සහ බලශක්ති කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (21) මහා සංවර්ධන හා කාන්තා අභිවෘද්ධි කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (22) රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (23) ජනමාධ්‍ය හා තොරතුරු කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (24) නාගරික සංවර්ධන හා ජල සම්පාදන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (25) සමාජ සේවා හා සමාජ සුබසාධක කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (26) නිවාස හා ඉදිකිරීම් කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව
- (27) අධ්‍යාපන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (28) කම්කරු සබඳතා සහ විදේශ රැකියා නියුක්ති කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (29) ග්‍රාමීය කර්මාන්ත හා ස්වයං රැකියා ප්‍රවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (30) වෘත්තීය හා කර්මික පුහුණු කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.

- (31) පළාත් පාලන හා පළාත් සභා කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (32) යටිතල පහසුකම් සංවර්ධන හා ධීවර නිවාස කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (33) ව්‍යවසාය සංවර්ධන හා ආයෝජන ප්‍රවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (34) විද්‍යා හා තාක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.
- (35) ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු හා ජාතික ඒකාබද්ධතා කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.

(ආ) කැබිනට් නොවන අමාත්‍යාංශ, අදාළ කැබිනට් අමාත්‍යාංශ යටතේ වර්ග කළයුතු අතර, කැබිනට් අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්වරයා, ස්ථාවර නියෝග 111 යටතේ රැස්වීම් කැඳවීම පිළිබඳව වගකීම දරනු ලැබිය යුතු බව ඔබ කාරක සභාව තීරණය කළේය.

(ඇ) එක් එක් උපදේශක කාරක සභාව පස් දෙනෙකුට නොඅඩු සහ විසි දෙනෙකුට නොවැඩි මන්ත්‍රීවරුන් සංඛ්‍යාවකින් සමන්විත විය යුතුය.

(ඈ) උපදේශක කාරක සභාවක ගණපුරණය මන්ත්‍රීන් තිදෙනෙකු විය යුතුය.

2. (අ) “ඒ” ස්ථාවර කාරක සභාව යනුවෙන් ද, “බී” ස්ථාවර කාරක සභාව යනුවෙන්ද හැඳින්විය යුතු ව්‍යවස්ථාදායක ස්ථාවර කාරක සභා දෙකක් පත් කළ යුතුය.

(ආ) එම කාරක සභාවල කාර්ය භාරය 52 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ කථානායකතුමා විසින් ඊට පවරනු ලබන පනත් කෙටුම්පත් සලකා බැලීම විය යුතුය.

(ඇ) කාරක සභා දෙකෙහිම, එකක මන්ත්‍රීන් විසි දෙනෙකු බැගින් සිටිය යුතුය. යම්කිසි විශේෂ පනත් කෙටුම්පතක් සලකා බැලීම පිණිස අතිරේක වශයෙන් මන්ත්‍රීන් පහළොවකට නොවැඩි ගණනක් එක කාරක සභාවකට පත් කිරීමට කථානායකතුමාට බලය තිබිය යුතුය.

(ඈ) එක් එක් ස්ථාවර කාරක සභාවක ගණපුරණය මන්ත්‍රීන් හත් දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.

එම වාර්තාව සභාමේසය මත තිබිය යුතුය යි නියෝග කරන ලදී.

குறித்த அறிக்கை சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered that the said Report do lie upon the Table.

පෙත්සම්

மனுக்கள்

PETITIONS

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ගරු සුමේධා ජී. ජයසේන මහත්මිය - පැමිණ නැත.

ගරු ජේයරාජ් ජුනාන්ද්‍රපුල් මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெருநாந்துபுள்ளை)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු කථානායකතුමනි, පහත සඳහන් පෙත්සම් දෙක මම පිළිගන්වමි.

- (1) වයික්කාල, අංගම්පිටිය, අඹගහවත්ත, අංක 14 දරන ස්ථානයේ පදිංචි එච්. එස්. පෙරේරා මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ
- (2) කටාන, කඳවල, නො. 248 දරන ස්ථානයේ පදිංචි කේ. ඒ. පෙරේරා මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සමද.

ගරු නිර්මල කොතලාවල මහතා (අධ්‍යාපන නියෝජ්‍ය අමාත්‍ය)

(மாண்புமிகு நிர்மல கொத்தலாவல - கல்விப் பிரதி அமைச்சர்)

(The Hon. Nirmal Kotalawala - Deputy Minister of Education)

ගරු කථානායකතුමනි, පහත සඳහන් පෙත්සම් පහ මම පිළිගන්වමි.

- (1) බොරැල්ල මැගසින් පාර, අංක 23/76, දරන ස්ථානයෙහි පදිංචි ඒ. ඒ. සුමිත් වසන්ත මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;
- (2) කළුතර දකුණ, පලානොට, අයුත් පාර, අංක 28 දරන ස්ථානයෙහි පදිංචි සිරිල් එච්. කලගහගේ මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;

- (3) ගණේමුල්ල, කුඩාබොල්ලන, අංක 475/ඒ දරන ස්ථානයේ පදිංචි අනුරලාල් වික්‍රමගේ මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම;
- (4) කළුතර, නාගොඩ, සුභද්‍ර මාවතේ “සිද්ධි” නිවසෙහි පදිංචි ඒ. පී. ගමගේ මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ
- (5) බදුරලිය, සමගිපුර, හැඩගල්ල ජනපදයේ පදිංචි එම්. සුමනපාල මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා (අධිකරණ හා නීති ප්‍රතිසංස්කරණ නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා සහ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு டி.லான் பெரேரா - நீதி, சட்ட மறுசீரமைப்புப் பிரதி அமைச்சரும் அரசியலமைப்பு அலுவல்கள், தேசிய ஒருமைப்பாட்டுப் பிரதி அமைச்சரும்)

(The Hon. Dilan Perera - Deputy Minister of Justice and Law Reforms and Deputy Minister of Constitutional Affairs and National Integration)

ගරු කළුතරායකතුමා, පහත සඳහන් පෙත්සම් දෙක මම පිළිගන්වමි.

- (1) බණ්ඩාරවෙල, ලියන්ගහවෙල, අඹගහසෙවන පදිංචි ටී. ඇම්. ආරියරත්න මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ
- (2) දියකලාව, ඇල්ලම, “වන්දාවාස” නිවසෙහි පදිංචි ඩී. සී. ඩී. රණසිංහ මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

කළුතරායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

නන්දන ගුණතිලක මහතා - පැමිණ තැන.

ජයලත් ජයවර්ධන මහතා - පැමිණ තැන.

ලක්ෂ්මන් නිපුණාරාච්චි මහතා

(திரு. லக்ஷ்மன் நிபுண ஆரச்சி)

(Mr. Lakshman Nipunaarachchi)

ගරු කළුතරායකතුමා හත සඳහන් පෙත්සම් දෙක මම පිළිගන්වමි.

- (1) පිළියන්දල, කුබෝවිල, ගංගාරාම පාර, අංක 241 දරන ස්ථානයේ පදිංචි සී. ගුරුසිංහ ආරාච්චි මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම; සහ
- (2) පිළියන්දල, කැස්බෑව, ගෝණමඬිත්ත පාර, අංක 305/36 දරන ස්ථානයේ පදිංචි ආර්. කේ. සිල්වා මහතාගෙන් ලැබුණු පෙත්සම.

කළුතරායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ජෝන්ස්ටන් ප්‍රනාන්දු මන්ත්‍රීතුමා - පැමිණ තැන.

බිමල් රත්නායක මහතා

(திரு. பிமல் ரத்நாயக்க)

(Mr. Bimal Ratnayake)

ගරු කළුතරායකතුමා, වැල්ලව, මැදදේගම, “සේපාලි” නිවසෙහි පදිංචි ආර්. පී. තිලකාවතී මහත්මියගෙන් ලැබුණු පෙත්සමක් මම පිළිගන්වමි.

ගරු කනානායකතුමා, ඔබතුමාගේ අවසරය ඇතිව මේ සම්බන්ධයෙන්ම තවත් කාරණයක් ඔබතුමාගේ අවධානයට යොමු කරවන්න කැමැතියි. මා මීට කලින් ඔබතුමාට දැනුම් දුන්නා, පාර්ලිමේන්තුවට අපි ඉදිරිපත් කරන පෙත්සම් සම්බන්ධයෙන් පෙත්සම් කාරක සභාවෙන් දෙනු ලබන තීන්දුවලට රාජ්‍ය සේවා කොමිසම අනුකූලතාවක් දක්වන්නේ නැහැ කියන කාරණය. ඒකට අවසානාත්මක පිළිතුර ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයක් වන්නට පුළුවන්. නමුත් ඊට පෙර ඔබතුමාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් රාජ්‍ය සේවා කොමිසමේ ප්‍රධානීන් කැඳවා, පාර්ලිමේන්තුවේ ගරුත්වය හැල්ලු නොවන ආකාරයට කටයුතු කරන්න මේ සම්බන්ධයෙන් යම් සාකච්ඡාවක් හෝ ලැයිති කරන්නටය කියා මා ඔබතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. පාර්ලිමේන්තු පෙත්සම් කාරක සභාවේ තීන්දුව එකඟව යැව්වාම “ප්‍රතික්ෂේප කරනවා” ය කියා තනි වාක්‍යයක පිළිතුරක් එවනවා. මම හිතන්නේ ඒක පාර්ලිමේන්තුව හැල්ලු කිරීමක් කියයි.

කළුතරායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

මේ පිළිබඳව අපේ අවධානය යොමු වී තිබෙනවා. මා මේ අවස්ථාවේදී සඳහන් කරන්න කැමැතියි. රාජ්‍ය සේවා කොමිසම අහෝසි වී තිබෙන කොමිසමක් බව. මේ සම්බන්ධයෙන් දැඩි අවධානය යොමු කරලා. ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාටත්, විපක්ෂ නායකතුමාටත් මම ලිඛිතවත් දන්වා තිබෙනවා. මා හිතන හැටියට ළඟදීම මේ ප්‍රශ්නය විසඳෙනවා ඇති. ඊට පසුව අපි පියවර ගනිමු. ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයක් කෙරෙනවා නම් ගරු ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා, පාර්ලිමේන්තුවේ සාකච්ඡා වී තිබෙන කරුණුවල අන්තර්ගතය පිළිබඳව අවධානය යොමු කරනු ඇතැයි බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்தபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු කළුතරායකතුමා, මෙය සැහෙන කාලයක් තිස්සේ පවතින ප්‍රශ්නයක්. සමහර පරීක්ෂණවල ලිපි ගොනු ගෙනැවිත් බැලුවාම පෙනෙනවා, සම්පූර්ණයෙන් ම ඒ අය නිර්දේශී වෙලා තිබෙන බව. නමුත් ඒ අය වැරදිකරුවන් කරලා තිබෙනවා. පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාව විසින් යම් කිසි රජයේ සේවකයෙක් නිවැරදි කාරයා කළාම, රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව කිසිම සාක්ෂියක් නැතිව ඒ තැනැත්තා වැරදිකාරයා කරනවා. එවැනි අවස්ථාවල රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවට අභියාචනයක් කළාම, file එක බලන්නේ නැතිව, මැදිහත් වන්න බැහැ කියා ප්‍රතික්ෂේප කර තිබෙනවා. ඒ වාගේ අවස්ථාවල එය පෙන්වූ විටත් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව මැදිහත් වෙන්න කැමැති නැහැ. ඒ ගොල්ලෝ අපව හැල්ලුවට පත් කරනවා.

කළුතරායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

අඩු ගණනේ මගේ ඉල්ලීම් පවා ප්‍රතික්ෂේප කරන තත්ත්වයකුයි, උද්ගත වී තිබෙන්නේ. ඒ නිසා නීතිමය වශයෙන් තිබෙන අඩු ලුහුඬුකම් සකස් කර ගැනීම කෙරෙහි මේ ගරු සභාවේ කාරුණික අවධානය යොමු කරවනවා.

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்தபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ආණ්ඩු පක්ෂය සහ විරුද්ධ පක්ෂ එකතු වෙලා මේ සම්බන්ධයෙන් දැඩි පියවරක් ගන්න ඕනෑ.

කළුතරායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ගරු කරු ජයසූරිය මහතා.

කරු ජයසූරිය මහතා

(திரு. கரு ஜயசூரிய)

(Mr. Karu Jayasuriya)

ව්‍යවස්ථාදායක සභාව ආරම්භ කිරීම සඳහා ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේ අවධානයක් යොමු කළා. මා හිතන හැටියට එය හදිසි කටයුත්තක් වශයෙන් සලකා අවසන් කළොත්, මේ ප්‍රශ්නවලට විසඳුම් ලබා ගන්න බොහෝ දුරට පුළුවන් වෙයි.

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்தபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ව්‍යවස්ථාදායක සභාව පත් කළාය කියා මේ ප්‍රශ්නයට විසඳුමක් ලැබෙන්නේ නැහැ.

කරු ජයසූරිය මහතා

(திரு. கரு ஜயசூரிய)

(Mr. Karu Jayasuriya)

ඒක හරි. ව්‍යවස්ථාදායක -

ගරු ජයරාජ ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளை)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ඒක වෙනම ප්‍රශ්නයක්. මේ ප්‍රශ්නය හිර වුණේ ව්‍යවස්ථාදායක සභාව පත් නොකිරීම නිසා නොවෙයි. මේක දැන් අවුරුදු තුන හතරක් තිස්සේ තිබෙන ප්‍රශ්නයක්. මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවට පෙත්සමක් ලැබිලා, ඒ පෙත්සම විභාග කරලා රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවට යම්කිසි නිර්දේශයක් කළාම, ඒ කොමිෂන් සභාව ඒ නිර්දේශය ක්‍රියාත්මක නොකරන ප්‍රශ්නය තමයි මෙතැන තිබෙන්නේ. එම නිසා හෙට ව්‍යවස්ථාදායක සභාවක් පත් කරලා, තැවතත් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව ඇති කළත් ඒ ප්‍රශ්නය තිබෙනවා. ඒ ප්‍රශ්නය විසඳෙන්නේ නැහැ. මේ ප්‍රශ්නය විසඳන්න නම් අපේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවත්, ස්ථාවර නියෝගත් වෙනස් කරන්න ඕනෑ.

කරු ජයසූරිය මහතා

(திரு. கரு ஜயசூரிய)

(Mr. Karu Jayasuriya)

නැහැ. ගරු අමාත්‍යතුමනි, දහහත් වැනි ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයේ අඩුපාඩු තිබෙනවා නම් ඒ ගැන කටා කරන්න විපක්ෂයක් වශයෙන් අපි කැමැති. අපෙත් යෝජනා වශයක් තිබෙනවා. අපේ ගරු අමාත්‍යතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා, ඒක වහාම ඉවර කරලා අපි සාකච්ඡා කරමුයි කියා.

ගරු ජයරාජ ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளை)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

දැන් ඔබතුමාට බලය හුඟක් ලැබිලා තිබෙනවා. ඒ නිසා ඒ බලය පාවිච්චි කරලා මේ වැඩේ කරන්න අපිට උදවු කරන්න.

කරු ජයසූරිය මහතා

(திரு. கரு ஜயசூரிய)

(Mr. Karu Jayasuriya)

ඒක වැරදියි. ඒක අපිට කරන්න තිබෙන දෙයක්. බලය ලැබුණත් නැතත් දහහත් වැනි ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය අපි ඔක්කොම එකතු වෙලා ගොනු දෙයක් රටේ ජනතාව බලාපොරොත්තු වුණු දෙයක්; ඒක මහජනතාවට ඉටු විය යුතු යුතුකමක්. ඒක නිසයි දහහත් වැනි සංශෝධනය ගොනවේ. [බාධා කිරීමක්] ඒ ගැන බය වෙන්න එපා. ඒක අපි කර ගන්නම්.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

දැන් ඇති නේද? මීට අතිශය ප්‍රමුඛත්වය දෙන්න.

බිමල් රත්නායක මහතා

(திரு. பிமல் ரத்நாயக்க)

(Mr. Bimal Rathnayake)

ගරු කථානායකතුමනි, ව්‍යවස්ථාදායක සභාව පත් කළා වුණත් මේ ප්‍රශ්නය විසඳෙන්නේ නැහැ.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

මම ඒ ගැන තමයි සඳහන් කළේ.

බිමල් රත්නායක මහතා

(திரு. பிமல் ரத்நாயக்க)

(Mr. Bimal Rathnayake)

ඒ නිසා තමයි මම ඔබතුමාට යෝජනා කළේ, ව්‍යවස්ථාදායක සභාව පත් කළත් නැතත් ඊට පෙර ඔබතුමාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් මේ ප්‍රධානීන් කැඳවලා, මේ පාර්ලිමේන්තුවේ ගරුත්වය හැල්ලු නොවන ආකාරයට කටයුතු කරන්නා කියන යම් සම්මුතියකට හරි එමු කියලා. ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය පසුව කර ගනිමු.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ප්‍රධානීන් තැබුවයි ඉන්නේ. තැනි ප්‍රධානීන් කෙසේ කැඳවමි ද?

බිමල් රත්නායක මහතා

(திரு. பிமல் ரத்நாயக்க)

(Mr. Bimal Rathnayake)

හෙට අනිද්දා ප්‍රධානීන් නම් පත් වෙයි නේ.

ඉදිරිපත් කරන ලද පෙත්සම් මහජන පෙත්සම් කාරක සභාවට පැවරිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மனுக்கள் பொதுமனுக் குழுவுக்குச் சாட்டக் கட்டளை யிடப்பட்டது.

Petitions ordered to be referred to the Committee on Public Petitions.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

සපුගස්කන්ද පොලිස් ස්ථානය ලද පැමිණිලි

சப்புகஸ்கந்த பொலிசுக்குக் கிடைத்த முறைப்பாடுகள்

COMPLAINTS RECEIVED BY SAPUGASKANDA POLICE

0019/'05

1. එස්. අමරසිංහ මහතා

(திரு. எஸ். அமரசிங்க)

(Mr. S. Amarasinghe)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

- (අ) ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ සපුගස්කන්ද පොලිස් ස්ථානය වෙත 2004.04.02 දින සිට 2005.11.01 දින දක්වා ලැබී ඇති විවිධාකාර පැමිණිලි සංඛ්‍යාව කොපමණද යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?
- (ආ) එකී පැමිණිලි අතුරින් විභාගකර තීන්දු ප්‍රකාශකර තිබෙන පැමිණිලි සංඛ්‍යාව සහ විභාග නොකරන ලද සංඛ්‍යාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?
- (ඇ) ඉහත විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි ලැබුණු දිනය, පැමිණිල්ල හාරගත් නිලධාරියාගේ නම, පැමිණිල්ලේ ස්වභාවය සහ විභාග නොකිරීමට හේතුව කවරේද යන්න එක් එක් පැමිණිල්ලට අදාලව වෙන් වෙන් වශයෙන් එතුමා මෙම සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නෙහිද?
- (ඈ) උක්ත පැමිණිලි විභාග නොකිරීම සම්බන්ධයෙන් ගනු ලබන ක්‍රියාමාර්ග කවරේද යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?
- (ඉ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு பிரதி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) கம்பஹா மாவட்டத்தின் சப்புகஸ்கந்த பொலிஸ் நிலையத்திற்கு 2004.04.02 முதல் 2005.11.01 வரை கிடைக்கப் பெற்றுள்ள பல்வேறு முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை எவ்வளவென்பதை அவர் இச்சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(ஆ) மேற்படி முறைப்பாடுகளில் விசாரணை செய்து தீர்வு வழங்கப்பட்டுள்ள முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை மற்றும் விசாரணை செய்யப்படாத முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை வெவ்வேறாக எவ்வளவென்பதை அவர் இச்சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(இ) மேற்படி விசாரணை செய்யப்படாத முறைப்பாடுகள் கிடைக்கப்பெற்ற திகதி, முறைப்பாட்டினை ஏற்றுக்கொண்ட உத்தியோகத்தரின் பெயர், முறைப்பாட்டின் தன்மை, மற்றும் விசாரணை மேற்கொள்ளாமலக்கான காரணங்கள் ஆகியவற்றை ஒவ்வொரு முறைப்பாடு சம்பந்தமாகவும் வெவ்வேறாக அவர் இச் சபையில் குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) மேற்படி முறைப்பாடுகள் சம்பந்தமாக விசாரணை மேற்கொள்ளாதிருப்பது தொடர்பாக எடுக்கப்படும் நடவடிக்கைகள் யாவையென்பதை அவர் இச் சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(உ) இன்றேல் ஏன்?

To ask the Prime Minister and Deputy Minister of Defence:

- Will he inform this House of the number of complaints of various kinds received by the Sapugaskanda Police Station in Gampaha District from 02.04.2004 to 01.11.2005 ?
- Will he state separately, the number of such complaints which have been inquired into and decisions have been given out of the aforesaid complaints, and the number of those remaining uninquired ?
- Will he submit to the House, separately in respect of each such complaint received, the date on which the complaint was received, the officer who accepted it, the nature of the complaint and the reasons for not inquiring the same ?
- Will he inform this House of the measures that are to be taken with regard to the said complaints not being inquired into ?
- If not, why ?

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල් මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු කටානායකතුමනි, අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මම ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දෙන්නවා.

(අ) ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ සපුගස්කන්ද පොලිස් ස්ථානය වෙත 2004.04.02 දින සිට 2005.11.01 දින දක්වා වාර්තා වී ඇති පැමිණිලි සංඛ්‍යාව 5550 කි.

(ආ) ඉහත පැමිණිලිවලින් විභාග කර අවසන් කර ඇති පැමිණිලි සංඛ්‍යාව 5543කි. විභාග වෙමින් පවතින පැමිණිලි සංඛ්‍යාව 07කි. විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි කිසිවක් නොමැත.

(ඇ) විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි කිසිවක් නොමැති බැවින් අදාළ නොවේ.

(ඈ) ඉහත (ඇ) අනුව පිළිතුරු ලබා දී ඇත.

(ඉ) ඉහත සඳහන් පරිදි පිළිතුරු ලබා දී ඇත.

සීදුව පොලිස් ස්ථානය ලද පැමිණිලි சீதுவ பொலிசுக்குக் கிடைத்த முறைப்பாடுகள் COMPLAINTS RECEIVED BY SEEDUWA POLICE

0020/'05

2. එස්. අමරසිංහ මහතා

(திரு. எஸ். அமரசிங்க)

(Mr. S. Amarasinghe)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

- ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ සීදුව පොලිස් ස්ථානය වෙත 2004.04.02 දින සිට 2005.11.01 දින දක්වා ලැබී ඇති විවිධාකාර පැමිණිලි සංඛ්‍යාව කොපමණද යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?
- එකී පැමිණිලි අතුරින් විභාග කර තීන්දු ප්‍රකාශ කර තිබෙන පැමිණිලි සංඛ්‍යාව සහ විභාග නොකරන ලද සංඛ්‍යාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?
- ඉහත විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි ලැබුණු දිනය, පැමිණිල්ල භාරගත් නිලධාරියාගේ නම, පැමිණිල්ලේ ස්වභාවය සහ විභාග නොකිරීමට හේතුව කවරේද යන්න එක් එක් පැමිණිල්ලට අදාළව වෙන් වෙන් වශයෙන් එතුමා මෙම සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නෙහිද?
- උක්ත පැමිණිලි විභාග නොකිරීම සම්බන්ධයෙන් ගනු ලබන ක්‍රියාමාර්ග කවරේද යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?
- නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு பிரதி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

- கம்பஹா மாவட்டத்தின் சீதுவ பொலிஸ் நிலையத்திற்கு 2004.04.02 முதல் 2005.11.01 வரை கிடைக்கப்பெற்றுள்ள பல்வேறு முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை எவ்வளவு என்பதை அவர் இச்சபையில் தெரிவிப்பாரா?
- மேற்படி முறைப்பாடுகளில் விசாரணை செய்து தீர்வு வழங்கப்பட்டுள்ள முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை மற்றும் விசாரணை செய்யப்படாத முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை வெவ்வேறாக எவ்வளவு என்பதை அவர் இச் சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(இ) மேற்படி விசாரணை செய்யப்படாத முறைப்பாடுகள் கிடைக்கப்பெற்ற திகதி, முறைப்பாட்டினை ஏற்றுக்கொண்ட உத்தியோகத்தரின் பெயர், முறைப்பாட்டின் தன்மை, மற்றும் விசாரணை மேற்கொள்ளாமலக்கான காரணங்கள் ஆகியவற்றை ஒவ்வொரு முறைப்பாடு சம்பந்தமாகவும் வெவ்வேறாக அவர் இச் சபையில் குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) மேற்படி முறைப்பாடுகள் சம்பந்தமாக விசாரணை மேற்கொள்ளாதிருப்பது தொடர்பாக எடுக்கப்படும் நடவடிக்கைகள் யாவையென்பதை அவர் இச் சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(உ) இன்றேல் ஏன்?

asked the Prime Minister and Deputy Minister of Defence:

- Will he inform this House of the number of complaints of various kinds received by the Seeduwa Police Station in Gampaha District from 02.04.2004 to 01.11.2005 ?
- Will he state separately, the number of such complaints which have been inquired into and decisions have been given out of the aforesaid complaints, and the number of those remaining uninquired ?

(c) Will he submit to the House, separately in respect of each such complaint received, the date on which the complaint was received, the officer who accepted it, the nature of the complaint and the reasons for not inquiring the same ?

(d) Will he inform this House of the measures that are to be taken with regard to the said complaints not being inquired into ?

(e) If not, why ?

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු කථානායකතුමනි, අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දෙන්නවා.

(අ) ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ සීදුරු පොලිස් ස්ථානය වෙත 2004.04.02 දින සිට 2005.11.01 දින දක්වා වාර්තා වී ඇති පැමිණිලි සංඛ්‍යාව 5445 කි. එම පැමිණිලිවලින් 4970ක් සුළු පැමිණිලි වශයෙන් ද, ඉතිරි පැමිණිලි 475 ක් බල අපරාධ වශයෙන් ද වාර්තා වී ඇත.

(ආ) ඉහත පැමිණිලිවලින් සුළු පැමිණිලි 4970ක් විභාග කර අවසන් කර ඇත. බල අපරාධ පැමිණිලි 475ක මූලික විමර්ශන අවසන් කර ඇත. එම පැමිණිලිවලින් 110ක් අධිකරණය මගින් විභාග කර තීන්දු ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. පැමිණිලි 105ක සැකකරුවන් අත් අඩංගුවට ගෙන පැමිණිලිවලට සම්බන්ධ දේපළ සොයා ගැනීමට පරීක්ෂණ සිදුකරමින් පවතී. පැමිණිලි 260ක් අධිකරණයේ විභාග වෙමින් පවතින අතර, විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි කිසිවක් නොමැත.

(ඇ) විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි කිසිවක් නොමැති බැවින් අදාළ නොවේ.

(ඈ) ඉහත (ඇ) අනුව පිළිතුරු ලබා දී ඇත.

(ඉ) ඉහත සඳහන් පරිදි පිළිතුරු ලබා දී ඇත.

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා

(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)

(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

ගරු කථානායකතුමනි, මම අතුරු ප්‍රශ්නයක් මතු කරන්නවා. නොවැම්බර් මාසයේ 14 වන දා නැන්තම් 17 වන දා -

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

කොයි අවුරුද්දේද?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා

(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)

(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

ගිය අවුරුද්දේ.

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

2005 ද?

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා

(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)

(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

ඔව්. කිරිඳිවැල පොලිසියේ ස්ථානාධිපතිට විරුද්ධව මම පැමිණිල්ලක් කරලා තිබෙනවා. ඒ පරීක්ෂණයට මොකද වුණේ කියලා මම දැන ගන්න කැමතියි.

ගරු ජේයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

මේ ප්‍රශ්නය අභලා තිබෙන්නේ 2004.04.02 වන දින සිට 2005.11.01 දින දක්වා පැමිණිලි ගැන විතරයි. ඔබතුමා පැමිණිල්ල කරලා තිබෙන්නේ 2005.11.14 වන දින. ඒ නිසා ඒ කාලයට අදාළව ප්‍රශ්නයක් අනුවොත් උත්තරයක් දෙන්න පුළුවන්.

සරත්චන්ද්‍ර රාජකරුණා මහතා

(திரு. சரத்சந்திர ராஜகருணா)

(Mr. Sarathchandra Rajakaruna)

හොඳයි.

කටුනායක පොලිසිය ලද පැමිණිලි

கட்டுநாயக்க பொலிசுக்குக் கிடைத்த முறைப்பாடுகள்

COMPLAINTS RECEIVED BY KATUNAYAKE POLICE

0021/'05

3. එස්. අමරසිංහ මහතා

(திரு. எஸ். அமரசிங்க)

(Mr. S. Amarasinghe)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ කටුනායක පොලිස් ස්ථානය වෙත 2004.04.02 දින සිට 2005.11.01 දින දක්වා ලැබී ඇති විවිධාකාර පැමිණිලි සංඛ්‍යාව කොපමණද යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ආ) එකී පැමිණිලි අතුරින් විභාගකර තීන්දු ප්‍රකාශකර තිබෙන පැමිණිලි සංඛ්‍යාව සහ විභාග නොකරන ලද සංඛ්‍යාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඇ) ඉහත විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි ලැබුණු දිනය, පැමිණිල්ල භාරගත් නිලධාරියාගේ නම, පැමිණිල්ලේ ස්වභාවය සහ විභාග නොකිරීමට හේතුව කවරේද යන්න එක් එක් පැමිණිල්ලට අදාළව වෙන් වෙන් වශයෙන් එතුමා මෙම සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නෙහිද?

(ඈ) උක්ත පැමිණිලි විභාග නොකිරීම සම්බන්ධයෙන් ගනු ලබන ක්‍රියාමාර්ග කවරේද යන්න එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඉ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு பிரதி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) கம்பஹா மாவட்டத்தின் கட்டுநாயக்க பொலிஸ் நிலையத்திற்கு 2004.04.02 முதல் 2005.11.01 வரை கிடைக்கப் பெற்றுள்ள பல்வேறு முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை எவ்வளவென்பதை அவர் இச்சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(ஆ) மேற்படி முறைப்பாடுகளில் விசாரணை செய்து தீர்வு வழங்கப்பட்டுள்ள முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை மற்றும் விசாரணை செய்யப்படாத முறைப்பாடுகளின் எண்ணிக்கை வெவ்வேறாக எவ்வளவென்பதை அவர் இச்சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(இ) மேற்படி விசாரணை செய்யப்படாத முறைப்பாடுகள் கிடைக்கப்பெற்ற திகதி, முறைப்பாட்டினை ஏற்றுகொண்ட உத்தியோகத்தரின் பெயர், முறைப்பாட்டின் தன்மை, மற்றும் விசாரணை மேற்கொள்ளாமைக்கான காரணங்கள் ஆகியவற்றை ஒவ்வொரு முறைப்பாடு சம்பந்தமாகவும் வெவ்வேறாக அவர் இச்சபையில் குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) மேற்படி முறைப்பாடுகள் சம்பந்தமாக விசாரணை மேற்கொள்ளாதிருப்பது தொடர்பாக எடுக்கப்படும் நடவடிக்கைகள் யாவையென்பதை அவர் இச்சபையில் தெரிவிப்பாரா?

(உ) இன்றேல் ஏன்?

asked the Prime Minister and Deputy Minister of Defence:

- (a) Will he inform this House of the number of complaints of various kinds received by the Katunayake Police Station in Gampaha District from 02.04.2004 to 01.11.2005 ?
- (b) Will he state separately, the number of such complaints which have been inquired into and decisions have been given out of the aforesaid complaints, and the number of those remaining uninquired ?
- (c) Will he submit to the House, separately in respect of each such complaint received, the date on which the complaint was received, the officer who accepted it, the nature of the complaint and the reasons for not inquiring the same ?
- (d) Will he inform this House of the measures that are to be taken with regard to the said complaints not being inquired into ?
- (e) If not, why ?

ගරු ජයරාජ ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු කථානායකතුමනි, අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් මා ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දෙන්නවා.

- (අ) ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ කටුනායක පොලිස් ස්ථානය වෙත 2004.04.02 දින සිට 2005.11.01 දින දක්වා වාර්තා වී ඇති පැමිණිලි සංඛ්‍යාව 4196 කි.
- (ආ) එම පැමිණිලි වලින් සුළු පැමිණිලි වශයෙන් සැලකෙන පැමිණිලි 3901 ක්ද, බල අපරාධ ලෙස සැලකෙන පැමිණිලි 295ක් ද වාර්තා වී ඇත. සම්පූර්ණ සුළු පැමිණිලි සංඛ්‍යාවෙන් පැමිණිලි 3760ක් විභාග කර අවසන් කර ඇත. පැමිණිලි 85ක් අධිකරණයේ විභාග වෙමින් පවතී. ඉතිරි පැමිණිලි 56 පොලීසිය මගින් විමර්ශනය වෙමින් පවතී. විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි කිසිවක් නොමැත.
- (ඇ) විභාග නොකරන ලද පැමිණිලි කිසිවක් නොමැත.
- (ඈ) ඉහත (ඇ) අනුව පිළිතුර ලබා දී ඇත.
- (ඉ) ඉහත පරිදි පිළිතුරු සපයා ඇත.

ලංකා බැංකුවේ අය කර ගත නොහැකි ණය

කපා හැරීම

இலங்கை வங்கியின் அறவிடமுடியாத் கடன்களை இரத்துச்

செய்தல்

UNRECOVERED LOANS OF BANK OF CEYLON TO BE
WAIVED

0088/05

6. ජිනදාස කිතුලගොඩ මහතා

(திரு. ஜினதாஸ் கிதுலகொட்ட)

(Mr. Jinadasa Kitulagoda)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය:

- (අ) පසුගිය වසර හතරකට අධික කාලයක් තුළ ලංකා බැංකුවේ අයකරගත නොහැකි ණය වලින් රුපියල් බිලියන හතරකට ආසන්න ණය ප්‍රමාණයක් බොල් ණය වශයෙන් කපා හැරීමට සූදානම් වන බව එතුමා දන්නෙහිද?

(ආ) (i) එලෙස බොල් ණය ලෙස කපා හැරීමට නියමිත ණය සහ පොලිය වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද යන්නත්,

(ii) එම ණය ලබාගත් අය කවුරුන්ද යන්නත්,

(iii) ඒ අය විසින් ගෙවිය යුතු ණය සහ පොලිය වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණ ද යන්නත්,

එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහි ද?

(ඇ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்புப் பிரதி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா :

(அ) கடந்த நான்கு வருடங்களுக்கும் அதிகமான காலப்பகுதியில் இலங்கை வங்கியில் அறவிடமுடியாமல் போயுள்ள கடன்களில் சுமார் நான்கு பில்லியன் ரூபாவினை அறவிட முடியாத் கடனாகக் கருதி இரத்துச் செய்ய தயாராகின்றார் என்பதை அவர் அறிவாரா?

(ஆ) (i) இவ்வாறு அறவிடமுடியாத் கடனாகக் கருதி இரத்துச் செய்யப்படவுள்ள தொகையும், வட்டியும் தனித் தனியாக எவ்வளவு என்பதையும்,

(ii) இக் கடன்களைப் பெற்றவர்கள் யார் என்பதையும்,

(iii) இவர்களால் செலுத்தப்பட வேண்டியுள்ள கடன் மற்றும் வட்டி என்பவை தனித்தனியாக எவ்வளவு என்பதையும்

அவர் இச்சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

(இ) இன்றேல் ஏன்?

asked the Prime Minister and Deputy Minister of Defence,—

- (a) Is he aware that plans are afoot to waive off a sum of approximately four billion rupees as bad debts out of the unrecovered loans of the Bank of Ceylon over the last four years ?
- (b) Will he inform this House—
 - (i) separately, the loans and interests due to be waived off as bad debts;
 - (ii) the persons who had obtained those loans; and
 - (iii) separately, the loans and interest to be repaid by those persons?
- (c) If not, why ?

ගරු ජයරාජ ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු කථානායකතුමනි, අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ රාජ්‍ය ආරක්ෂක නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන්, ජිනදාස කිතුලගොඩ මන්ත්‍රීතුමාගේ එම ප්‍රශ්නයට මම පිළිතුරු දෙන්නවා.

(අ) පසුගිය වසර හතරකට අධික කාලයක් තුළ ලංකා බැංකුවේ අයකරගත නොහැකි ණය වලින් රුපියල් බිලියන හතරකට ආසන්න ණය ප්‍රමාණයක් බොල් ණය වශයෙන් කපා හැරීමට සූදානම් කෙරුණි.

(ආ) (i) අදාළ නොවේ.

(ii) අදාළ නොවේ.

(iii) අදාළ නොවේ.

(ඇ) අදාළ නොවේ.

[**ଓଡ଼ିଆ ଶିକ୍ଷା, ଶିଳ୍ପ, ଶିଳ୍ପୀ, ଶିଳ୍ପୀ** ଲେଖକ ଶ୍ରୀମତୀ]

*සභා මේසය මත තබන ලද පිළිතුර :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :

Answer tabled :

(၄၁)

(i)	2004	2005 නොවැම්බර් දක්වා
මගී	1266 (රු. මිලියන)	1293 (රු. මිලියන)
හාණ්ඩ	319 (රු. මිලියන)	300 (රු. මිලියන)

(३)

(i) දුම්රිය එන්ජින් සංඛ්‍යාව	69
බලවේග කට්ටල	35

(ii) රට	වර්ෂය	එන්ජින් වර්ගය	සංඛ්‍යාව
ජපානය	1979	එම් 5	16
ජර්මනිය	1979	එම් 6	16
එක්සත් රාජධානිය	1981	එම් 7	16
ඉන්දියාව	1995/2001	එම් 8	10
ප්‍රංශය	2000	එම් 9	10
ජපානය/කොරියාව	1992	එස් 8	20
චීනය	2000	එස් 9	15

(iii) එන්ජින් වර්ගය	දේශීය නියෝජිත
එම් 5	දේශීය නියෝජිතයන් නොමැත. සැපයුම් කරු ඉට්ටෝවු කොළඹ කාර්යාලය
එම් 6	යුනයිටඩ් ප්‍රැක්ටර්ස් සහ සමාගම
එම් 7	කර්නල් සහ සමාගම
එම් 8	දේශීය නියෝජිතයන් නොමැත (ඉන්දියානු ණය වැඩසටහන යටතේ)
එම් 9	දේශීය නියෝජිතයන් නොමැත. බලයලත් නිලධාරියා ප්‍රංශයේ ඇල්ස්ටම් සමාගම
එස් 8 DMU	දේශීය නියෝජිතයන් නොමැත. සැපයුම් කරු ඉට්ටෝවු කොළඹ කාර්යාලය
එස් 9 DMU	අයිලන්ඩ් විසිට් මාකටින් සර්විස් ලිමිටඩ්

(iv) එන්ජින් සංඛ්‍යාව (දැනට ධාවන වර්ගය තත්ත්වයේ පවතින)

එම් 5	10
එම් 6	14
එම් 7	15
එම් 8	10
එම් 9	10
එස් 8	20
එස් 9	15

(v) එන්ජින්	20
බලවේග කට්ටල	15

(vi)	එන්ජින් වර්ගය	සංඛ්‍යාව	මිල
	එම් 8	02	ඇ.ඩො. 2,300,000
	එම් 8	02	ඇ.ඩො. 2,860,000
	එම් 8	04	ඇ.ඩො. 5,120,000
	එම් 8	02	ඇ.ඩො. 3,080,000
	එම් 9	10	ප්‍රංශ ග්‍රැන්ක් 114,700,000 + ස්ටර්ලින් පවුම් 2,625,000
	එස් 9	15	ඇ.ඩො. 3,980,000

- (vii) එම් 8 - කොමිස් ගෙවීමක් සිදු කර නැත.
 එම් 9 - කොමිස් ගෙවීමක් සිදු කර නැත.
 එම් 9 - ෆ්.ඩො. 30000 ක - කොමිස් ගෙවීමක් සිදු කර ඇත.

(viii) **ଉଦି.**

(ix) දුම්රිය එන්ජින් සහ බලවේග කට්ටල මිල දී ගැනීමේ දී එම් 8 වර්ගයේ දුම්රිය එන්ජින් හැර අනෙකුත් සෑම අවස්ථාවකදීම රජයේ ටෙන්ඩර් පරිපාටිය අනුගමනය කරන ලදී. එම් 8 වර්ගයේ එන්ජින් මිල දී ගනු ලැබුවේ ඉන්දියානු ණය ආධාර ක්‍රමය යටතේය. ඒ අනුව ඉන්දියානු ණය ආධාර ක්‍රමයේ කොන්දේසි සහ ටෙන්ඩර් පරිපාටියේ අදාළ කොන්දේසි වලටද අනුකූලව එම මිලදී ගැනීම සිදු විය. මෙම එන්ජින් සහ බලවේග කට්ටල මිල දී ගෙන ඇත්තේ ශ්‍රී ලංකා දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පිළියෙල කළ පිරිවිතරයන්ට අනුකූලවය.

(ii) අවසාන වරට මගී ගාස්තු සංශෝධනය 2005 අගෝස්තු 01 දින සිදු කරන ලදී.

(iii) වැඩි වන ඉන්ධන මිල වැටුප් සහ වේගන සහ අනෙකුත් සේවා වාහි ගේ ඉහළ යන මිල හේතුවෙන් වර්තන ශික්ෂු මේ ශිෂ්ටයෙන් වැඩි වන වියදම් තිසා මෙහෙයුම් හිතයකට (ආදායමට වැඩි වියදම් පරතරයක්) මුහුණ දීමට සිදුව ඇත.

(iv) ආදායම් සහ වියදම් අතර වර්ධනය වන හිඟය පියවා ගැනීමේ අරමුණෙන් කළමනාකරණ ප්‍රතිසංස්කරණ මගින් අවු 03ක් ඇතුළත එය සම මට්ටමකට ගෙන විත් 2010 වන විට මෙහෙයුම් අභිරීක්ෂණයක් ලබා ගැනීම සඳහා ක්‍රියාකාරී සැලසුමක් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ.

(၄၇) ဗုဒ္ဓကလေး ဘေးပါ။

ගාලු දිස්ත්‍රික්කයේ නීතිවිරෝධී වැලි ගොඩ දැමීම

காலி மாவட்டத்தில் சட்டவிரோத மணல் அகழ்வு

ILLEGAL SAND MINING IN GALLE DISTRICT

0045/'05

7. නිහල් ගලප්පත්ති මහතා (නිලකර්ම විනානාවිවි මහතා වෙනුවට)

(திரு. நிஹால் கலப்பத்தி - திரு. திலகரத்ன வித்தானாச்சி - சார்பாக)
(Mr. Nihal Galappaththi on behalf of Mr. Thilakarathne Withanachchi)

කෘෂිකර්ම, වාරිමාර්ග හා මහවැලි සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය සහ පරිසර අමාත්‍යාංශයෙන් ඇසු ප්‍රශ්නය :

(අ) (i) ශාල් ලිපික්‍රීඩාවේ නෙළුව, තවලම, නාගොඩ යන ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශවල ගිං ගනේ වැලි ගොඩ දැමීම සඳහා ලබා දී තිබෙන බලපත්‍ර සංඛ්‍යාව කොපමණ ද යන්නත්,

(ii) එකී බලපත්‍ර ලබා දීමේ දී සලකන ලද මූලික සුදුසුකම් හා කොන්දේසි කඩරේද යන්නත්,

(iii) අවශ්‍ය සුදුසුකම් සපුරා නොමැති අයට වැලි ගොඩදැමීම සඳහා ලබා දී ඇති බලපත්‍ර සංඛ්‍යාව කොපමණ ද යන්නත්,

එකම මෙම සහායට දන්වන්නෙහිද?

(ආ) නියමිත පරිදි බලපත්‍ර ලබා නොගෙන ගඹුටුරු කපා, ඒවා විනාශ කරමින් බරපතල පාරිසරික හානියක් සිදු කරමින් වැලි ගොඩදැමීමේ යෙදෙන ස්ථාන ඉහත ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාස තුළ කොපමණ සංඛ්‍යාවක් තිබේ ද යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඇ) ඒ පිළිබඳව කඩිනමින් පරීක්ෂණයක් පවත්වා නීති විරෝධී වැලි ගොඩ දැමීම නතර කිරීම සඳහා විධිමත් පියවර ගැනීමට එතුමා කටයුතු කරන්නෙහිද?

(ဇ) ဘေလိယေ ဘမိ ဗီ မဘ်း?

கமத்தொழில், சுற்றாடல், நீர்ப்பாசனம் மற்றும் மகாவலி
அபிவிருத்தி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) (i) காலி மாவட்டத்தின் நெழுவ, தவளம, நாகொட ஆகிய பிரதேசச் செயலகப் பிரிவுகளைச் சேர்ந்தவர்களுக்கு கிங்கன்கையிலிருந்து மணல் அகழ்வு செய்வதற்காக வழங்கப்பட்டுள்ள உரிமங்களின் எண்ணிக்கை எத்தனை என்பதையும்,

(ii) இவ்வுரிமங்கள் வழங்கப்படுகையில் கவனத்தில் கொள்ளப்பட்ட அடிப்படைத் தகைமைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் யாவை என்பதையும்,

(ஈ) (i) ஓத வாய்ப்பு வந்தால் ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ii) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ஐ) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம்

FUNDS RELEASED TO HARISPATTUWA PRADESHIYA SABHA

0093/'05

9. தி.நி.ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா? (திரு. நி.ஹரிஸ்பத்துவ - ஜனாப் மொஹமட் முஸம்மில் - சார்பாக) (Mr. Nihal Galappaththi - on behalf of (Mr. Mohmad Muzammil) பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா :

(அ) (i) 2002.04.01 தினம் முதல் 2005.04.01 தினம் வரையிலான காலத்தில் ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ii) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ஆ) (i) ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ii) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ஐ) (i) ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ii) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ஐ) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

உள்ளூர் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா :

(அ) (i) ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ii) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ஆ) (i) ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ii) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(இ) ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) (i) ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(ii) அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

அப்படிப்பட்ட நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(உ) இன்னும், ஏன்?

asked the Minister of Local Government and Provincial Councils:

(a) Will he submit to this House separately and in detail —

(i) the amounts of funds released to the Harispattuwa Pradeshiya Sabha from the Central Government and the Financial Institutions, during the period from 01.04.2002 to 01.04.2005; and

(ii) the revenue earned by this Pradeshiya Sabha during the said period ?

(b) Will he reveal to this House —

(i) the number of projects implemented by the said Institution during the above mentioned period; and

(ii) the expenditure incurred on them ?

(c) Will he state whether these projects have been implemented in compliance with the accepted rules and regulations ?

(d) Will he reveal to this House -

(i) whether the Chairman and the officers have obtained money for their personal use, in addition to using those funds for projects implemented by it; and

(ii) if so, what action be taken against the said Chairman/officers ?

(e) If not, why ?

ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

(மாண்புமிகு ஜனாக்க பண்டார தென்னக்கோன்)

(The Hon. Janaka Bandara Tennakoon)

ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

*பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :

Answer tabled :

(ஈ) இல்லை.

	2002.04.01	2003.01.01	2004.01.01	2005.01.01
ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	ஈடு	ஈடு	ஈடு	ஈடு
2002.12.31	2003.12.31	2004.12.31	2005.04.31	
ரூ. ஈ.	ரூ. ஈ.	ரூ. ஈ.	ரூ. ஈ.	
ஹரிஸ்பத்துவ பிரதேச சபையின் பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	734,400.00	462,640.00	441,621.22	-
பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	895,000.00	681,074.00	1,369,500.00	50,000.00
பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	800,000.00	-	419,806.00	-
பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	5,325,878.00	3,860,756.00	4,492,230.00	690,151.00
பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	-	963,953.00	1,044,496.00	-
பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	-	934,710.00	-	200,000.00
பண்படுத்தல் அலுவலர் அலுவலகம் மூலம் தரப்படும் நிதியைப் பயன்படுத்தும் முறை குறிப்பிடுவாரா?	-	-	-	-

[ගරු ජනක බණ්ඩාර තෙන්නකෝන් මහතා]

ආධාර වර්ගය	2002.04.01 සිට	2003.01.01 සිට	2004.01.01 සිට	2005.01.01 සිට
	2002.12.31 දක්වා	2003.12.31 දක්වා	2004.12.31 දක්වා	2005.04.31 දක්වා
මධ්‍යම ප්‍රදේශ සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය	රු. -	රු. 175,000.00	රු. -	රු. -
ග්‍රාමීය මාර්ග	-	-	658,922.31	-
පුනරුත්ථාපනය පරිසර සංරක්ෂණ	-	-	99,845.00	-
ව්‍යාපෘතිය				
ස්වයං උත්පාදිත ආදායම	12,006,047.00	11,960,366.00	8,947,979.00	1,992,376.00

(ආ) (i) 649යි.

(ii) රු. 23,299,981,893යි.

(ඇ) ඔව්.

(ඈ) (i) ඉහත ව්‍යාපෘතීන් හැරුණු විට භාරිස්පත්තුව ප්‍රාදේශීය සභාවේ සභාපතිවරයා ඇතුළු නිලධාරීන් සිය පෞද්ගලික කටයුතු සඳහා මුදල් ලබාගෙන නැත.

(ii) අදාළ නොවේ.

(ඉ) අදාළ නොවේ.

අකුරුණ ප්‍රාදේශීය සභාවට ලබා දෙන ලද මුදල් අක්‍රමාංශ පිරිසිදු සභාපතිවරයාට

පහසුකම්

FUNDS RELEASED TO AKURANA PRADESHIYA SABHA

0094/'05

10. නිහල් ගල්පත්ති මහතා (මොහොමඩ් මුසම්මිල් මහතා වෙනුවට)
(திரு. நிறால் கலப்பத்தி - ஜனாப் மொஹமட் முஸம்மில் - சார்பாக)
(Mr. Nihal Galappaththi - on behalf of (Mr. Mohamad Muzammil)
පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යවරයාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :

(අ) (i) 2002.04.01 දින සිට 2005.04.01 දින දක්වා කාලය තුළ මධ්‍යම රජය සහ මූල්‍ය ආයතන මගින් අකුරුණ ප්‍රාදේශීය සභාවට ලබා දෙන ලද මුදල් ප්‍රමාණයන්, සහ

(ii) එකී කාලය තුළ එම ප්‍රාදේශීය සභාව ලැබූ ආදායම, කොපමණද යන්න වෙන් වෙන් වශයෙන් සවිස්තරව එතුමා මෙම සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නෙහිද?

(ආ) (i) ඉහත සඳහන් කාලය තුළ එම ආයතනය විසින් කරන ලද ව්‍යාපෘතීන් සංඛ්‍යාව, සහ

(ii) ඒ සඳහා වැය කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණය, කොපමණද යන්න එතුමා ප්‍රකාශ කරන්නෙහිද?

(ඇ) එම ව්‍යාපෘතීන් කර තිබෙන්නේ පිළිගත් නීති රීති වලට අනුකූලවද, යන්න එතුමා සඳහන් කරන්නෙහිද?

(ඈ) (i) ඉහත ව්‍යාපෘතීන් හැරුණු විට අදාළ ප්‍රාදේශීය සභාවේ සභාපතිවරයා ඇතුළු නිලධාරීන් විසින් සිය පෞද්ගලික කටයුතු සඳහා මුදල් ලබාගෙන තිබේද යන්න, සහ

(ii) එසේ නම් අදාළ සභාපතිවරයාට/ නිලධාරීන්ට එරෙහිව ගනු ලබන ක්‍රියාමාර්ග කවරේද යන්න,

එතුමා මෙම සභාවට දන්වන්නෙහිද?

(ඉ) නො එසේනම් ඒ මන්ද?

உள்ளுள்ளாட்சி, மாகாண சபைகள் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :

(அ) (i) அக்குறள பிரதேச சபைக்கு 2002.04.01 ஆம் திகதியிலிருந்து 2005.04.01 ஆம் திகதி வரையிலான காலத்தினுள் மத்திய அரசாங்கத்தினாலும் நிதி நிறுவனங்களாலும் வழங்கப்பட்ட பணத் தொகைகள் மற்றும்,

(ii) மேற்படி காலப்பகுதியில் இப்பிரதேச சபை பெற்றுள்ள வருமானம்? எவ்வளவு என்பதை வெவ்வேறாகவும், விபரமாகவும்

அவர் இச் சபைக்குச் சமர்ப்பிப்பாரா?

(ஆ) (i) மேற்குறிப்பிடப்பட்ட காலப்பகுதியினுள் இந்நிறுவனத்தால் மேற்கொள்ளப்பட்ட கருத்திட்டங்களின் எண்ணிக்கை, மற்றும்

(ii) இதற்காகச் செலவிடப்பட்ட பணத்தொகை

எவ்வளவு என்பதை அவர் இச் சபைக்குக் குறிப்பிடுவாரா?

(இ) இக்கருத்திட்டங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சட்டத்திட்டங்களுக் கேற்ப மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளனவா என்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா?

(ஈ) (i) மேற்குறிப்பிடப்பட்ட கருத்திட்டங்களைத் தவிர உரிய பிரதேச சபையின் தவிசாளர் உள்ளிட்ட உத்தியோகத் தர்கள் அவர்களது தனிப்பட்ட நடவடிக்கைகளுக்குக்காகப் பணம் பெற்றுள்ளனாரா என்பதையும்,

(ii) ஆமெனில் குறிப்பிட்ட தவிசாளருக்கு/உத்தியோகத் தர்களுக்கு எதிராக எடுக்கப்படும் நடவடிக்கை யாது என்பதையும்;

அவர் இச் சபைக்கு அறிவிப்பாரா?

(உ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Local Government and Provincial Councils:

(a) Will he submit to this House separately and in detail —

(i) the amounts of funds released to the Akurana Pradeshiya Sabha from the Central Government and the Financial Institutions, during the period from 01.04.2002 to 01.04.2005; and

(ii) the revenue earned by this Pradeshiya Sabha during the said period ?

(b) Will he reveal to this House—

(i) the number of projects implemented by the said Institution during the above mentioned period; and

(ii) the expenditure incurred on them ?

(c) Will he state whether these projects have been implemented in compliance with the accepted rules and regulations ?

(d) Will he reveal to this House —

(i) whether the Chairman and the officers have obtained money for their personal use, in addition to using those funds for projects implemented by it; and

(ii) if so, what action be taken against the said Chairman/officers ?

(e) If not, why ?

ගරු ජනක බණ්ඩාර තෙන්නකෝන් මහතා

(மாண்புமிகு ஜானக்க பண்டார தென்னக்கோன்)

(The Hon. Janaka Bandara Tennakoon)

ගරු කථානායකතුමනි, එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුර මා සභාගත* කරනවා.

*සභා මේසය මත තබන ලද පිළිතුර:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட வினா :
Answer tabled :

(අ) ඔව්.

ආධාර වර්ගය	2002.04.01	2003.01.01	2004.01.01	2005.01.01
	සිට	සිට	සිට	සිට
	2002.12.31	2003.12.31	2004.12.31	2005.04.31
	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
විමධායන ආධාර	153,592.00	4,266,357.07	1,892,495.28	874,307.03
පළාත් සභා මන්ත්‍රී ආධාර	307,646.00	815,605.00	1,610,783.65	740,955.88
පළාත් සභා මූලාධාර	348,804.00	200,000.00	620,380.00	-
පළාත් සභා ආධාර	646,393.00	3,085,420.00	3,667,897.02	972,036.75
වතු නිවාස යටිතල	-	903,486.00	1,629,119.01	1,600,000.00
පහසුකම් අමාත්‍යාංශ ආධාර	-	-	-	-
මධ්‍යම ප්‍රදේශ සංවර්ධන	-	325,000.00	667,300.00	866,000.00
අමාත්‍යාංශ ආධාර	-	-	-	-
ස්වයං උත්පාදන ආදායම	8,119,845.82	8,330,450.00	6,873,198.94	2,869,094.27

(ආ) (i) 372යි.

(ii) රු. 24,597,804.59යි.

(ඇ) ඔව්.

(ඈ) (i) ඉහත ව්‍යාපෘතීන් හැරුණු විට භාරිස්පත්තුව ප්‍රාදේශීය සභාවේ සභාපතිවරයා ඇතුළු නිලධාරීන් සිය පෞද්ගලික කටයුතු සඳහා මුදල් ලබාගෙන නැත.

(ii) අදාළ නොවේ.

(ඉ) අදාළ නොවේ.

පාර්ලිමේන්තු සභා ගැබේ සත්‍යග්‍රහ ව්‍යාපාරය : මාවෙ සෝ. සේනාධිරාජා මහතාගේ ප්‍රකාශය

பாராளுமன்ற சபா மண்டபத்தினுள் சத்தியாக் கிரகப்

போராட்டம் : திரு. மாவை

சோ. சேனாதிராஜாவினது கூற்று

SATHYAGRAHA CAMPAIGN IN PARLIAMENT

CHAMBER: STATEMENT BY MR. MAVAI

S. SENATHIRAJAH

මාවෙ සෝ. සේනාධිරාජා මහතා

(திரு. மாவை சோ. சேனாதிராஜா)

(Mr. Mavai S. Senathirajah)

Hon. Speaker, I am thankful to you for giving me this opportunity to express our concerns on a matter of national importance. We have communicated to you and to the Hon. Prime Minister regarding this matter this morning. The following is what I want to say at this juncture.

During the last session of Parliament, on the 17th, 18th and 19th of January 2006 the Members of Parliament of the Tamil National Alliance (TNA), the Ceylon Workers Congress (CWC) Up - country People's Front (UPF) and the Western Province People's Front carried out a *Sathyagraha* Campaign the Chamber of Parliament. The reasons for the protest were the grave situation faced by the Tamil civilians in the North - East and the other parts of the country because none of the assurances given by the Government earlier on the Floor of this House pertaining to the following three matters had been honoured and implemented.

- (1) The assassination of Mr. Chandra Nehru, former TNA Member of Parliament and Mr. Kaushalyan, the Political Wing Leader of the LTTE for Batticaloa and Ampara.
- (2) The assassination of Mr. D. Sivaram, the reputed Journalist.
- (3) The rape and murder of Miss. Eliathamby Tharshini at Pungudutivu Jaffna.

We strongly believe that the Government has failed to carry out any proper and meaningful investigations into these crimes and bring the offenders to justice. We also strongly believe that the Government's failure to take appropriate timely action to prevent the recurrence of such crimes has led to the commission of further grave crimes in the recent past.

Over 40 Tamil civilians have been killed within the Jaffna district around 20 Tamil civilians have been killed in other districts in the North - East. around 50 Tamil civilians have disappeared or gone missing in the North-East. Tamil civilians are being increasingly manhandled and assaulted in the North - East. Tamil civilians in the North - East are being threatened and intimidated. Tamil civilians are being deprived of the opportunities to carry on their occupation, particularly farming and fishing and Tamil civilians due to the above stated reasons have begun to flee to India and to seek refuge in L.T.T.E controlled territory and public buildings in their respective districts.

In particular, Mr. Joseph Pararajasingham, a senior Member of Parliament of the TNA was gunned down within the premises of St. Mary's Roman Catholic Church at Batticaloa in the early hours of 25th of December 2005 on Christmas night while he was at prayer. The road leading to the church was manned by the armed forces while police personnel were on duty outside the church. This is in Government controlled territory. It is clear that the assailants carried out the assassination with the involvement of some section of the security forces. Though the identity of at least one assailant is ascertainable, no steps have been taken to apprehend anyone.

Five innocent Tamil youth, all students engaged in higher education were deliberately shot and killed in cold blood at Trincomalee by an identifiable group of the security forces sent to Trincomalee without due authority around 7.45p.m. on 2nd of January 2006. This was in Government controlled territory. On the evidence available, both direct and circumstantial, the offenders can be identified and brought to justice. The judicial inquest has ruled that these young men came by their death as a result of gun shot injuries and directed that the crime be investigated. More than two weeks after the crime there is hardly any credible progress in the investigative process.

On the night of the 16th January at Manipay, Jaffna within Government controlled territory members of the security forces and Tamil paramilitary groups functioning together

[මාවෙ සෝ. සේනාධිරාජා මහතා]

have shot five members of a family, three of them fatally, while the other two have been admitted to the Jaffna General Hospital with grave injuries. This was an unwarranted attack on a Tamil civilian family. The father Mr. Bojan was the president of the Northern Region Scouts Association.

On the 23rd of December 2005 four Tamil civilians were shot and killed and the bodies burnt in their house by security forces at No.44, Victoria Housing Scheme at Pesalai, in Mannar. The four persons belonged to one family, father, mother, son and daughter. This was an unwarranted attack by the security forces against a Tamil civilian family, within Government controlled territory.

The above stated matters reveal that the Tamil civilian population in the North - East is facing a grave and serious situation.

Members of the Tamil civilian population have been indiscriminately arrested in large numbers, many females in their night clothes without any reasonable suspicion -

විමල් වීරවංශ මහතා

(ශ්‍රී ලං. බීම්බල් බීරවංශ්)

(Mr. Wimal Weerawansa)

ගරු කථානායකතුමනි, රිකි ප්‍රශ්නයක්. [බාධා කිරීමක්]

කථානායකතුමා

(ආපාත්‍යායුරු අමාත්‍යවරයා)

(Mr. Speaker)

රිකි ප්‍රශ්නයක් අහනවා. අපි ඒකට අනුමතයක් දෙමු.

විමල් වීරවංශ මහතා

(ශ්‍රී ලං. බීම්බල් බීරවංශ්)

(Mr. Wimal Weerawansa)

ගරු කථානායකතුමනි, මාවයි සේනාධිරාජා ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ විශේෂ ප්‍රකාශයට බාධා කිරීම මගේ අරමුණ නොවෙයි. එතුමා ඒ ප්‍රකාශය මේ මට කිසි ගැටලුවක් නැහැ. නමුත් පාර්ලිමේන්තුවේ ක්‍රියාකාරීත්වය පිළිබඳ ගැටලුවකුයි මා මේ අයුරෙන් පැන නැගෙන්නේ. [බාධා කිරීම්] ගරු කථානායකතුමනි, මා දන්නා ප්‍රමාණයට - මා සියල්ලම දන්නේ නැහැ - මේ පාර්ලිමේන්තුවේ පක්ෂ නායකයකු ලෙස පිළි ගැනෙන මන්ත්‍රීවරයකුට තමයි, විශේෂ ප්‍රකාශ කිරීමේ අවස්ථාව තිබෙන්නේ. ඒ අනුව මා දන්නා ආකාරයට දෙමළ රාජ්‍ය පක්ෂයේ මන්ත්‍රී කණ්ඩායමේ නායකයා ලෙස කටයුතු කරන්නේ සම්පත්දත්ත ගරු මන්ත්‍රීතුමායි. උදාහරණයක් හැටියට කියනවා නම්, මම පාර්ලිමේන්තු කටයුතු පිළිබඳ කාරක සභාව නියෝජනය නොකරන වෙලාවට තනතුර ගුණකිලක නියෝජනය කරනවා. අප දෙ දෙනෙක් නියෝජනය කරනවා. නමුත් මා නැතිව තනතුර ගුණකිලක මන්ත්‍රීතුමාට ඒ විශේෂ ප්‍රකාශ කිරීමේ බලයක් හෝ අයිතියක් තිබෙන බවක් හෝ ලැබෙන බවක් හෝ මා දන්නේ නැහැ. එම නිසා මෙහි කුමක් හෝ පොදු ප්‍රතිපත්තියක් තිබිය යුතුය කියන පදනමකුයි මා මෙය අහන්නේ. මේ විශේෂ ප්‍රකාශය එතුමාට කරන්නට අවස්ථාව තිබෙන්නේ මොන ආකාරයෙන් ද? මොන පදනමකින්ද?

කථානායකතුමා

(ආපාත්‍යායුරු අමාත්‍යවරයා)

(Mr. Speaker)

මා මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කරන්නට කැමැතියි, ටිප්ප් එකේ මන්ත්‍රීවරු තිදෙනෙක් අද ඇවිත් මේ පිළිබඳව මාත් සමඟ සාකච්ඡා කළ බව. ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාටත් මේ ගැන කීවා. ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාටත් කථා කරන ලද්දේ මා ඉදිරියේදීමයි. මා ඒ ගැන දන්නවා. ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාත් මේ පිළිබඳව

ප්‍රකාශයක් කරන්නට කැමැත්ත පළ කර තිබෙනවා. අපගේ සාම සාකච්ඡා යනාදියට පසුබිම සැලසීම තිබෙන සමයක. මගේ අදහස නම් පාර්ලිමේන්තුවේ අප සාකච්ඡා කරන තත්ත්වයක් ගොඩ නඟා ගන්නයි අපි වීර්යය කරන්නට ඕනෑ. එම නිසා මෙය සුවිශේෂ අවස්ථාවක සේ සලකා, මේ ප්‍රකාශය කරන්නට ඉඩකඩ දෙන්නට ය කියා මා මේ ගරු සභාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. [බාධා කිරීම්]

විමල් වීරවංශ මහතා

(ශ්‍රී ලං. බීම්බල් බීරවංශ්)

(Mr. Wimal Weerawansa)

සමාවෙන්න, සේනාධිරාජා ගරු මන්ත්‍රීතුමා. මා මේ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කළාට පසුවත් ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට ඒ ප්‍රකාශයේ ඉතිරි ටික කියවන්නට දෙන්නටය කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා. මා ඒක තවත්වන්නටය කියා ඉල්ලා සිටින්නේ නැහැ.

කථානායකතුමා

(ආපාත්‍යායුරු අමාත්‍යවරයා)

(Mr. Speaker)

බොහෝම ස්තූතියි. [බාධා කිරීම්]

විමල් වීරවංශ මහතා

(ශ්‍රී ලං. බීම්බල් බීරවංශ්)

(Mr. Wimal Weerawansa)

සමාවෙන්න, ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට ඒ අවස්ථාව දෙන්නට කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා. ඒක තවත්වනට එපා. හැබැයි, ප්‍රශ්නය තිබෙන්නේ, මේවා මේ රටේ කාල වකවානුව අනුව තීරණය කරන්න ඕනෑ දේවල් නොවෙයි. සාකච්ඡා වෙන එක ආණ්ඩුවේ වැඩක්. අගමැතිතුමාගේ අනුචාරයාම එතුමා කැමති වෙනතට ඇති. එතුමා ඒ මනුස්සකටම කැමති වෙනවා. ඒක වෙනම වැඩක්. නමුත් කථානායකතුමා හැටියට නමුත්තාත්සේ නියෝජනය කරන්නට ඕනෑ. පොදු ප්‍රතිපත්තියක්. මොකක් හෝ පොදු තීරණයක තිබෙන්නට ඕනෑ. එහෙම නැතිව ඉල්ලන පළියට දෙන එක වැරදියි. අප තුන් දෙනෙක් ඇවිත්, අපේ අරයාටත් අවස්ථාවක දෙන්න කියනවා. ඊට පස්සේ කවුරු හෝ අගමැතිතුමෙකු හා කියනවා, එතකොට දෙනවා. එහෙම දෙන්න ගියොත් මේක නිකම් කඩ පොළක් බවට පත් වෙනවා. එම නිසා අප මේ කාරණය ගැන අවධානය යොමු කරන්නේ. කරුණාකර එතුමාට අද මේ ප්‍රකාශය කරන්න අවස්ථාව දෙන්න. ඒකට අප බාධා කරන්නේ නැහැ. හැබැයි, මීට පස්සේ හෝ මේ සම්බන්ධයෙන් පොදු ප්‍රතිපත්තියක් හදන්න. [බාධා කිරීම්]

කථානායකතුමා

(ආපාත්‍යායුරු අමාත්‍යවරයා)

(Mr. Speaker)

නිශ්ශබ්ද වෙන්න. කරුණාකර නිශ්ශබ්ද වෙන්න. [බාධා කිරීම්] කරුණාකර ගරු මන්ත්‍රීවරු නිශ්ශබ්ද වෙන්න. [බාධා කිරීම්] මාවයි සේනාධිරාජා ගරු මන්ත්‍රීතුමා, ඔබතුමාගේ මන්ත්‍රීතුමන්ලා නිශ්ශබ්ද කර ගන්න. ඒ ඒ පක්ෂ නායකවරු කරුණාකර - මිළහට, ප්‍රධාන සංවිධායකතුමාගේ අදහස.

ගරු ජයරාජ ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(මාණ්ඩුමිත්‍ර ජෙයරාජ් පෙරේරාත්තුපුල්ලේ)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු කථානායකතුමනි, විමල් වීරවංශ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කොයි වෙලාවකවත් කිව්වේ නැහැ මේ ප්‍රකාශය කරන්නට ඉඩ දෙන්න එපාය කියා. එතුමා එහෙම කිව්වේ නැහැ.

කථානායකතුමා

(ආපාත්‍යායුරු අමාත්‍යවරයා)

(Mr. Speaker)

ඔව්, එපාය කිව්වේ නැහැ.

ගරු ජයරාජ ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(මාණ්ඩුමිත්‍ර ජෙයරාජ් පෙරේරාත්තුපුල්ලේ)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

එතුමා කිව්වේ ප්‍රකාශය කරන්න ඉඩ දෙන්නය කියායි. ඒකට අපෙන් විරුද්ධත්වයක් නැහැ. ඒ ප්‍රකාශය කළාට කමක් නැහැ. එතුමාත් අපත් ඔක්කොමලා පැහැදිලි කියන්නේ. - එතුමන්ලාත් පිළිගන්නවා ඇති. අප කිසියම් සම්ප්‍රදායයක් අනුගමනය කර ගෙන එනවා. ඒ සම්ප්‍රදාය කඩන්නට එපා. - ස්ථාවර නියෝගවලට පටහැනිව ක්‍රියා කරන්න එපාය කියන එකයි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

කරුණාකර නිශ්ශබ්ද වෙන්න. නිශ්ශබ්දව යන්න. ගරු විමල් වීරවංශ මන්ත්‍රීතුමා. [බාධා කිරීම]

ත්‍රස්තර ගැති මාධ්‍ය ව්‍යාපාරය : විමල් වීරවංශ මහතාගේ ප්‍රකාශය

பயங்கரவாதத்துக்குத் துணைபோகும்

ஊடகத்துறை : திரு. விமல் வீரவாங்கவினது கூற்று

PRO TERRORIST MEDIA : STATEMENT BY MR.

WIMAL WEERAWANSA

විමල් වීරවංශ මහතා

(திரு. விமல் வீரவாங்க)

(Mr. Wimal Weerawansa)

ගරු කථානායකතුමනි, ඔබතුමාගේ අවසරය පරිදි මෙම විශේෂ ප්‍රකාශය සිදු කිරීමට ඉඩ දීම ගැන මම ස්තූතිවන්ත වෙතවා.

මා මෙම ප්‍රකාශය මගින් අවධානය යොමු කිරීමට බලාපොරොත්තු වන්නේ, මෙරට ඇතැම් මාධ්‍ය මගින්, දෙමළ ඊළාම් ජාතිවාදී බෙදුම්වාදී ත්‍රස්තවාදයට පක්ෂපාතව දියත් කරනු ලැබ තිබෙන සාපරාධී, දුෂ්ට ව්‍යාපාරය පිළිබඳවයි. මෙම සාපරාධී, දුෂ්ට ව්‍යාපාරය කවර තරමින් මෙරට සාමාන්‍ය ජන ජීවිතයට තර්ජනයක් වී ඇත්ද යන්න හා දෙමළ ඊළාම් ජාතිවාදී, බෙදුම්වාදී කොටි ත්‍රස්තවාදය සමඟ අන් වැල් බැඳ ගනිමින් පොදු න්‍යාය පත්‍රයක් තුළ ක්‍රියාත්මක වන්නේද යන්න මනාව පැහැදිලි වන්නේ පසු ගිය ඉරිදාවක, එනම් ජනවාරි 15 වැනිදා නිකුත් වූ “The Sunday Leader” නැමැති පුවත් පතේ පළ වී තිබුණු වාර්තාවක් මගිනි. “Colombo a target of terror attack warns intelligence” යන හිසින් පළ කර තිබුණ එම පුවත් පත් වාර්තාව මගින් පවසා ඇත්තේ, නෛපොගල් දින සිට දින තුනක් ඇතුළත කොළඹ වරාය, ලෝක වෙළෙඳ මධ්‍යස්ථානය, මහ බැංකුව හා ප්‍රසිද්ධ හෝටලයක් ත්‍රස්තවාදී ප්‍රහාරයක් ඉලක්ක වනු ඇති බවයි. මේ පිළිබඳව බුද්ධි අංශ රජයට අනතුරු අඟවා ඇති බවද මේ ප්‍රවෘත්තිය මගින් පෙන්වා දී තිබේ. ආරක්ෂක හේතූන් මත වෙළෙඳ ආයතන කිහිපයක්ම ලෝක වෙළෙඳ මධ්‍යස්ථාන ගොඩනැගිල්ලෙන් දැනටම ඉවත්ව යාමට අදහස් කර තිබෙන බවද එහි වැඩිදුරටත් සඳහන් කර ඇත.

ගරු කථානායකතුමනි, ඉන් අනතුරුව, එනම්, පසු ගිය 22 වැනිදා නිකුත් වූ “The Sunday Leader” පුවත් පතේ පළවූ වැනි පිටුවේ පළ වී ඇති වාර්තාවක්ද ඔබතුමන්ගේ අවධානයට යොමු කිරීමට කැමැත්තෙමි. එම ප්‍රවෘත්ති වාර්තාව මගින් පවසන්නේ එල්ටීටීඊ සංවිධානය 23 වැනි දා වන විට යුද්ධය ආරම්භ කිරීමට නියමිත බවයි.

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම ප්‍රවෘත්ති සියුම්ව නිරීක්ෂණය කිරීමෙන් අපට පෙනී යන්නේ කුමක්ද ? මෙම පුවත පළ කිරීම මගින් මෙම පාතල මාධ්‍ය මාගියාවට අයත් කුප්‍රකට චරිත ඝාතක කතුවරයා බලාපොරොත්තු වී ඇත්තේ කුමක්ද ?

දෙමළ ඊළාම් ජාතිවාදී කොටි ත්‍රස්තවාදීන් විසින් ශ්‍රී ලාංකික ජනතාව හා ආණ්ඩුව බියට පත් කර දණ ගස්වා තමන්ට රිසි පරිදි නැටවීමේ ව්‍යායාමයක නිරතව සිටින බව කිසිවකුට හෝ රහස්‍යක් නොවේ. කොටි සිදු කළ ත්‍රස්තවාදී ක්‍රියාවක සැඟවී ඇති නියම පණිවිඩය රටට පෙන්වා දෙනවා වෙනුවට මේ ත්‍රස්තර ගැති මාධ්‍ය මාගියාව සිදු කරමින් සිටින්නේ කොටිගේ ත්‍රස්ත ක්‍රියාවන් කොටිගේ වාසි දායක වන පරිදි අර්ථ කථනයකට ලක් කර රට හමුවේ ප්‍රකට කිරීමය. කොටි ත්‍රස්තවාදීන්ටද වුවමනාව වී ඇත්තේ ජනතාව බියට පත් කර සිය අරමුණු දිනා ගැනීමටය. මේ පාතල මාධ්‍ය ආයතනයන්හි කුප්‍රකට චරිත ඝාතක කතුවරුන් සිදු කරමින් සිටින්නේද ජනතාව බියට පත් කිරීමේ කොටි කොන්ත්‍රාත්තුවමය.

ගරු කථානායකතුමනි, මා ඉහත දැක්වූ ප්‍රවෘත්තිය පළ කිරීමෙන් පසු, පසුගිය 16 වැනිදා ඇතැම් විදේශ වෙළෙඳ ආයතන, තම කාර්යාල කටයුතු නතර කර ඇත. ඇත්ත වශයෙන්ම, කොටි ත්‍රස්තවාදයට වුවමනා වී ඇති

අයුරින්ම මෙරට ක්‍රියාත්මක විදේශ ආයෝජකයින් බියට පත් කිරීම මෙම පුවත මගින් මැනවින් සිදු කොට ඇත. ත්‍රස්තවාදයේ අරමුණු සහ එක්සත් ජාතික පක්ෂය විසින් මෙහෙයවනු ලබන මෙම පාතල මාධ්‍යයන්හිවර්ත ඝාතක කතුවරුන්ගේ අරමුණු අතර පවත්නා මනා සුසංයෝගය වටහා ගැනීමට මීටත් වඩා නිදසුන් අපට වුවමනා වේද?

ඇත්ත වශයෙන්ම, මේ ඉංග්‍රීසි පුවතපතේ කතුවරයා කොටි සංවිධානය සමඟ සෘජු සබඳතා පවත්වාගනිමින්, කොටිගේ වුවමනා පරිදි ක්‍රියාත්මක වන්නෙකි. පසුගියදා ඔහු විසින් රහ දක්වන ලද ජනාධිපතිවරයා විසින් දුරකථන මගින් ඔහුට බැණ වදින ලැදැයි යන අපූරු නාටකය පිළිබඳ පුවත පළවූවෙන් ප්‍රසිද්ධියට පත්කර තිබුණේ, කොටි සංවිධානයේ බුද්ධි අංශ නායකයා ලෙස ප්‍රකට පොට්ටු අම්මාන් විසින් සමීපව අධීක්ෂණය කරමින් පවත්වාගෙන යනු ලබන www.nidharsanam.com නැමැති වෙබ් අඩවියේය. එම වෙබ් අඩවිය, මා ඉහත කී නාටකය පිළිබඳ පුවත අනාවරණය කර තිබුණේ තම කොළඹ වාර්තා කරුට Sunday Leader කතුවරයා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලද කරුණු අනුව බවද අවධාරණය කර තිබුණි. මේ කියන කොළඹ වාර්තාකරුවා, කොටි ත්‍රස්තයන්ගේ පිස්තෝල කල්ලියේ සාමාජිකයකු නොවිය හැකි යැයි සහතික විය හැක්කේ කාටද? මේ චරිත ඝාතක පාතල මාධ්‍ය මාගියාවට අයත් “ගෝඩ් ෆාදර්,” ලක්ෂ්මන් කදිරිගාමර් ඇමතිතුමාගේ කීර්තිනායමට එරෙහිව තම “ඉංග්‍රීසි” සහ “සිංහල” පුවත්පත් කඩදාසි මගින් පහර එල්ල කළේ, කොටි ත්‍රස්තයන් විසින් කදිරිගාමර් මහතා මරා දැමීමට මාස කිහිපයකට පෙර සිටිය. “පළමුව චරිතය ඝාතනය දෙවනුව මිනිස් ඝාතනය” යන තේමා පාඨයට අනුව කොටි සහ කොටිගේ කොළඹ ක්‍රියාත්මක මාධ්‍ය කොටි කටයුතු කරමින් සිටින බවට මීටත් වඩා උදාහරණ අවශ්‍ය වන්නේ ද?

ගරු කථානායකතුමනි, කොටි ත්‍රස්තවාදය ක්‍රියාත්මක වන්නේ, උතුරේ හෝ නැහෙනහිර පමණක් නොවේ. කොටි ත්‍රස්තවාදයේ මානසික මෙහෙයුම දියත් කරන බලකාය ස්ථාපිත කර ඇත්තේ කොළඹය. “වාල්ස් ඇන්තනී බලකාය,” “මුහුදු කොටි බලකාය” ආදී වශයෙන් කියැවෙන කොටිගේ සියලු ප්‍රහාරක බලකායන්ට වඩා, කොටි ත්‍රස්තයන් වෙනුවෙන් සැමවිටකම මෙහෙයුම් දියත් කර ඇත්තේ, මෙම “මානසික මෙහෙයුම් බලකාය” බව අප වටහා ගත යුතුය. මෙම කොටි මානසික මෙහෙයුම් බලකායේ, “මේජර් ජෙනරාල්ලා,” “කැප්ටන්ලා” කොළඹ සිට ක්‍රියාත්මක වන්නේ එක්කෝ මාධ්‍යවේදියකුගේ වෙස් ගෙනය. නැතිනම් සිවිල් සමාජ ක්‍රියාකාරකයකුගේ වෙස් ගෙනය. කුමන වෙස් ගෙන ක්‍රියාත්මක වුවත්, කොටිත්‍රස්තයන්ගේ “මානසික මෙහෙයුම” දියත් කරනු ලබන මේ පුද්ගලයන් මුලමහන් ශ්‍රී ලාංකික ජාතියේ පරම හතුරන් වන බව මා අමුතුවෙන් පෙන්වා දිය යුතු නැත. ඉහත මා දැක්වූ පාතල මාධ්‍ය මාගියාවට අයත් ඉංග්‍රීසි පුවත්පත පමණක් නොව, එහිම සිංහල පුවත්පත පවත්වාගෙන යන්නේ කුමන නිල ආදායම් මාර්ගයකින් දැයි කිසිවකු දන්නේ නැත. මේ පිටුපස ඇත්තේ, කොටිගේ ත්‍රස්ත සල්ලිද? නැතිනම් පසන් මදනායක නමැති යුද අවි ජරාරම්කරුවන් නීති විරෝධී ලෙස උපයා ගෙන ඇති මුදල්ද? ත්‍රස්තවාදයට අයත් මුදල් ගලායාම පිළිබඳ සොයන අණපනත් සම්මත කරන මේ අවස්ථාවේදී අප මේ පිළිබඳව විමසිලිමත් විය යුතු නැද්ද?

මා මේ කරුණු සමස්ත ජාතියේම සුබසිද්ධිය වෙනුවෙන් පැවසූ විට, මේ ත්‍රස්ත පාතල මාධ්‍ය මාගියාව මා ඉලක්ක කොට ගෙන තම සුපුරුදු චරිත ඝාතක මෙහෙයුම් දියත් කරනු ඇත. ඊට අමතරව, මුව පොව්වත් බදු අභියාසක මාධ්‍ය සමනලුන්ට වෙරී හාෂාව නමැති උණ්ඩවලින් වෙඩි තබා ඇතැයි පවසමින් මේ චරිත ඝාතකයන් මා “හයානක අපරාධකරුවකු” වශයෙන් නම් කොට පහර දීමට පෙළ ගැසෙනු ඇත. ඒ කවර ප්‍රහාරයකට වුව මුහුණ දීමට අපට ශක්තියක් තිබේ. මුළු මහත් ජන ජීවිතය බිඳ වට්ටවන, රටේ ආර්ථිකය බිඳ වැට්ටවීම අරමුණු කොට ගෙන, ත්‍රස්තවාදයට රිසි පරිදි පුවත් නිමවන, “පළමුව චරිත ඝාතනය දෙවනුව මිනිස් ඝාතනය” යන කොටි ත්‍රස්තයන්ගේ තේමා පාඨයට අනුව යමින්, එහි “මානසික මෙහෙයුමේ” නියැලී සිටින මේ දුෂ්ට භාපවිටු මාධ්‍ය ක්‍රියාදාමය රට හමුවේ අනාවරණය නොකර අසීරු අභියෝග බහුල මේ අවස්ථාවේ රටට හා ශ්‍රී ලාංකීය ජාතියට ඉදිරියට යා නොහැක. ජාතියේ සැබෑ සතුරන් කුමන පදුරක් තුළ සැඟවී ක්‍රියා කළ ද ඔවුන් මහජනතාව හමුවේ අනාවරණය කර පරාජය කිරීමට අප කටයුතු කළ යුතුව ඇත. ඒ යුතුකම වෙනුවෙන් කැප නොවන දේශපාලනය තක්කඩිකමක් හා රැවටීමක් පමණක් බව පැහැදිලිය.

ගරු කථානායකතුමනි, පසුගිය 23 වනදා වන විට යුද්ධය ආරම්භ වන බවට ප්‍රවෘත්ති පළ කරනු ලැබුවේ මේ පුවත් පත්වලමය. ඉන් අනතුරුව 25 වන දා රාත්‍රී කාලයේ කොළඹ අවට ස්ථාන පහකදී ඉතාම ප්‍රාථමික මට්ටමේ තාක්ෂණයක් භාවිතා කරමින් බෝම්බ පහක් පුපුරුවා හරින ලද බවද මේ වන

[ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා]

18. කෘෂිකර්ම, වාරිමාර්ග හා මහවැලි සංවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
19. පරිසර කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
20. විදුලිබල හා බලශක්ති කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
21. මූලාසන සංවර්ධන හා කාර්මික අභිවෘද්ධි කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
22. රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
23. ජනමාධ්‍ය හා තොරතුරු කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
24. නාගරික සංවර්ධන හා ජල සම්පාදන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
25. සමාජ සේවා හා සමාජ සුබසාධක කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
26. නිවාස හා ඉදිකිරීම් කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
27. අධ්‍යාපන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
28. කම්කරු සබඳතා සහ විදේශ රැකියා නියුක්ති කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
29. ග්‍රාමීය කර්මාන්ත හා සේවා රැකියා ප්‍රවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
30. වෘත්තීය හා කාර්මික පුහුණු කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
31. පළාත් පාලන හා පළාත් සභා කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
32. යටිතල පහසුකම් සංවර්ධන හා ධීවර නිවාස කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
33. ව්‍යවසාය සංවර්ධන හා ආයෝජන ප්‍රවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
34. විද්‍යා හා තාක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව;
35. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු හා ජාතික ඒකාබද්ධතා කටයුතු පිළිබඳ උපදේශක කාරක සභාව.

අංක 109 දරන ස්ථාවර නියෝග අනුව කාරක සභාව වෙත යොමු කරනු ලබන කරුණු සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂා කර බලා වාර්තා කිරීම සඳහා එක් එක් උපදේශක කාරක සභාව පස් දෙනෙකුට නොඅඩු සහ විසි දෙනෙකුට නොවැඩි මන්ත්‍රීවරුන් සංඛ්‍යාවකින් සමන්විත විය යුතු ය.

එක් එක් උපදේශක කාරක සභාවක ගණපූර්ණය සඳහා මන්ත්‍රීන් තිදෙනෙකු අවශ්‍ය විය යුතු ය.

(ආ) පිළිවෙලින් “ඒ” ස්ථාවර කාරක සභාව සහ “බී” ස්ථාවර කාරක සභාව යනුවෙන් හැඳින්විය යුතු ව්‍යවස්ථාදායක ස්ථාවර කාරක සභා දෙකක් පත් කළ යුතු ය.

එක් එක් කාරක සභාවක් මන්ත්‍රීන් විසි දෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතු අතර, යම්කිසි විශේෂිත පනත් කෙටුම්පතක් සලකා බැලීම පිණිස අතිරේක වශයෙන් මන්ත්‍රීන් පහළොවකට නොවැඩි ගණනක් එක කාරක සභාවකට පත් කිරීමට කටානායකත්වයට බලය තිබිය යුතු ය.

එක් එක් ස්ථාවර කාරක සභාවක ගණපූර්ණය සඳහා මන්ත්‍රීන් හත් දෙනෙකු අවශ්‍ය විය යුතු ය.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

බීනා බ්‍රිග්ග්ස්කට්ට් ඉරිතුරු කොළාභයට එක්විය.

Question put, and agreed to.

ගෘහ කාරක සභාව

අභ්‍යන්තර ක්‍රම

HOUSE COMMITTEE

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(මාණ්ඩුමිත්‍ර, නිමල් සිරිපාලානු තු සිල්වා)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු කටානායකත්වය, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

“ස්ථාවර නියෝග 122 හි විධිවිධානවල කුමක් සහතික කළද ද ගෘහ කාරක සභාව, කටානායකත්වය සභාපති වූ ද, නියෝජ්‍ය කටානායකත්වය විසින් නම් කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීවරුන් පහළොස් දෙනෙකුගෙන් (15) සමන්විත විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

බීනා බ්‍රිග්ග්ස්කට්ට් ඉරිතුරු කොළාභයට එක්විය.

Question put, and agreed to.

ස්ථාවර නියෝග පිළිබඳ කාරක සභාව

නිලායාමය ක්‍රමයේ පත්‍රිකා

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(මාණ්ඩුමිත්‍ර, නිමල් සිරිපාලානු තු සිල්වා)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු කටානායකත්වය, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

“ස්ථාවර නියෝග 123 හි විධිවිධානවල කුමක් සඳහන්ව තිබුණ ද ස්ථාවර නියෝග පිළිබඳ කාරක සභාව, කටානායකත්වය සභාපති වූ ද, නියෝජ්‍ය කටානායකත්වය නියෝජ්‍ය කාරක සභා සභාපතිත්වය සහ නේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීවරුන් විසි දෙනෙකුගෙන් (20) සමන්විත විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

බීනා බ්‍රිග්ග්ස්කට්ට් ඉරිතුරු කොළාභයට එක්විය.

Question put, and agreed to.

පාර්ලිමේන්තු කටයුතු පිළිබඳ

කාරක සභාව

පාර්ලිමේන්තු කටයුතු පිළිබඳ කාරක සභාව

COMMITTEE ON PARLIAMENTARY BUSINESS

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(මාණ්ඩුමිත්‍ර, නිමල් සිරිපාලානු තු සිල්වා)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු කටානායකත්වය, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

“ස්ථාවර නියෝග 124 හි විධිවිධානවල කුමක් සඳහන්ව තිබුණ ද පාර්ලිමේන්තු කටයුතු පිළිබඳ කාරක සභාව, කටානායකත්වය සභාපති වූ ද, නියෝජ්‍ය කටානායකත්වය, නියෝජ්‍ය කාරක සභා සභාපතිත්වය, සභානායකත්වය, විපක්ෂ නායකත්වය, ආණ්ඩු පක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධානකරු, විපක්ෂයේ ප්‍රධාන සංවිධානකරු සහ නේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීවරුන් විසිපස් දෙනෙකුගෙන් (25) සමන්විත විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

බීනා බ්‍රිග්ග්ස්කට්ට් ඉරිතුරු කොළාභයට එක්විය.

Question put, and agreed to.

රජයේ ගිණුම් පිළිබඳ කාරක සභාව

අර්ථසාධක කණ්ණායක ක්‍රමය

COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(මාණ්ඩුමිත්‍ර, නිමල් සිරිපාලානු තු සිල්වා)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු කටානායකත්වය, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

“ස්ථාවර නියෝග 125 හි විධිවිධානවල කුමක් සඳහන්ව තිබුණ ද රජයේ ගිණුම් පිළිබඳ කාරක සභාව, නේරීම් කාරක සභාව විසින් නම් කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීවරුන් දහන දෙනෙකුගෙන් (19) සමන්විත විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

බීනා බ්‍රිග්ග්ස්කට්ට් ඉරිතුරු කොළාභයට එක්විය.

Question put, and agreed to.

පොදු ව්‍යාපාර පිළිබඳ කාරක සභාව அரசாங்க பொதுப்பு முயற்சிகள் பற்றிய குழு COMMITTEE ON PUBLIC ENTERPRISES

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(மாண்புமிகு, நிமல் சிறிபால த சில்வா)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු කළාතායකතුමනි, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

“ස්ථාවර නියෝග 126 හි විධිවිධානවල කුමක් සඳහන්ව තිබුණ ද පොදු ව්‍යාපාර පිළිබඳ කාරක සභාව, තේරීම් කාරක සභාව විසින් තම කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීවරුන් දහන දෙනෙකුගෙන් (19) සමන්විත විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභා සම්මත විය

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

වරප්‍රසාද පිළිබඳ කාරක සභාව சிறப்புரிமைகள் பற்றிய குழு COMMITTEE ON PRIVILEGES

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(மாண்புமிகு, நிமல் சிறிபால த சில்வா)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු කළාතායකතුමනි, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

“ස්ථාවර නියෝග 127 හි විධිවිධානවල කුමක් සඳහන්ව තිබුණ ද වරප්‍රසාද පිළිබඳ කාරක සභාව, තේරීම් කාරක සභාව විසින් තම කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීවරුන් වි දහන දෙනෙකුගෙන් (17) සමන්විත විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභා සම්මත විය

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මහජන පෙත්සම් පිළිබඳ කාරක සභාව பொது மனுக் குழு COMMITTEE ON PUBLIC PETITIONS

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(மாண்புமிகு, நிமல் சிறிபால த சில்வா)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු කළාතායකතුමනි, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

“ස්ථාවර නියෝග 128 හි විධිවිධානවල කුමක් සඳහන්ව තිබුණ ද මහජන පෙත්සම් පිළිබඳ කාරක සභාව, තේරීම් කාරක සභාව විසින් තම කරනු ලබන තවත් මන්ත්‍රීවරුන් දහන දෙනෙකුගෙන් (17) සමන්විත විය යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභා සම්මත විය

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

කළාතායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

දැන් වේලාව 1020යි. 1020 සිට අ. හා. 1230 දක්වා කාලය දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත දෙවන වර කියවීම සහ අපරාධ නඩු විධාන සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත දෙවන වර කියවීමට නියමිතයි. ඡන්ද විමසීම අ. හා. 1230ට පැවැත්වෙනවා. 1230 සිට 1.00 දක්වා කාලය දිවා ආහාරය සඳහා වෙන් වී තිබෙනවා. ඊළඟට අ. හා. 1.00 සිට 3.30 දක්වා කාලය ජිනීවා සම්මුති පනත් කෙටුම්පත දෙවන වර කියවීමට නියමිතයි. ගරු අධිකරණ ඇමතිතුමා.

දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් கேட்டுම්පත

தண்டனைச் சட்டக்கோவை (திருத்தம்) சட்டமூலம்

PENAL CODE (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

(පූ. හා. 1020)

ගරු ඩබ්ලිව්. ඩී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මහතා (විදුලිබල හා බලශක්ති අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு டபிள்யூ. டி. ஜே. செனெவிரத்ன - மின்வலு, சக்தி அமைச்சர்)

(The Hon. W. D. J. Senewiratne - Minister of Power and Energy)

ගරු කළාතායකතුමනි, ගරු වැඩ බලන අධිකරණ ඇමතිතුමා වෙනුවෙන් දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත මේ සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නට මම බලාපොරොත්තු වෙනවා. මම පලමුවෙන් ම කියන්නට ඕනෑ. ගරු කළාතායකතුමනි, අපි මෙය නැවත ඉදිරිපත් කරන්නේ පාර්ලිමේන්තුවේ ස්ථාවර නියෝග අනුවයි කියන කාරණය. මොකද, මේ සංශෝධන පනත් කොටුම්පත පසුගිය පාර්ලිමේන්තු සැසි වාරයේදී ඉදිරිපත් කරලා දීර්ඝව විවාදයට භාජනය කරපු පනත් කෙටුම්පතක්. එදා මේ පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කර දීර්ඝව විවාද කර එය කල් දැමීම නිසාත්, ඉතික්කිතිව පාර්ලිමේන්තුව කල් දැමීමට ලක් වෙලා තිබෙනවා. මේ සංශෝධනවලින් බලාපොරොත්තු වන කාරණා කිහිපයක් තිබෙනවා.

මම පලමුවෙන් මතක් කරන්නට ඕනෑ. දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයට හෝ අපරාධ නඩු විධාන සංග්‍රහයට හෝ වෙනත් යම්කිසි නීති කෘත්‍යයකට සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කරනකොට විශේෂයෙන්ම අධිකරණ අමාත්‍යාංශය නොයෙක් මතවලට, ඒ වාගේම ප්‍රායෝගික අංශවලට කන් දීලා, සවන් දීලා තමයි ඒ පියවර ගත්තේ කියන එක. සමහර නීති කෙටුම්පත් කරලා අධිකරණය මගින් ඒවා ක්‍රියාත්මක කරනකොට එයින් පැන නගින යම් යම් ප්‍රවණතාවන් තිබෙනවා. සමහර නීති කෙටුම්පත් පාර්ලිමේන්තුවෙන් සම්මත කර කාලයක් එය මේ රටේ නීතියක් හැටියට ක්‍රියාත්මක වනකොට සමහර විට එහි අඩුපාඩුකම් පැන නගිනවා. ඒ වාගේ ම සමාජයේ දියුණුවත් සමඟම අවශ්‍යතාවන් වෙනස් වන විට නීති පොතේ පවතින නීති ඒවෙනස් වීම් සහ අවශ්‍යතාවන් අනුව වෙනස් කිරීමට හෝ ඒවාට සංශෝධන ගෙන එන්නට හෝ සිද්ධ වෙනවා. ඒ සංශෝධන ගෙන එන්නට පෙරාතුව නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී විශේෂයෙන්ම ඊට ලක් වන ජනතාවගේ අදහස්, ඒ වාගේම අදාළ අංශවල කටයුතු කරන නීතිඥ මහත්වරුන් ගේ, විනිශ්චයකාරවරුන්ගේ ඒ වාගේම මේ සම්බන්ධයෙන් සලකා බැලීමට විශේෂයෙන්ම පත් කර තිබෙන නීති කොමිසමේ ආදී වශයෙන් මේ ආකාරයට නොයෙක් අංශවල අදහස් පිළිගෙන, එහෙම නැත්නම් ඒ අදහස්වලට සවන්දීලා ඒ සම්බන්ධයෙන් යම් යම් නිරීක්ෂණ හා ගවේෂණ කරලා, ඒ වාගේ ම ඒ අදාළ කොටස් සමඟ දීර්ඝ වශයෙන් සාකච්ඡා කරලා මේ සංශෝධන ගෙනෙනවාය කියන එක මම මතක් කරන්නට ඕනෑ.

ගරු කළාතායකතුමනි, අද අපි මේ ඉදිරිපත් කරන සංශෝධනවලින් අපේ නීතියේ තිබෙන අඩුපාඩුකම් කිහිපයක් නිවැරදි කරන්නටයි අදහස් කරන්නේ. අද අපට මුහුණ පාන්නට සිද්ධ වෙලා තිබෙන ප්‍රශ්නයක් තමයි, පිටරටක සිටි ලාංකිකයකු යම්කිසි වරදක් කර, ඒ වරද කිරීමෙන් පසු නැවත ලංකාවට පැමිණි විට ඔහුට විරුද්ධව නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන්නට අපේ අධිකරණයට පුළුවන්කමක් නැතිවීම. අධිකරණ සංවිධාන පනතේ එක තිබුණත්, දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය මෙනෙක් ඒ සඳහා සංශෝධනය වෙලා සකස් වුණේ නැහැ. ඒ නිසා සමහර වෙලාවට විදේශ රටක වරදක් කරපු ලාංකිකයෙකු ලංකාවට ආවාම ඔහුව නැවත ඒ රටට භාර දෙන්නට විධියක් නැහැ. යම් විධියකින් අප අතර අවබෝධාත්මක ගිවිසුමක් නැත්නම්. ඒ විධියට බාර දීම සඳහා අදාළ වන, අවශ්‍ය වන වගන්ති ඇතුළත් ගිවිසුමක් දෙපාර්ශ්වය අතර නැත්නම් ඒ පුද්ගලයාට විරුද්ධව කටයුතු කිරීමේ අපහසුතාවක් ඇති වෙනවා.

[ගරු ඩබ්ලිව්. ඩී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මහතා]

අපේ ලංකා ආණ්ඩුව ඒ වාගේ අපහසුතාවන්වලට පත් වුණු අවස්ථා තිබෙනවා. මොකද, වරදකරුවකුට දඩුවම් දෙන්න ඕනෑ, ඒ වරදකරු සම්බන්ධ ව පරීක්ෂා කරලා නීතිමය පියවර ගන්නට ඕනෑ. ඒ නීතිමය පියවර ගැනීමේදී සෑම කෙනෙකුටම සෑහීමකට පත් වෙන්න පුළුවන් වෙනවා, ඒ වරදට වග කිව යුතු පුද්ගලයා යම් කිසි අධිකරණයක් ඉදිරියට ගෙනාවොත්. නමුත් අද තිබෙන තත්ත්වය යටතේ එය කරන්නට බැහැ. ඒ නිසා තමයි, අපි මේ සංශෝධනය ගෙන එන්නේ. ඒ අතරම මම කියන්න ඕනෑ, මේකට යම් යම් වෙනස්කම් තිබෙන බව. වෙනස්කම් කියන්නේ, අපේ තානාපති කාර්යාලයක වරදක් වුණොත්, එහෙම තැන්නම් අපේ ආණ්ඩුව යටතේ පාලනය වන, පවතින ආයතනයක් විදේශ රටක තිබෙනවා නම් ඒ ස්ථානයේ, ඒ ගොඩනැගිල්ල තුළ යම් කිසි වරදක් වුණොත් අපට පුළුවනි, ඒ සම්බන්ධව නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන්න. නමුත් ඒ හැරුණු කොට ලාංකිකයකු පිටරටකදී කරන වරදක් සම්බන්ධයෙන් ඔහු මේ රටට ආවාට පසුව අපට කටයුතු කරන්න බැහැ. ඔහු මේ රටට ආවාට පසුව ඔහුව තැවත හාර දෙන්නට නොහැකි තත්ත්වය උඩ අපි ඉතාමත්ම අපහසුතාවන්වලට, ලජ්ජාවට පත් වන අවස්ථා තිබෙනවා. අන්න ඒක නිවැරදි කරන්නයි, මේ සංශෝධනය ගෙනෙන්නේ.

දෙ වන සංශෝධනය ගැනත් මම කියන්න ඕනෑ, ගරු කථානායකතුමනි. අද අපේ රටේ බොහොම බහුලව ප්‍රසිද්ධ වේගෙන යන දෙයක් තමයි, මේ පරිගණක මධ්‍යස්ථාන - සයිබර් කැරේ - ඒ කියන්නේ පරිගණක කුලියට පාවිච්චි කරන්න ඉඩ සලස්වා දෙන ආයතනයි. අද එවැනි ආයතන විශාල වශයෙන් තිබෙනවා. ඒ වාගේම මේ පරිගණක පාවිච්චි කරමින් අද නොයෙක් වැරදි වැඩ, නීති විරෝධී වැඩ කරනවා. විශේෂයෙන්ම ලිංගික අපරාධවලට ලමයින් යොදා ගැනීමේ පහසුව මේ තුළින් හුක්කි විඳිනවා. මෙය ඉතාමත්ම බරපතල තත්ත්වයක්. මොකද, මෙය සමාජ ව්‍යාසනයක් වේගෙන යනවා. විශේෂයෙන්ම අපේ රට ගැන කථා කළා ම, මේ ළමා අපචාර ගැන චක්කරා වි ධියක ජාත්‍යන්තර ප්‍රසිද්ධියක් උසුලන තත්ත්වයට අද අපේ රට පත්වී තිබෙනවා. එය ඉතාමත්ම කනගාටුදායක තත්ත්වයක්. මොකද, අපේ රට, සංස්කෘතිය, සහායවය ගැන බොහොම තැකීමක් තිබෙන රටක්. බොහෝ විට බටහිර ප්‍රචණ්ඩත්වයට නැඹුරු නොවී අපේ ම සංස්කෘතිය හැටියට ආරක්ෂා කර ගන්නට හුඟක් මහත්සි වන රටක්. ජන සමාජයක්. මෙවැනි රටක මේ විධියට සයිබර් කැරේ - පරිගණක කුලියට දෙන මධ්‍යස්ථාන - හරහා පරිගණක යන්ත්‍ර පාවිච්චි කරමින් යම් යම් ළමා අපචාරවලට ලමයින් යොදා ගැනීමේ ප්‍රචණ්ඩත්වය වැඩ පවත්වන්නට ඕනෑ. මේ සම්බන්ධයෙන් යම් යම් නීති තිබුණත්, අපට තවම හරියාකාරව නීතියක් සකස් වෙලා නැහැ. හෝටලයක වෙන්න පුළුවන්, එහෙම තැන්නම් පරිගණක කුලියට පාවිච්චි කිරීමට ඉඩ සලස්වන එවැනි මධ්‍යස්ථානයක වෙන්න පුළුවන්, යම් කිසි කෙනෙක් එවැනි ස්ථානයකට ගිණිත්, පරිගණක යන්ත්‍රයක් පාවිච්චි කිරීම තුළින් ළමයෙක්, බාල වයස්කාරයෙක් ඒ විධියේ ලිංගික අපයෝජනයකට යොදා ගැනීම පිළිබඳව ඒ ආයතනය හිමි තැනැත්තා හෝ එය කළමනාකරණය කරන තැනැත්තා දැන ගන්නත්, ඔහුට වග කීමක් පැවරී නැහැ. ඒ පිළිබඳව පොලීසියට හෝ වගකිව යුතු අයට දන්වන්න. මේ සංශෝධනයෙන් ඔහුට එම වගකීම පැවරෙනවා. එනම් යම් විධියකින් යම් කිසි කෙනෙක් ඇවිල්ලා තමන්ගේ ආයතනයේ තිබෙන පරිගණකය පාවිච්චි කරලා, අර විධියේ බාල වයස්කාර ළමයෙක් අපයෝජනයට ලක් කළා නම්, ඒ සම්බන්ධයෙන් දැනුවත් වෙලා ප්‍රදේශයේ පොලීසියට හෝ එහෙම තැන්නම් වගකිව යුතු අයකුට ඒ සම්බන්ධයෙන් දැනුම් දීමේ වගකීම ඒ පුද්ගලයාට පැවරෙනවා. එම වගකීම ඉෂ්ට නොකළොත් ඒක ඔහුට වරදක් වෙනවා. ඊළඟට -

පූජ්‍ය අතුරුලියේ රතන ගිමි

(ඛණ. අභිප්‍රායාලීය රතන ඥාතර්)

(Ven. Athuraliye Rathana Thero)

ගරු අමාත්‍යතුමනි, අපි වෙබ් අඩවි පාවිච්චි කරනවා. අපට දැන් ඕනෑම වෙබ් අඩවියකට යන්න පුළුවන්. ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ලමයින් විකුණන ඒවා ඇතුළත් වෙබ් අඩවි තිබෙනවා. දැන් ඒවා පාවිච්චි කරලා ලමයින්ට පෙන්වන මධ්‍යස්ථාන තිබෙනවා. ඒ වාගේ ස්ථාන - Cyber Cafe - ඕනෑ තරම් කොළඹ තිබෙනවා. ඒ කියන්නේ අපේ ඒවා නොවෙයි. මේකෙන් වෙන්නේ ඒවා පවත්වා ගෙන යමින් ලමයින් විකිණීමට ඒක පාවිච්චි කරනවා පමණයි. පිට රට තිබෙන එකක් internet එකට download වෙලා ඒක අර ගෙන ඊට පස්සේ ඒ කොරතුරු පෙන්වන ස්ථාන තිබෙනවා. ඒ තැන්වලට මොකක් හෝ වාරණයක් පැන වීමේ ඉඩකඩක් මෙහි තිබෙනවාද?

ඩබ්ලිව්. ඩී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මහතා

(மாண்புமிகு டபிள்யூ. டி. ஜே. செனெவிரத்ன)

(The Hon. W. D. J. Senewiratne)

මේ සංශෝධනයෙන් බලාපොරොත්තු වන්නේ දැනට පරිගණක මධ්‍යස්ථානවල පවතින ලමයින් අපයෝජනයට යොදා ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළ මැඩ පැවැත්වීමයි. ඇත්ත වශයෙන්ම පරිගණකය හරහා නොයෙක් විධියේ වැරදි සිද්ධ වෙනවා. ඒවා download කරලා පෙන්වන තත්ත්වයන් තිබෙනවා. අපි දැනට පරිගණක අපරාධ සම්බන්ධයෙන් පනතක් සකස් කර තිබෙනවා. ඒ පනත මේ ගරු සභාවේදී සාකච්ඡා වුණා. ඇත්ත වශයෙන්ම මම ඒ වෙලාවේ ප්‍රකාශ කළා, ලමයින් සම්බන්ධයෙන් සිදු කරන අපරාධ ආවරණය වන වි ධියට ඉදිරියේදී ඒ පනත සංශෝධනය කරන්නට බලාපොරොත්තු වනවාය කියා. ඒක තවම නීතිගත වුණේ නැහැ. මම හිතන විධියට පවතින නීතියේ යම් යම් අඩුපාඩුකම් තිබෙනවා. නම් ඒ සියල්ලම ආවරණය වන විධියට අපට ඒ පනත සංශෝධනය කරන්න පුළුවන්. දැනට මේ සංශෝධනයෙන් බලාපොරොත්තු වන්නේ ඒ විධියේ වගකීමක් ඒ ආයතන අයිතිකරුවන්ට එහෙම තැන්නම් ඒ කළමනාකරුවන්ට පැවරීමටයි.

ගරු කථානායකතුමනි, තුන්වන සංශෝධනය ගැනත් මම කියන්න ඕනෑ. දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයේ 345 වැනි වගන්තියේ පැහැදිලි කිරීමේ වගන්තිය සංශෝධනය කිරීමටයි. දැන් ඒ පැහැදිලි කිරීමේ වගන්තිය අනුව, ලිංගික අපරාධයක් වශයෙන් කෙනෙකුට විරුද්ධව චෝදනා ඉදිරිපත් කළත්, එහෙම තැන්නම් ලිංගික අපරාධයක් ස්ත්‍රී දූෂණයක් නොවන ඕනෑම ලිංගික අපරාධයක් ඒ විධි විධාන යටතේ ආවරණය වෙනවා. ඒක වෙනස් කරන්නට බරපතල ලිංගික අපයෝජනත්, සාමාන්‍ය ලිංගික අපයෝජනත් දෙකම එකමුසුවෙලා එක සමාන චෝදනා වශයෙන් ඉදිරිපත් කිරීමේ හැකියාව, එහෙම තැන්නම් සමාන චෝදනාවකට ලක් කරන්නට පුළුවනක්ම තිබෙනවා. ස්ත්‍රී දූෂණයක් නොවන වරදක් වන ලිංගික අපයෝජනයකට ඒ හා සමාන සැලකීමක් තමයි ලැබෙන්නේ. ඒ තත්ත්වය වෙනස් කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා. බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියන වචන එයින් ඉවත් කරලා 345 වන වගන්තියට ඇති පැහැදිලි කිරීම අනුව, “363 වන වගන්තිය යටතේ ස්ත්‍රී දූෂණය හෝ 365 ආ වගන්තිය යටතේ බරපතල ලිංගික අපයෝජනය” යන වචන ආදේශ කරන්න තමයි බලාපොරොත්තු වන්නේ. මේක බරපතල වරදක් වශයෙන් සලකලා බරපතල දඬුවමක් ලබා දීමේ විධිවිධාන සැලැස්වීමේ පරමාර්ථයෙන් තමයි, මේ සංශෝධන ඉදිරිපත් කරන්නේ. මම හිතන හැටියට මේ කාරණයට කාගේත් කැමැත්ත ලැබෙනවා ඇති.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

කරුණාකර නිශ්ශබ්ද වෙන්න. ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා දැන් මූලාසනය ගන්නවා ඇති.

අනතුරුව කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වුයේත්, නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා [ගරු එම්. සච්චිතානන්දන් මහතා] මූලාසනාදායී විය.

அதன் பிறகு, சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தின்பின்று அகவலே, குழுக்களின் பிரதித் தவிசாளர் அவர்கள் (மாண்புமிகு எம். சச்சிதானந்தன்) தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. SPEAKER left the Chair and MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [THE HON. M. SATCHITHANAN DAN] took the Chair.

ගරු ඩබ්ලිව්. ඩී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මහතා

(மாண்புமிகு டபிள்யூ. டி. ஜே. செனெவிரத்ன)

(The Hon. W. D. J. Senewiratne)

ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, බරපතල ලිංගික අපරාධ එයින් වෙන් කරලා ස්ත්‍රී දූෂණ හා සමානව සලකලා වැඩි දඬුවමක්, බරපතල දඬුවමක් ලබා දීමේ විධිවිධාන ඇති කිරීම තමයි මේ සංශෝධනයෙන් බලාපොරොත්තු වන්නේ.

මීට අමතරව ස්ත්‍රී දූෂණයකින් තැන්නම් ලිංගික අපරාධයකින් පසුව ඒ අය මානසිකව විඳින වේදනාවන් හා මානසික පීඩනයන්ද වන්දි ගෙවීමේදී සලකා බැලීමේ සංශෝධනයකුත් ඊළඟට තිබෙනවා. අපහරණය කිරීම, පැහැර ගෙන යෑම සහ වහල්කම යන කරුණු සම්බන්ධවත් සංශෝධන වගයක් තිබෙනවා. ඒවා එතරම් අර්බුදයකට හේතු වන කරුණු කියා මා සිතන්නේ නැහැ. පවතින

තත්ත්වයේ තිබෙන අඩුපාඩුකම් මහ හැරීම සඳහායි ඒ සංශෝධන ඇති කරන්නේ. ඒ වාගේම, මේවා අද යම් යම් ක්ෂේත්‍රවල දක්නට ලැබෙන අපහරණයන් පාලනය කිරීම සඳහා ගෙනවිත් තිබෙන සංශෝධන බව කියමින් මගේ පැහැදිලි කිරීම මම අවසන් කරනවා.

*ප්‍රශ්නය සනාතිමුඛ කරන ලදී.
බීනා ගුණතිරිය මහත්මයා.
Question proposed.*

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා
(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)
(The Hon. Dilan Perera)

ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, ගරු අතුරුලියේ රතන ස්වාමීන් වහන්සේ මතු කළ කාරණය සම්බන්ධයෙන් මා යමක් කියන්න කැමැතියි. උත්වහන්සේ කියපු අසහා ප්‍රකාශය කියන කාරණය සම්බන්ධයෙන් සකස් කරපු, කැබිනට් මණ්ඩලයෙන් අනුමත වෙච්ච කෙටුම්පතක් තිබෙනවා. ඒ පනත් කෙටුම්පතේදී අපි වැඩිපුරම ඒ ගැන අවධානය යොමු කරනවා.

[පු. සා. 10.32]

මහාචාර්ය ජී. එල්. පීරිස් මහතා
(பேராசிரியர் ஜி. எல். பீரிஸ்)
(Prof. G. L. Peiris)

Mr. Deputy Chairman of Committees, I would like to congratulate the Hon. Minister of Justice on the presentation of a very timely and positive piece of legislation.

The criminal law of a country, Sir, needs amendment from time to time. As society develops new offences have to be created. Otherwise, the system of criminal justice will assume an obsolete character. In that regard, as far as the legal system of Sri Lanka is concerned, the legislature has a special responsibility.

In the United Kingdom, as we all know, judges also have the power to develop the law by adding new offences as and when circumstances require. The House of Lords has held that the judiciary has a creative role to play in evaluating the condition of society at any particular time and supplementing the law by creating offences which were previously not known. So in the United Kingdom there are two sources of the criminal law. There is the common law and there is the statute law. On the other hand, in Sri Lanka, there is only one source of the criminal law. There are only statutory offences. This means that the legislature has to be vigilant all the time. The legislature has to identify gaps in the existing law and take timely action to fill those gaps as and when needed. This is what the Hon. Minister of Justice has done. By means of this legislation he is seeking to introduce into the criminal law of Sri Lanka several new offences such as debt bondage, serfdom, forced or compulsory labour, slavery and engaging or recruiting a child forcibly or compulsorily for use in armed conflict. That is the effect of Clause 6. So offences recongnized by the Penal Code have been enhanced. Their scope has been extended by the creation of new offences which were hitherto not recognized by the criminal law of our country.

As the Hon. John Senewiratne explained to us a few minutes ago, there are also very salutary obligations which have been placed on certain categories of persons for the purpose of protecting children in our country. The provider of a computer service has an obligation to ensure that there is no misuse of that service in a manner which involves detriment or jeopardy to the interests of a child. Similarly, a person who has control of the premises where this service is provided is under an equally stringent obligation to ensure that the premises are not misused in a manner that is contrary to the interests of children. These are obligations that are imposed on persons who are providing these services or persons having custody of these premises. This is an entirely desirable change in the law and we all welcome the initiative of the Government in adopting a series of legal measures which cumulatively have the result of providing children in this country with protection that they urgently need in view of certain distressing developments which have taken place in our country in recent times.

There is also a very desirable feature in the provisions that are contained in Clauses 9, 10 and 11. This has to do with the award of compensation. Very often the criminal law focuses only on the offender, the punishment of the offender. The offender has contravened a vital social interest and he is made subject to punishment. But that is only one part of the issue. We must also concentrate on the victim of the crime. The victim has to be compensated and it is not only monetary compensation that I am talking about. Offences of this kind have a permanent impact on the development of the child - the child's mental condition, his state of emotional well-being and sometimes the physical development of the child. There is consequently a protective function which the society must undertake in relation to the child. Compensation must be awarded not only for physical injury but also for psychological injury. Otherwise, the idea of compensation is incomplete. For this reason the change that is made in the law is entirely appropriate and timely. The law seeks to take into account the whole gamut of damage or harm that is inflicted on the child and to the extent that is possible by an award of monetary compensation to help the child to re-adjust to get over this problem which has been created for no fault of the child. It is an objective that is related to rehabilitation. That is a response of a caring and compassionate society and this legislation, I would suggest, is entirely in line with the cultural traditions of Sri Lanka. These are all very desirable aspects of the law.

I would, however, like to draw the attention of the Hon. Minister of Justice and law Reform and the Hon. W.D.J. Senewiratne who presented this Legislation on his behalf to two particular features of the law which I think are unsatisfactory. I think these need to be changed and I would ask the Hon. John Senewiratne to give his mind to some of these changes which may perhaps be made at the Committee Stage.

[මහාචාර්ය ඩී. එල්. පීරිස් මහතා]

The Hon. W.D.J. Senewiratne referred to the extra territorial application of the law. He said a Sri Lankan court can generally deal only with a crime which has been committed within the territory of Sri Lanka. That is the principle of intraterritorial jurisdiction. However, in exceptional circumstances it is necessary to empower a court in Sri Lanka to deal with an offence which has been committed outside Sri Lanka. That is the exception; it is not the rule. But in exceptional circumstances it is necessary to give a Sri Lankan court the power to deal with offences which have been committed outside the territory of Sri Lanka.

Clause 2 of this legislation seeks to expand the scope of extraterritorial jurisdiction that is available to the courts of the Republic of Sri Lanka. I have no criticism of many of the sub-clauses which are contained in Clause 2. For example, where the offence has been committed within the territorial waters or air space of Sri Lanka, certainly the Sri Lankan courts must have jurisdiction.

Similarly, where the offence has been committed on board any ship or aircraft registered in Sri Lanka, wherever it may be at the time of the commission of such act, certainly the courts of Sri Lanka must have jurisdiction. I also agree with the Hon. John Senewiratne that where an offence is committed within the premises of a Sri Lankan embassy abroad, the premises of a Sri Lankan Mission or the residence of the Head of such Mission, then certainly a Sri Lankan court must have jurisdiction. But I would like the Hon. Minister to give his mind to Clause 2 (1) (e) of this legislation. I think that is much too comprehensively expressed. Extraterritorial jurisdiction is conferred on a Sri Lankan court in these circumstances. That is where any crime has been committed within any premises occupied on behalf of or under the control of the Government of Sri Lanka or any statutory body established in Sri Lanka and situated outside Sri Lanka. This means that if an offence is committed in the residence of a minor official belonging to the Sri Lankan Diplomatic Service - let us say an officer belonging to a clerical grade, a stenographer, or a minor official employed in a Sri Lankan Mission abroad - then extraterritorial jurisdiction is available to the courts of Sri Lanka. This goes even beyond the Foreign Service of our country because it refers to a statutory body established in Sri Lanka.

Let us think of a case where an offence is committed in the residence of an official who is employed by a statutory body in this country. If Sri Lankan courts are to be allowed to exercise extraterritorial jurisdiction in those circumstances, then I think that there is a distortion of the applicable principle. There is a lack of balance and the principle of extraterritorial jurisdiction is being taken too far in those circumstances. Certainly, the residence of the High Commissioner or the Ambassador will be caught up by the principle of extraterritorial jurisdiction. But if you seek to extend it to a minor official employed by a statutory body in this country or even a minor official employed in a Sri Lankan

Mission abroad, then the principle of extraterritorial jurisdiction has no substantial justification. It is extending the limits of extraterritorial jurisdiction beyond acceptable and defensible frontiers. So, I think that there is a deficiency in sub clause (e) of Clause 2 of this Bill. I would like the Government to give its mind to this matter and to decide whether there is really any justification for expanding the principle of extraterritorial jurisdiction to the extent that is contemplated by this piece of legislation.

There is a far more serious problem with regard to clause 12. Clause 12 seeks to reduce the punishment for the offences of grave sexual abuse and grave sexual abuse committed on a person under eighteen years of age from seven years to five years and from ten years to seven years respectively.

I think this is totally unacceptable. One of the frequent complaints today, Sir, is that the penalties that are provided for by the criminal law are totally inadequate in certain categories of circumstances. A grave crime is committed. There is a general perception in society that the punishment that is meted out in respect of that crime is disproportionate to the gravity of the crime. That brings about very serious consequences. Let us say my child is killed. I have no confidence in the ability of the legal system to deliver. In the first place a trial will drag on for years and years. The punishment when it is meted out is thought to be grossly inadequate. May be the person is convicted of murder or culpable homicide not amounting to murder. He is sentenced to, say, six or seven years' imprisonment and then he may be able to secure his freedom within a very short period of time because he may not be required to serve his full sentence.

The law relating to bail is applied with a certain degree of laxity. Therefore, people who commit dangerous crimes are able to get back into society while the trial is going on and they have the opportunity to destroy evidence or tamper with witnesses. This brings about a situation in which self-help is resorted to. Sometimes the father of the victim may feel that the best course of action is to resort to self-help. He will pay a sum of money to an assassin and many of the murders which are committed in Sri Lanka today are contract killings. Against that backdrop I think, this particular provision is dangerous and I would ask the Government seriously to think about it. These are grave offences. Grave sexual abuse is one offence that is dealt with in clause 12.

The other offence that is dealt within clause 12 is grave sexual abuse committed on a person under 18 years of age. These are offences that go to the very core of social well-being. These are offences which have the potential to tear asunder the very fabric of our society. Surely society expects the penalties to be enhanced, to be increased, not be decreased. Here we have the extraordinary situation where given the magnitude of the problem and the public reaction to that, which takes the form of a condemnation

of the Criminal Law, the perception that the Criminal Law is powerless. It is impotent to deal with these crimes. In that situation, the Government is doing something, which to my mind, is quite unacceptable.

Instead of making the penalties heavier, enhancing the penalties and imposing a deterrent with regard to the commission of these offences and thereby protecting a vital and sensitive social interest, the Government is doing precisely the opposite. The Government is going in the reverse direction. The Government is making the penalties lighter. The Government is reducing the penalties that are applicable to these grave and heinous offences, offences which shock the conscience of the Sri Lankan community. There is no rationale or justification for that whatsoever.

As the law now stands, the punishment for grave sexual abuse is seven years. Now, that seven years is being reduced to five years. The other offence is even more serious. That is, grave sexual abuse committed on a person under 18 years of age. There, the penalty is ten years today under the existing law. Now, the Hon. Minister of Justice and Law Reforms is reducing the ten years to seven years. I think, public opinion will certainly not support this particular change in the law. Public opinion will certainly adopt the position that this is counter productive. This is retrogressive. It is not progressive legislation. It is legislation that is going backwards. It is against the current or prevailing attitudes and values in the Sri Lankan society. I cannot for a moment understand why the Government wishes to reduce the penalties that apply to some of the most obnoxious and repugnant offences that are known to the Criminal Law of Sri Lanka.

I would therefore ask the Hon. Minister of Justice and Law Reforms to explain to the House the reason why this is done and to reassess and to re-evaluate the policy rationale underpinning these particular provisions. Subject to those reservations, I would strongly support the legislation that is now before the House. I think, it contains many beneficial and positive features. We have no difficulty in supporting this legislation whatsoever. But in the national interest, I would call on the Government to give their minds to the particular criticisms that I have made in respect of specific provisions of the law and to consider at the Committee Stage whether it would not be appropriate to move certain amendments to remove these excrescences and anomalies from a piece of legislation which is entirely appropriate at this particular juncture in the history of our country.

Thank you, Sir,

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் பிரதித் துணைத் தலைவர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Ven. Ellawala Medhananda Thero.

4 - PL 000961 - (2006/02)

[ප්‍ර. හ. 1050]

පූජ්‍ය එල්ලාවල මේධානන්ද නිමි

(வண. எல்லாவல மேதானந்த தேரர்)

(Ven.Ellawala Medhananda Thero)

ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, අද දින විවාදයට භාජන වන දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත පිළිබඳව වචන කිහිපයක් ප්‍රකාශ කරන්නට ලැබීම ගැන මම සතුටු වෙමිනි. නීතියක් රටකට අවශ්‍යයි. ඒ වාගේම, ඒ නීතිය පොතට පමණක් සීමා නොවී ක්‍රියාත්මක කිරීමත් අවශ්‍යයි. අද බොහෝ විට දකින්නට ලැබෙන විධියට දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයේ තිබෙන නීති රීති, එය ක්‍රියාත්මක කරන උදවිය විසින් එක එක අවස්ථාවට වෙනස් කරන්න පුළුවන්. තත්ත්වයට සමාජය පරිහානියට පත් කරනු ලැබ තිබෙනවා. සමාජයක් ජනතාව වශයෙන් සහ සංවර්ධනය වශයෙන් ඉදිරියට එන විට ඒ සංවර්ධන අංශවලින් සහ ජනතාවගේ සංවර්ධනයෙන් අලුත් අලුත් වැරදි සමාජයට එක් රොක් වෙමිනි. මේවා වැළැක්වීම සඳහා නීති රීති නැවත නැවත සකස් කරමින්, සම්මත කරගෙන, ඒ අනුව ඒවා ක්‍රියාත්මක කිරීම වැදගත් වෙමිනි. ඒ නිසා මෙම දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත ඉතා වැදගත් පනත් කෙටුම්පතක් නිසා එය අද දින ඉදිරිපත් කිරීම ගැන මේ අවස්ථාවේදී අපි ප්‍රශංසා කළ යුතුව තිබෙනවා.

අද ඉතාම දියුණු තාක්ෂණයක් බවට පත්වී තිබෙන පරිගණක තාක්ෂණය උපයෝගී කරගෙන ලෝකය පුරා පැතිරී තිබෙන දුරාවාර හා අපයෝජනයන් පිළිබඳව නිරන්තරයෙන්ම අපිට අහන්නට ලැබෙනවා. විශේෂයෙන් මේ පනත් කෙටුම්පත තුළ මේ කාරණය ගැන අවධානය යොමු කර තිබීම අතිශයින් වැදගත් කියලා අපට සඳහන් කරන්න පුළුවන්. අපේ රට එංගලන්තය නොවෙයි, ඇමෙරිකාවත් නොවෙයි, රුසියාව, අරාබිය, අප්‍රිකාවත් නොවෙයි. අපේ රට ශ්‍රී ලංකාවයි. අපේ රට සිංහල ද්වීපයයි. අපේ රටේ ජනතාව හැඩ ගැසුණේ විශිෂ්ට සංස්කෘතියක් අනුව සදාචාරාත්මක සමාජයක් වශයෙනි. මේ සදාචාරාත්මක සමාජයේ තිබෙන වැදගත්කම පැහැදිලි වන්නේ, කොයි තරම් දුරට මේ සමාජය උත්කෘෂ්ට ලෙස පැවතුණද කියන එක අපිට පැහැදිලි වන්නේ, වර්ෂ 1505ට පෙරාතුව අපේ සංස්කෘතිය සහ ඉතිහාසය මඳක් හෝ විමසා බැලීමෙන් කියන එක මෙහිදී අවධාරණය කළ යුතුව තිබෙනවා.

අපේ රටේ ඉතාමත් ම පැහැදිලි නීතියක් තිබුණා. ඒ වාගේම ම, ඒ පැහැදිලි නීතිය ඉතාමත්ම පැහැදිලි ලෙස ක්‍රියාත්මක වුණා. ඒ ක්‍රියාත්මක වීම නිසා අපේ රට තුළ සදාචාරාත්මක සමාජයක් බිහි වූ අතර, නීති ගරුක, විනය ගරුක සමාජයක් බවටත් එය පරිවර්තනය වුණා. පුද්ගලයෙකු බොහෝ විට පෙළඹී යන පංච ශික්ෂා පදයෙන් තුන් වැන්න හැටියට පෙන්නුම් කරන ශික්ෂා පදය තමයි අපි කවුරුත් දන්නා “කාමේෂු මිච්චාවාරා වේරමණී සික්ඛාපදං සමාධියාමි” කියන්නේ. ඉන්ද්‍රියයන් පිනවීම බුදු දහමෙන් තහනම් නැතත්, වැරදි ලෙස ඉන්ද්‍රියයන් පිනවන්නට යෑම සමාජයක් තුළ දරුණු අපරාධ සහ අසංවර්තාවන්, අශීලාවාර ස්වභාවයක් බිහි වන්නට පුළුවන් කියන එක ඒ ධර්මයේදී පැහැදිලි කරලා තිබෙනවා. මේ බුද්ධ වචනය අනුව එදා සමාජය සදාචාරාත්මක වීම නිසා, එදා සමාජය තුළ මේ විධියේ වැරදි ක්‍රියාකාරිත්වයන්, සමාජ දූෂණයන් බොහෝ දුරට වැළකී ගොස් බියක්, සැකක් නැතුව ඒ සමාජය තුළ ඕනෑම කෙනෙකුට, ඕනෑම තරාතිරමක කෙනෙකුට ජීවත් වෙන්නට පුළුවන් තත්ත්වයක් මේ රට තුළ බිහි වුණාය කියන එක අපිට පෙන්නුම් කරලා තිබෙනවා.

අද සමාජය විෂම තත්ත්වයට පත් වෙලා තිබෙනවා. මේ සම්බන්ධව කථා කරනවා නම් පරිගණක තාක්ෂණයෙන් දියුණු වී තිබෙන මේ ක්‍රියා කලාපය තුළ පමණක් නොවෙයි, අපේ නගරවල ප්‍රදර්ශනය කරන, ප්‍රසිද්ධ ස්ථානවල ප්‍රදර්ශනය කරන, වාණිජ ව්‍යාපාරයන් හුවා දක්වන ඉතාමත්ම අශ්ශීල රූපරාමු, ඒ වාගේම ලිඛිත මාධ්‍යවල විශේෂයෙන් අතිරේකවල පළ කෙරෙන ඉතාමත්ම අශිෂ්ට රූප, ඒ වාගේම විද්‍යුත් මාධ්‍යවල තොරතෝච්ඡයක් නැතිව ප්‍රකාශ කෙරෙන නොයෙක් විධියේ රූප රාමු මේ සමාජය, සමාජයේ හැඳෙන වැඩෙන ජනතාව නොමඟ යැවීමට බොහෝ දුරට හේතු වී තිබෙන බවත් මෙහි දී සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. අපේ රටේ අතීතයේ මෙබඳු තත්ත්වයක් තිබුණේ නැහැ. සාමාන්‍ය ජනතාවක් වශයෙන් මිනිසුන් අතර යම් යම් වරද සිදු වුණා. සොරකම් කිරීම්, වංචා කිරීම් වගේ දේවල්, රණ්ඩු සරුවල් කර ගන්නවා වගේ දේවල් අපේ රට තුළ තිබුණා. නමුත් ස්ත්‍රී දූෂණයක් සිදු වෙලා නැත්නම් ලිංගික අපයෝජනයක් සිදු වෙලා දඩුවම් කළ හෝ, එබඳු සිද්ධියක් පිළිබඳව වාර්තාවක්

[ප්‍රජා එල්ලාවල මේධානන්ද හිමි]

අපේ ඉතිහාසය තුළ කුමන තැනකවත් සඳහන් වෙන්නේ නැහැ. මෙයට හේතුව මොකක්ද? ඒ සමාජය තුළ අතීතය වැරදි සඳහන් වුණත්, ඒවා පිළිබඳ නීති රීති සඳහන් කර තිබුණත්, ලංකා සමාජය තුළ එබඳු තත්ත්වයක් නොමැති වුණේ නීතියෙන්ම මිනිසා පාලනය කළ නොහැකි හෙයින්, ඒ සඳහා සඳාචාරය උගන්වන, බුද්ධ ධර්මය පදනම් කරගත් සංස්කෘතිකයක් මගින් ජනතාව හික්මවා තිබීම නිසාය. කියන එක ඉතාමත්ම පැහැදිලි බව සඳහන් කරන්න ඕනෑ. මේ අපයෝජනය, පෙරදිග ලෝකයා විසින් කොයි තරම් දුරට ප්‍රතික්ෂේප කර තිබුණද කියනවා නම්, අපි සියලු දෙනාම පාලනය වන නීතියට සමස්ත වචනය හැටියට “මනු නීතිය” යනුවෙන් ලෝකය සඳහන් කරනවා. භාරතයේ පහළ වුණ මනු නීතිය, භාරතයේ ක්‍රියාත්මක වුණ “මනු නීතිය” ලෝකය පුරාම සාකච්ඡා කරන විටත් “මනු නීතිය” හැටියට කවුරුත් ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. මේ “මනු නීතිය” සංස්කෘත භාෂාවෙන් ග්‍රන්ථගත කර තිබෙනවා. මේකේ විශේෂයෙන් සඳහන් කර තිබෙන අවස්ථාවක් මම කියන්න කැමැතියි. යම් පුද්ගලයෙක්, යම් ශිෂ්‍යයෙක් ගුරුතුමාගේ භාර්යාව සමඟ අනාචාරයේ හැසිරුණොත් ඒ පුද්ගලයාට, ඒ ශිෂ්‍යයාට දිය යුතු දඬුවම කුමක්ද කියන එක මනු නීතියේ සඳහන් කර තිබෙනවා. එතැනදී ඒ නීති විශාරද මනු කියනවා, ඒ නොමන අශිලාවාර ක්‍රියාවට සම්බන්ධ වී සිටින ශිෂ්‍යයාගේ නළලේ කාන්තාවගේ එක ලක්ෂණයක් - මම එය මෙහි ප්‍රකාශ කරන්නේ නැහැ - කෙටිය යුතුයි කියලා. මේකෙන් ප්‍රකාශ කර තිබෙන්නේ කුමක්ද? මේ දුශ්චරිත, මේ අපයෝජන කියන ක්‍රියා මොන තරම් දුරට මේ පෙරදිග ලෝකය තුළ ප්‍රතික්ෂේප කර තිබෙනවාද කියන එකයි පැහැදිලි කර තිබෙන්නේ. විශේෂයෙන්ම අපේ රටට එන විට එය ඒ තරම්ම ප්‍රතික්ෂේප කළ, පිළිකුල් කළ කාර්යයක් බවට බුදු දහමින් ලැබී තිබෙන සංස්කෘතිය මගින් අපිව හික්මවා තිබෙනවා. අපේ සමාජය කොතරම් පිරිසිදු තිබුණද කියන එක පැහැදිලි කරනවා නම්, දහ සය වන ශත වර්ෂය දක්වා අපේ භාෂාවේ එකම අසහන වචනයක්වත් සඳහන් වන්නේ නැහැ. දහ සය වන ශත වර්ෂයෙන් පසුව පෘතුගීසි, ලන්දේසි ආදී විවිධ ආක්‍රමණ ආදීන් සහ අතීතයේ සමාජ සංඝට්ටනවල ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් තමයි අපේ පිරිසිදු භාෂාවට අසහන වචන එක්කාපු වෙලා තිබෙන්නේ. ඒ නිසා ඒ වගේ සංචර ශාන්ත ශ්‍රේෂ්ඨ සමාජයක් හැටියට අපේ සමාජය පෝෂණය වෙලා තිබුණා. මේ පෝෂණය වෙවිව සමාජය තුළ ඇති වුණු වරද හැටියට පැහැදිලි කර තිබෙන්නේ සොරකම් කිරීම වැඩි කාර්යයක් පමණයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, කරුණාකර මට තව විනාඩියක කාලයක් දෙන්න.

වෙබ් අඩවි ඔස්සේ ළමා ගණිකාවන් විකිණීම, ළමා මානසික විකෘතිය, හා සමාජ දූෂණය වැනි මේ ක්‍රියාවන් සිද්ධ වන නිසා මේවා වහාම නැවැත්වීම පිණිස මේ පනත් කෙටුම්පත ගෙන ඒම පිළිබඳව ගරු අධිකරණ හා නීති ප්‍රතිසංස්කරණ ඇමතිතුමා වෙත අපේ ස්තුතිය පුද කරන්නට කැමැතියි.

ඒ වාගේම මේ පනත් කෙටුම්පතට තව එක කරුණක් ඇතුළත් කරන්නටය කියා ඉල්ලීමක් කරනවා. ඇතැම් සයිබර් කැපේවල ඉන්ටර්නෙට් පරිහරණය කරමින් දරුවන්ට විදේශීය කාමුක වෙබ් අඩවි පෙන්වනවා. මේවා වාරණය කිරීම සඳහා මේ පනත් කෙටුම්පතට එක වැකියක් ඇතුළත් කළොත් ඉතාම හොඳ බව මේ අවස්ථාවේදී මා සඳහන් කරනවා.

මේ සම්බන්ධයෙන් කපා කළ යුතු තවත් බොහෝ කරුණු ඇති අතර, මේ රට පුරා විහිදී යන ඉතාමත් ම අශෝභන, අශිලාවාර සමාජ දූෂණ ක්‍රියාවන්, අපිචාරයන් වැළැක් වීම සඳහා අනිවාර්යයෙන්ම නීතිය දැඩි ලෙස ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය කියන එකත් ඒ සඳහා සියලුම නීති ක්‍රියාත්මක කර වන්නන් අවිකට කටයුතු කළ යුතු බවත් මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කරමින් මා නිහඩ වෙනවා.

තෙරුවන් සරණයි.

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் பிரதித் தலைவர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Hon. Rauff Hakeem.

[11.01 a.m.]

රවුෆ් හකීම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

“Bismillahir Rahmanir Raheem”

Mr. Deputy Chairman of Committees, we are discussing today some salient amendments that are being proposed to the Penal Code and the Code of Criminal Procedure.

It is the view of the Sri Lanka Muslim Congress that the implementation of these pieces of legislation which have a very long history, dating back to our colonial period, largely rests on the law enforcement agencies and their capability and credibility in investigating and prosecuting the offences.

I would like to use this opportunity to deal with the conduct of our Police Department and more particularly when it relates to communal disturbances in this country.

We saw in the morning today, Mr. Mavai Senathirajah making a statement on behalf of the Tamil National Alliance adverting attention to a serious situation that has arisen as a result of the abduction of certain people in the Eastern Province. Finally, in protest we saw the Tamil National Alliance walking out of the Chamber.

I must say that I too am in mood to do a similar thing but I cannot be irresponsible in not using the opportunity to bring to the notice of the Government and the respected Minister, who understands the nature of our police force and the attitude of certain individuals in the police force.

Therefore I would like to use this opportunity to impress upon the Government the need to have a serious look at the way in which our Police Department is functioning.

A few days ago, on the 25th of January we had a serious situation that took place in Dharga town, Alutgama. A very small incident blew up into a very massive communal disturbance resulting in many houses and business places being burnt, many people being injured and affected and almost 40 to 45 households being displaced. This country having seen mass scale displacement, 42 families being displaced many not be a very serious matter. But today to the Muslims of this country living in the South the attitude of the Alutgama Police has become a matter of serious concern.

I am not for a moment casting aspersions on senior officers of the police. DIG, Mr. Pathirana ; SSP of the area ; SP, Mr. Amerasinghe ; ASP, Mr. Camillus and all of them, I think, did their duty perfectly. What happened was more to do with policemen of the lower ranks.

On the day of the incident unfortunately the Officer-in-Charge of the Police Station had gone on leave. There may have been an acting police officer and various other police officers.

What took place cannot be explained properly unless we look at the history of the situation. In Dharga town, in the Main Street at No. 157 was a shop called 'Touch Mobile' selling cellular phones. On the 20th of April 2004 around 8 o'clock in the night, there was one person killed by unknown person in this particular shop. Thereafter on the 5th of August 2005, in the same shop, some people came to commit robbery and a brother of the owner, one Fazlan, was stabbed and many things were stolen from the shop. Finally on the 25th of January this year around 4.15 in the afternoon, four people came to shop and there was an argument between the salesman and the people who came to the shop. As a result of the argument there was an exchange of blows and thereafter person who came into the shop had tried to grab a mobile phone and run away. The shopkeeper shouted and then people around got hold of the man. Three of them ran away, two of them were beaten and one was very seriously beaten up by the people who gathered at the time when the shopkeeper alarmed as he was, screamed for help.

Now what I am trying to bring to the notice of the Government here is that previously a Muslim businessman was stabbed and killed. Subsequently there was another stabbing incident in the very same shop. But it never blew up into a communal riot. But when three others, this January, come into the shop and when one person is assaulted for having grabbed a mobile phone or having got into an argument with the salesman and an assault on him ensues and is taken as a cause to commit arson, robbery and to create a very serious communal disturbance in the entire area, spreading even towards Galle, the Muslims of this area have totally lost confidence in the police in the area. The IGP has to take serious note of this. The Inspector General of Police came to the spot, had an inquiry but after all the damages had taken place. What is worse is that many shops have been set on fire while the police was present during curfew hours. All the shops have been set on fire while the curfew was on. During curfew hours in the presence of the police and the armed forces, before their very eyes, while some of the shopkeepers were pleading for the police to intervene they did nothing to stop the mobs from setting fire to these shops. In the Alutgama town alone all the Muslim shops have been targeted and what is more interesting is the shops owned by Muslims have been set on fire. In some shops where Muslims have been carrying on business as tenants, things have been taken out of the building and set on fire without damaging the building since that building did not belong to Muslims or the building owner was not a Muslim. Then how does a Muslim in that area feel? They feel thoroughly let down and all these things have happened during the curfew hours. There were many Government Ministers who went to that area. They saw for themselves what happened. I too went there. The sentiments of all Muslim leaders are the same. Some in the Government may not speak out. But, I am sure they would have taken up that with His Excellency the President. The Sri Lanka Muslim Congress is not pointing a finger at the Government. But, the Government has to look seriously into the conduct of the police during

the recent riots in Alutgama and Dharga Town. They were very partial; they were prejudiced and in fact certain police officers were seen spreading rumours. A particular traffic sergeant was seen going about telling the people that the Sinhala youth who was assaulted had succumbed to his injuries and that set off panic; that set off further trouble in the area.

Therefore, this is a time for us to critically look at the conduct of the police and these type of incidents should not be swept under the carpet and I am demanding that the Government appoints a Commission to look into this, the way in which the Alutgama police conducted itself. They called for reinforcements, but, after it was too late. I spoke to the Secretary to the Ministry of Defence, Mr. Gotabhaya Rajapaksa. He assured me that he was sending in five platoons of Army personnel to the area. In fact, they were sent and people of the area say that there was an incident in the outskirts of Dharga Town where even two soldiers were involved in looting a house.

So, such is the state of mind of the Muslims in the Alutgama Dharga Town area. To add insult to injury, some people started spreading rumours to say that Muslims had incited violence, they were calling for people to stage an armed assault on their brother community the Sinhalese, and that they were armed and they were distributing arms in the mosques and these things have aggravated matters. Finally today what happens, the police is preparing to file a B Report and charge the two people in the shop. The two persons who had been in the shop are now being charged for the offence of unlawful assembly and for voluntarily causing hurt under Section 314 of the Penal Code. The charges are to be preferred - this is what I am told - against the shopkeeper when evidence overwhelmingly suggests that these people were assaulted not by the shopkeeper or the salesman in the shop but by others. The crowds that gathered outside the shop had got hold of them and assaulted them. But, what does the police do? They are now getting ready to file a B Report. The shopkeeper and his assistant are in remand and they are attempting to bring charges for unlawful assembly and for voluntarily causing hurt whereas there was no evidence to suggest they were involved in assaulting these people. And what is more? One of the two people who were assaulted, appears to be the son of two retired police officer. The father and mother had been retired police officers of the person who had been assaulted. So there we can see the reason for partiality by the local police. Ultimately the whole issue has resulted in scores of places being burnt and set on fire. I do not say that it was only the Muslims who were affected. There were a few Sinhalese who had been doing business in Dharga Town, who had rented out shops from Muslims who were doing business. Their businesses were also set on fire by angry young Muslim men which we do not endorse. But what happened there happened before the curfew was clamped down. Nothing happened during curfew hours in the Dharga Town area. But in Alutgama while the curfew was on, while the police were onlookers, while some of the shopkeepers

[රවුල් හකීම් මහතා]

were pleading with the police, the shops had been set on fire. The Hon. Rohitha Abeygunawardena had summoned a peace meeting in the police station. My party Member of the Provincial Council, Mr. Aslam had been present and the Hon. Rohitha Abeygunawardena has undertaken to give compensation to all the victims. Compensation needs to be given not for anything else but since all this happened during curfew hours. The Government is responsible for what happened. The Government must take responsibility.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමා

(தலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

Order, please! Mrs. Thalatha Atukorale will now take the Chair.

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, තලතා අතුකෝරළ මහත්මිය මූලාසනාරූඪ විය.

அதன் பிறகு, குழுக்களின் பிரதித் தலிசாளர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தினின்று அகலவே, திருமதி தலதா அத்துகோரல அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES left the chair and MRS. THALATHA ATUKORALE took the Chair.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමා

(தலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

Hon. Member, you can continue.

රවුල් හකීම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்மீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

Thank you, Madam.

I am referring to this issue not to incite trouble, but to have a critical analysis of the way in which the police is conducting itself. Police is responsible for maintenance of law and order. They are looked upon as the guardians of the law and if the very police is not acting in an impartial manner and if it is going to take sides at time when communal disturbance is taking place, that is a serious matter regarding which the Government must pay attention. Particularly if all these shops have been set on fire while the curfew was on, it is all the more important that the Government must pay full compensation since the people expect the Government to protect their lives and properties when the curfew is on.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමා

(தலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

Hon. Member, your time is over.

රවුල් හකීම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்மீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

Yes, I am winding up, Madam Chairperson.

There are responsible Ministers here. I am not blaming anyone here. I am not blaming government politicians. I am only trying to bring to your notice that the people, particularly the Muslims in Alutgama Dharga Town area have totally lost confidence in the police. That is going to have serious consequences on all of us because it is ultimately the responsibility of the police to see that they maintain law and order. If the very guardians of the law are partial and they are behaving in such a manner, I do not think the minorities can have confidence particularly in view of the fact that the TNA has walked out today on an issue of concern to them. The SLMC is not doing anything of that nature. But we are asking you to look at this seriously and initiate an impartial inquiry. Let there be a commission. Let us go into it. Let us be given a chance to present the case before the Government and the Government must take responsibility and pay compensation to all those affected, be it Muslims or Sinhalese. They all must be paid compensation since the failure in the breakdown of law and order in that area is largely attributable to the conduct of the very guardians of the law. With those comments I conclude, Madam Chairperson.

Thank you.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමා

(தலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

අනුරුද්ධ පොල්ගම්පල ගරු මන්ත්‍රීතුමා.

ගරු රෝහිත අබේගුණවර්ධන මහතා (විදේශ රැකියා ප්‍රවර්ධන අමාත්‍යතුමා සහ තැපැල් හා විදුලි සංදේශ නියෝජ්‍ය අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு ரோஹித அபேகுணவர்தன - வெளிநாட்டு வேலை வாய்ப்பு ஊக்குவிப்பு அமைச்சரும் தபால், தொலைத்தொடர்புகள் பிரதி அமைச்சரும்)

(The Hon. Rohitha Abeygunawardena - Minister of Foreign Employment Promotion and Deputy Minister of Posts and Telecommunication)

මූලාසනාරූඪ ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, අනුරුද්ධ පොල්ගම්පල ගරු මන්ත්‍රීතුමා කථාව ආරම්භ කරන්නට පෙර, බේරුවල සිද්ධිය සම්බන්ධව පැහැදිලි කිරීමක් කරන්න මා ඔබතුමාගේ අවසරය ඉල්ලා සිටිනවා.

අධිකරණ අමාත්‍යාංශය යටතට ගැනෙන පනත් කෙටුම්පත් දෙකක් සාකච්ඡා කරන මේ අවස්ථාවේදී, බේරුවල ඇති වූණ සිද්ධිය සම්බන්ධයෙන් රවුල් හකීම් ගරු මන්ත්‍රීතුමා කරුණු රාශියක් ප්‍රකාශ කළා. විශේෂයෙන් කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ බේරුවල ඡන්ද කොට්ඨාසය නියෝජනය කරන මහජන නියෝජිතයකු හැටියට මම ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මේ සිද්ධිය සම්බන්ධව පැහැදිලි කිරීමක් කරන්න ඕනෑ. මේ ප්‍රශ්නයේදී ඔබතුමා ප්‍රකාශ කළා, ඇදිරි නීතිය පැවැත්වෙන අවස්ථාවේදී තමයි මේ ගිනි තැබීම් සිදු වුණේ කියා. මම ඔබතුමාට වගකීමකින් යුතුව කියනවා, ඇදිරි නීතිය පැවැත්වෙන වෙලාවේ නොවෙයි ගිනි තැබීම් සිදු වුණේ කියා. ගිනි තැබීම් සිදු වුණාට පසුව .තමයි ඇදිරි නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන්න අපට සිදු වුණේ. ඒ අවස්ථාවේදී ගරු ලවුසි අමාත්‍යතුමා, ගරු අමීර් අලි අමාත්‍යතුමා, පයිසර් මුස්තාපා ගරු මන්ත්‍රීතුමා යන මේ සියලුම දෙනා මාත් එක්ක මේ ගිනි තැබීම් සිදු වුණු හැම ස්ථානයකටම - මුස්ලිම් දේවස්ථානය, පන්සල මේ සියලුම තැන්වලට - ගිනිල්ලා මේ සම්බන්ධයෙන් සාකච්ඡා කෙරුණා. මේ ප්‍රශ්නය සිංහල මුස්ලිම් කෝලාහලයක් නොවෙයි. ගරු මන්ත්‍රීතුමා, මේක දුරකථන විකුණන කඩයක ඇති වුණු පුංචි සිද්ධියක්. එම සිද්ධිය තමයි දුර්දිග යන තත්ත්වයට පරිවර්තනය වුණේ. ඔබතුමා පොලීසිය සම්බන්ධයෙන් ප්‍රකාශයක් කෙරුණා. අද අපි පොලීසිය සම්බන්ධයෙන් ප්‍රකාශ කරන නිසා පොලීසියේ නිලධාරීන්ගේ සංඛ්‍යාව ගැනත්, අපට සිතන්න සිද්ධ වෙනවා. අද පොලීසිවල රාජකාරි කරන්න නිලධාරීන් අඩුයි. ප්‍රදේශයේ පිහිටීම

අනුව, ප්‍රදේශයේ මුස්ලිම් සහ සිංහල දෙවර්ගය ජීවත් වන ක්‍රමවේදය අනුව මේ වාගේ සිද්ධියක් වුනාට පස්සේ එකපාරට ආරක්ෂාව යොදා ගන්න අමාරුයි. ඒ අවස්ථාවේදී ත්‍රිවිධ හමුදාව ගෙන්වලා අඩු අලාහ හානි තත්ත්වයකින් මේ කලබලකාරී තත්ත්වය මහහරවා ගන්න අපට සිදු වුණා. ගරු මන්ත්‍රීතුමා, ඔබතුමා ඊට පස්සේ ඒ ප්‍රදේශවලට ගිහිල්ලා බස්නාහිර පළාත් සභාවේ අස්ලම් මන්ත්‍රීතුමා සමඟ සම්බන්ධ වෙලා මේ පිළිබඳව ඉතාම වුවමනාවෙන් සොයා බැලුවා. මේ ඇදිරි නීතිය ක්‍රියාත්මක වූ අවස්ථාවේදී කඩ ගිනි තැබීම් සිදු වුණේ නැහැ. ඇදිරි නීතිය ක්‍රියාත්මක වූ වෙලාවේ අපට සිදු වුණා, පොලීසිය ලවා ඒ ප්‍රදේශයේ පොලීස් ඇදිරි නීතිය ඉතාම තදින් ක්‍රියාත්මක කරනවා කියා ජනතාව දැනුවත් කරන්න. පෙරේදා වන විට අපි මුස්ලිම් පුස්තකමත්ලා, අපේ ගෞරවනීය ස්වාමීන් වහන්සේලා ඒ වාගේම සියලුම පක්ෂ නියෝජ්‍යයා කරන නියෝජිතයින් ඇතුළු සියලුම දෙනා අලුත්ගම පොලීසිය ඉදිරියට සාම පාගමනක් ඇවිල්ලා, නැවත මෙවැනි දෙයක් සිදු නොවෙන්න කටයුතු කරන්න වගබලා ගත්තා. ඒ නිසා රජයක් හැටියට අපේ යුතුකම මෙවැනි සිද්ධීන් නැවත සිදු නොවීමට වගබලා ගනිමයි. මම, සිංහල බෞද්ධයෙක් වුණත් සිංහල බෞද්ධ කියන පැත්තකින් බලා නොවෙයි, කටයුතු කරන්නේ. ඒ අයගේ ආරක්ෂාව සලසන්න. ඉදිරියේදී ඒ අයගේ ජීවිතවලට කිසියම් හානියක් සිදු නොවෙන්න අපි සියලුම දෙනා මේ රටේ පුරවැසියන් හැටියට ජාතියක් ආගමක් කුලයක් බලන්නේ නැතිව කටයුතු කරන්න ඕනෑ.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමිය

(තலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

ස්තූතියි, ගරු මන්ත්‍රීතුමා.

රවුෆ් හකීම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்மீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

I have one statement to make since the Hon. Minister is saying that it did not take place – අමාත්‍යතුමා කිව්වා, ඇදිරි නීතිය පැවැත්වෙන වෙලාව නොවෙයි මේ සිද්ධිය වුනේ කියා. ඒක මම ප්‍රතික්ෂේප කරනවා. මේ පළාතේ ජනතාව හැම කෙනෙකුම ඉතාම පැහැදිලිව කියා සිටියා, ඇදිරි නීතිය වෙලාවේදී මෙය සිදු වුණේ කියලා. රජයේ අමාත්‍යවරු ඒ ප්‍රදේශයට ගිය අවස්ථාවේදීත් ඒ අමාත්‍යවරුන්ටත් කිව්වේ මේ ආකාරයටමයි. ඇදිරි නීතිය පැවැත්වුණු වෙලාවේ තමයි පොලීසිය ඉදිරිපිට තමන්ගේ කඩ සාප්පුවලට ගිනි තැබුවේ කියලයි. ඒ කඩ සාප්පු අයිතිකරුවන් සහ ඒ පළාතේ ජනතාව අපට කියා සිටියේ, එම නිසා ඒ පිළිබඳව ඉතාම දැඩි ලෙස බලන්න වෙනවා. ඔබතුමා මෙම තත්ත්වය මැඩ පවත්වන්න උත්සාහයක් දැරුවා කියා මම පිළිගන්නවා ඔබතුමා ඒ පළාතට ඇවිල්ලා ඒ තත්ත්වය මැඩපවත්වන්නට කරන්න පුළුවන් දේවල් කලා. නමුත් එහෙම කරනකොට ඔක්කොම වෙලා ඉවරයි. ඊට අමතරව, “මොකද වන්නේ?” ඒ පළාතේ තත්ත්වය මැඩපවත්වන්න පුළුවන්ද?” කියා, පොලීස් මූලස්ථානයෙන් අහපු වෙලාවේදී ‘දැන් පළාතේ තත්ත්වය යථා තත්වයට ඇවිල්ලා’ කියා 25 වන දා කියා තිබෙනවා, එතකොට 26 වනදා දවල් වෙනකල් විතරයි ඒ ඇදිරි නීතිය පැනවුවේ.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමිය

(தலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

Order, please! Hon. Member, you are taking Mr. Polgampala's time. This is not the time to debate it.

ගරු ඊසාඩ් බද්දිත් මහතා (නැවත පදිංචි කිරීමේ අමාත්‍යතුමා)

(மாண்புமிகு அப்துல் ரிசாத் பதியுதீன் - மீள் குடியமர்த்துதலை அமைச்சர்)

(The Hon. Risath Badhiutheen - Minister of Re-settlement)

රෝහිත අබේගුණවර්ධන අමාත්‍යතුමා ඒ දවසේ කරපු සේවාව නිසා තමයි ඒ සිද්ධිය මැඩපැවැත්වුණේ.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමිය

(தலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

හොඳයි.

ගරු ඊසාඩ් බද්දිත් මහතා

(மாண்புமிகு அப்துல் ரிசாத் பதியுதீன்)

(The Hon. Risath Badhiutheen)

මම රජයේ ඇමති කෙනෙක් වශයෙන් ඒ ප්‍රදේශ දෙකටම ගියා. සිංහල ජනතාව සිටින පළාත පැත්තටත් ගියා. ඒ වගේම මුස්ලිම් ජනතාව සිටින ප්‍රදේශයටත් අපි ගියා.

இரண்டு தரப்பினர்களும் பொலிஸாரைப் பற்றித்தான் எங்களிடம் குறை கூறினார்கள். எனவே, அரசு தரப்பிலே இருக்கின்ற அமைச்சர்கள் என்ற வகையிலே, இது சம்பந்தமாக விசாரணை செய்ய “விசாரணைக் கமிஷன்” ஒன்றை நியமிக்குமாறு நாங்கள் ஜனாதிபதி அவர்களிடம் கோரியிருக்கின்றோம். அதேபோல, இதனால் பாதிக்கப்பட்ட இரு சாராருக்கும் நஷ்டசூ பெற்றுக்கொடுப்பதற்கான முயற்சிகளையும் நாங்கள் செய்திருக்கின்றோம். உண்மையிலேயே அங்கு எந்தவித இனப் பாதுபாடும் இல்லாமல் செயற்பட்ட அமைச்சர் ரோஹித அபேகுணவர்தன அவர்களை முஸ்லிம் மக்களின் பிரதிநிதி என்ற வகையிலே நான் பாராட்டுகின்றேன்.

මූලාසනාරූඪ මන්ත්‍රීතුමිය

(தலைமை தாங்கும் உறுப்பினர் அவர்கள்)

(The Presiding Member)

Mr. Anurudha Polgampala, please.

[පු. හා. 11.27]

අනුරූද්ධ පොල්ගම්පල මහතා

(திரு. அனுருத்த பொல்கம்பல)

(Mr. Anurudha Polgampala)

මූලාසනාරූඪ ගරු මන්ත්‍රීතුමියනි, දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත දෙ වන වර කියැවීමේ විවාදයට සහභාගිවීමට වෙලාව මා හට ලබා දීම පිළිබඳව ප්‍රථමයෙන්ම ඔබතුමියට මගේ ස්තූතිය පුද කරනවා.

අද අපි කවුරුත් සාකච්ඡා කරන්නේ වර්තමානයේදී අපේ රටේ නීතියේ මතු වෙලා තිබෙන ගැටලු කාරණා හා ඒවා සංශෝධනය විය යුතු තැන් පිළිබඳවයි. වර්තමාන සමාජයේ සිදු වෙමින් පවතින සිද්ධිවලට සරිලන ලෙස නීතිය සංශෝධනය කරන්න අවශ්‍ය කරන මැදිහත් වීමක් තමයි අද අපි කරමින් සිටින්නේ. අපේ රටේ නීතිය හැදිලා තිබෙන්නේ මීට අවුරුදු ගණනකට ඉස්සර අපේ රටේ තිබුණු සමාජ ආර්ථික තත්ත්වයන් ඉලක්ක කර ගෙනයි. එදා තිබුණු ඒ සමාජ ආර්ථික තත්ත්වයට හැදුණු නීතියක් තමයි තවම අපේ රටේ තිබෙන්නේ. එම නිසා ඉදිරියට යෑමේදී විශාල බාධාවක් ගණනාවක් වර්තමානයේ අපේ නීතිය ඇතුළේ තිබෙනවා. ඒවා හඳුනා ගෙන සංශෝධනය කරන එක ඉතා වැදගත් කියා අපි දකිනවා.

වර්තමානයේ මෙම නීතියට සංශෝධන හඳුනාගෙන අපි මූලිකව අවධානයට ලක් කළ යුතු වන්නේ අපේ රටේ තිබුණු ආර්ථික තත්ත්වය, සමාජ තත්ත්වය ප්‍රධාන වශයෙන්ම සලකා බලමින් තමයි එදා මේ නීතිය හදලා තිබෙන්නේ කියන කාරණය. යම් ප්‍රමාණයකට මිනිස්කම තිබුණු, සියල්ල මුදල් මත තීරණය නොවුණු සමාජයක් ඇතුළේ ඉඳගෙන හඳුනා නීතියක් තමයි, තවමත් තිබෙන්නේ. නමුත් අපි අද, වර්තමානයේ බුක්ති විඳිමින් සිටින්නේ මිනිස්කම සමාජයෙන් ඉතා ශීඝ්‍රයෙන් ඇත්ව යන්න බල කරපු ආර්ථික තත්ත්වයක්. ඒ වාගේම වාණිජ ලෝකයට මුදල මත සෑම දෙයක්ම හසුරුවන්න තිත්දු තීරණය වුණු ආර්ථික රටාවක්. එම ආර්ථික රටාවෙන් මතු වන ගැටලු කාරණා තමයි අපි අද දකින්නේ. එක පැත්තකින් අපේ රටේ පුරවැසියෝ හැටියට ඉන්න පිරිසක් විදේශ ගත වුණාට පසුව, විදේශගත වෙලා කෙරෙන නීති විරෝධී ක්‍රියාවන්වලට පෙරළා අපේ රටේ ඇතුළේ දඩුවම් කරන්න හැකියාවක් තැනීමේ ගැටලුව තිබෙනවා. ඔවුන්ට, අධිකරණය වශයෙන් මැදිහත් වීමට හැකියාවක් නැහැ. ඒක නිසා එදා ආර්ථික රටාවට ඒ ගැටලුව තිබුණේ නැති වුණාට, වර්තමාන ආර්ථික රටාවට අද ප්‍රධාන ගැටලුවක් හැටියට ඒක මතු වෙලා තිබෙනවා. ඒ වාගේම, අපේ රටට මේ නීතිය හඳුනා කොට විශාල තාක්ෂණික මෙවලම් ගණනාවක් අපේ රටේ නොතිබුණාට, වර්තමානයේ ආර්ථික රටාවක් එක්ක විශාල තාක්ෂණික මෙවලම් ප්‍රමාණයක් බුක්ති විඳිමින් ඉන්න පරම්පරාවක්, අපි. ඒ ක්ෂේත්‍රයෙන් මතු වන නීති විරෝධී ක්‍රියාවලට පෙරළා අද පවතින නීතියෙන් දඩුවම් කරන්න හැකියාවක් නැහැ. ඒක නිසා මේ කාරණා සලකා බලා

[අනුරුද්ධ පොල්ගම්පල මහතා]

වර්තමානයේ ආර්ථික රටාවට ගැළපෙන විධියට මෙම පනත සංශෝධනය කිරීම ඉතාම වැදගත්. අපි කවුරුත් දන්නවා, විදේශ රටකට ගියාම පසුව වි තරක් නොවෙයි, මානසික වශයෙන් විවිධ අඩන්තේට්ටම්වලට ලක් වීම, ශාරීරික වශයෙන් නීති විරෝධී ක්‍රියාවන්ට ලක් වීම, ඒ වාගේම ලිංගික වශයෙන් නීති වි රෝධී ක්‍රියාවන්ට ලක්වීම විදේශ රටකට යන්න පෙරත් ඒ සඳහා මූලිකව සූදානම් වන කාලය තුළ අපේ රට ඇතුළෙන් මොවුන්ට සිද්ධ වන බව. ඒ ආකාරයට විවිධ අතවරවලට ලක් වෙන්න ඔවුන්ට සිද්ධ වෙනවා. ඒ වාගේම විදේශ රටවලට ගියාට පසුව ඔවුන්ගේ ජීවිත සම්බන්ධව, ඔවුන්ගේ සුරක්ෂිතතාව සම්බන්ධව කටයුතු කරන්න ආව රටක් හැටියට හැකියාවක් නැහැ. එම ක්‍රියාවලට මැදිහත් වන පුද්ගලයන්ට නීතියෙන් දඩුවම් කරන්න හැකියාවක් නැහැ. ඒ නිසා දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයට ගෙනෙන මෙම සංශෝධන පනත් කෙටුම්පත ඉතා වැදගත්.

ඒ වාගේම අනෙක් පැත්තෙන් අද සමාජයේ බොහෝ දෙනෙක් මුදල් මත හඹා ගෙන යන බව පෙනෙනවා. මුදල කියන සාධකය පමණක් මුල් කරගෙන, සංස්කෘතිය, සදාචාරය, මිනිස්කම යන මේ සියල්ල දෙවැනි තැනට තබමින් වාණිජ රටාවකට ගමන් කරන යුගයක්, කාල පරිච්ඡේදයක් මේ. තාක්ෂණික මෙවලම් පවා මිනිසාගේ දියුණුවට පාවිච්චි කරනවා වෙනුවට ඒවා මිනිසාගේ විනාශයටත්, අනෙක් පැත්තෙන් රටේ සංස්කෘතියේ, සදාචාරයේ විනාශයටත් යොදවමින් තිබෙනවා, නීති විරෝධී පැත්තට පාවිච්චි කරමින් තිබෙනවා. මෙවන් යුගයක් අපට උදා වීම ගැන එක පැත්තකින් අප කනගාටු වන්නට ඕනෑ.

මෙවන් කරුණු ගණනාවක් අප ඉදිරියේ දිස් වන විට ඒවා මැඩලන්නට, ඒවා නවත්වන්නට නීතිය ශක්තිමත් කිරීමෙන් පමණක් හැකියාවක් නැති බව අප විශ්වාස කරනවා. මේ වන විටත් අපවාර, ළමා අපවාර, ඒ වාගේ ම විවිධ අතවරයන්, බාල වයස්කාර දරුවන් මෙහෙකාර සේවයට යොදා ගැනීම සිද්ධ වෙනවා. මේ ක්‍රියාවලිය සමාජයේ සාමාන්‍යකරණයක් කරන මාධ්‍ය භාවි තයකුත් තිබෙනවා. ඒකත් අපි මතක කරන්න හොඳ නැහැ. නීතියෙන් පමණක් මෙය නවත්වන්න බැහැ. කියා මම කිව්වේ ඒකයි. නීතියෙන් පමණක් මෙය සීමා කරන්න බැහැ. එක පැත්තකින් මෙවැනි දේවල් සිද්ධ වෙන එක වළක්වන්නට මාධ්‍යයට, ඒ වාගේම උපදේශක සේවාවන් මොනවා හරි තිබෙනවා නම් ඒවාට වගකීමක් තිබෙනවා. සදාචාරාත්මක සමාජයක් නිර්මාණය කිරීමට ඉඩකඩ හදා ගන්න ඒවාට වගකීමක් තිබෙනවා.

මේ වාගේ දේවල් සිද්ධ වෙන්න මූලික කාරණය වී තිබෙන්නේ, මේ වාගේ දේවල් සඳහා අපට නීති පනවන්නට සිද්ධ වී තිබෙන්නේ, අද අපේ රටේ තිබෙන ආර්ථික ක්‍රියාවලිය නිසයි. අද මිනිස්කම පැත්තකින් තියලා, සමාජයේ නීති විරෝධී කියන ඒවා අමතක කරලා, සදාචාර විරෝධී කියන ඒවා අමතක කරලා, මුදල් මත දුටන සමාජයක් බිහි වී තිබෙනවා. ඒ සමාජය මේ ක්‍රියාවලියට ඉබේම යොමු වීමට ඉඩකඩ හැඳෙන තත්ත්වයක්, පෙළඹෙන තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. ඒවාට සමහර වෙලාවට මාධ්‍යයෙන් ආවරණයකුත් ලැබෙනවා. ඒ මාධ්‍යයෙන් සාධාරණීකරණයකුත් වෙනවා. අපි කවුරුත් දන්නවා, වර්තමාන මාධ්‍ය භාවිතා තුළ ටෙලි නාට්‍ය ගන්නාම වැඩි හරියක් මේවා සාධාරණීකරණය වන පැත්තට, සාමාන්‍යකරණය වන පැත්තට තල්ලු වන බව, ඒවා මතු කරමින් සිටින බව. එම නිසා අපට දැන් මූලිකවම ඕනෑකම කියෙන්නේ සදාචාර සම්පන්න සමාජයක් බිහි කරන්නයි. නීතියේ ඉඩ විතරක් පාවිච්චි කරමින් සදාචාර සම්පන්න සමාජයක් බිහි කරන්න අපට හැකියාවක් නැහැ. මේකට ප්‍රධාන වශයෙන් ම මුල් වන ආර්ථික ක්‍රියාවලිය තුළින් කරන උදව්වත් අපි නවත්වන්න ඕනෑ. තමන්ගේ පවුලේ සියලු දෙනාම අමතක කරලා, දරු පැටව් මෙහි තියලා, ස්වාමි පුරුෂයා හෝ බිරිඳ හෝ මෙහි තියලා, තැදැයෝ සියල්ලම මෙහි තියලා, සිද්ධ වන විවිධ අඩන්තේට්ටම්, බාධක ඒ සියල්ලම ගැන දැන දැනත් විදේශගත වන්නට සිද්ධ වන්නේ ඔහුට හෝ ඇයට බලපාන අමතක කරන්න බැරි තමන්ගේ ජීවිතය තුළ තියෙන ආර්ථික පීඩනය නිසායි, තමන්ට ඒවන්වීමට තියෙන දුෂ්කරතාව නිසායි. ඒ දුෂ්කරතාව විසින් අපවාරවලට පොළඹවනවා. එහෙම නැත්නම් ඒ ලිංගික අතවරයන්වලට ලක් වෙමින් හෝ තමන්ගේ පවුල, තමන්ගේ ජීවිතය රැක ගන්න ඕනෑය කියන කාරණයට පොළඹවනවා. ඒ නිසා ඒවා දැන දැනත් විදේශගත වෙන්න අද සිද්ධ වෙලා තිබෙනවා. ඒවා දැන දැනත් විදේශගත වෙලා අතවරයන්වලට ලක් වෙනවා. ඒ පැත්තෙන් ඒක වෙනස් කරන්නේ නැතිව -

මූලාසනාරූප මන්ත්‍රීමය

(*ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ*)

(The Presiding Member)

Order please ! ගරු මන්ත්‍රීතුමා, ඔබතුමාගේ කාලය අවසානයයි.

අනුරුද්ධ පොල්ගම්පල මහතා

(*ශ්‍රී ලං. අනුරුද්ධ පොල්ගම්පල*)

(Mr. Anurudha Polgampala)

ඒ කාරණයට මැදිහත් වන්නේ නැතිව ආර්ථික ක්‍රියාවලියෙන් මතු වන, මිනිසාට බලපාන ඒ සදාචාර විරෝධී ක්‍රියාවන්වලට විතරක් නීති දමලා කටයුතු කිරීමෙන් මේක නවත්වන්නට බැහැ. එක පැත්තකින් නීති හදමින්, අනෙක් පැත්තෙන් ආර්ථික ක්‍රියාවලියෙන් මේ සඳහා මිනිසා පොළඹවන ඒ ක්‍රියාදාමයන් නවත්වන්න ඕනෑ. හැම කෙනෙකුටම ඒ සඳහා විශාල වගකීමක් තිබෙනවා. ඒ සඳහා මා තමුන්තාත්සේලාගේ අවධානය යොමු කරවනවා. විශේෂයෙන්ම මාධ්‍ය පැත්තට ඒ අවධානය යොමු කරවනවා: මේ කියෙන අනතුරුදායක තත්ත්වය වෙනස් කර ගන්න මැදිහත් වෙන්නය කියා ඉල්ලා සිටිනවා. මේ සම්බන්ධව අවධානය යොමු කර මෙම පනත් කෙටුම්පත ගෙන ඒම පිළිබඳව වර්තමාන ආණ්ඩුවට අපේ ස්තුතිය පළ කරමින් මා නිහඬ වෙනවා. ස්තූතියි.

[ප්‍ර. හා. 1138]

ගරු විජයදාස රාජපක්ෂ මහතා (රාජ්‍ය බැංකු සංවර්ධන අමාත්‍යතුමා)

(*மாண்புமிகு விஜயதாச ராஜபக்ஷ - அரசு வங்கிகள் அபிவிருத்தி அமைச்சர்*)

(The Hon. Wijeyadasa Rajapakshe - Minister for State Banks Development)

මූලාසනාරූප ගරු මන්ත්‍රීමයනි, අද අපේ ලංකාවේ ජන ජීවිතයට, මිනිසුන්ගේ ඵලදායී ජීවිතයට හුඟක් බලපාන, සදාචාර සම්පන්න සමාජයක් ගොඩනැගීම ඉලක්ක කර ගත් නීති සංශෝධනයක් දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයට ඇතුළත් කරන්නට පනත් කෙටුම්පතක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මේ විවාදයට සම්බන්ධ වෙලා රටේ විනය ගරුකභාවය සහ නීති ගරුකභාවය පිළිබඳව කථා කරනකොට අපේ ක්‍රියාදාමය කොතරම් දුරට සාධාරණීකරණය කරන්න පුළුවන්ද කියලා අපට ගැටලුවක් මතු වෙනවා. මේ උත්තරීතර පාර්ලිමේන්තුවේ ක්‍රියාදාමය ලිප්ටන් වරටුමේ ක්‍රියාකාරීත්වයට සමාන බවට පසුගිය දිනවල අපේ රටේ ජනමාධ්‍යවල පළවෙලා තිබුණු පුවත් දිනා බලනකොට අපට තේරුම් ගන්නට පුළුවන්, මේ රටේ ජනතාව මේ පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය කෙරෙහි තබාපු විශ්වාසය කොතරම් දුරට පළුදු වෙලා තිබෙනවාද කියලා මෙතැනදී ප්‍රශ්නයක් මතු වෙනවා. ඇත්තටම පාර්ලිමේන්තුව ඒ තත්ත්වයට පත්වෙලා නම් කවුද, මේකට වග කියන්නට ඕනෑ. මේකට හේතුවක් තියෙන්නට ඕනෑ. එහෙම නම් මේ තත්ත්වයෙන් මේ පාර්ලිමේන්තුව ගොඩ ගන්නේ කොහොමද කියන ප්‍රශ්නය පිළිබඳවත්, මේ නීතිමය තත්ත්වයන් ගැන සාකච්ඡා කරන අවස්ථාවේදීම සාකච්ඡා කිරීම අත්‍යවශ්‍ය වෙනවා දශක ගණනාවක් තිස්සේ ඉතාම උතුම් පරමාර්ථ ඇතිව අප අනුගමනය කරපු උත්තරීතර සදාචාර සම්පන්නභාවය ක්‍රම ක්‍රමයෙන් ගිලිහෙමින් පවතින යුගයක තමයි අපි මේ අලුත් නීති හඳුන්වා දීම සිදු කරනු ලබන්නේ.

විවෘත ආර්ථිකය තරක එකක් නොවුණත්, විවෘත ආර්ථිකය රටට හඳුන්වා දීම අනවබෝධයෙන් කරපු නිසා, අත්දැකීමකින් තොරව කරපු නිසා ඒ නිදහස් ආර්ථිකය තුළ අපි ජයග්‍රහණය කරපු ඉලක්කවලට වඩා අප පරාජය වුණු ඉලක්ක වැඩිපුර තිබෙන බව පෙනෙන්නට තිබෙනවා. උදාහරණයක් විධියට ගත්තොත් සමාජයේ සදාචාර සම්පන්නභාවය හීන වුණා, අපේ රටේ පවුල් ඒකකයේ බිඳ වැටීම සිද්ධ වුණා, සමස්තයක් වශයෙන් ගත්තාම අපේ රටේ අධ්‍යාපන ක්‍රමය තුළ පවා විශේෂයෙන්ම සංස්කෘතික, සමාජයීය, ආගමික පරිසරය විනාශ වන ආකාරයේ දේවල් සිද්ධ වුණා. ඒ පිළිබඳව අපි අතීතයින්ම කනගාටු විය යුතුව තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම අපි දන්නවා, රටක සමාජයක් හදන්න ඕනෑ නම් ඒ සමාජයේ දරුවන්ගේ ජීවිතවලට සහ කාන්තාවන්ගේ ජීවි තවලට අවශ්‍ය රැකවරණය ලබාදීම කළ යුතුව තිබෙන බව. ඒක ආණ්ඩුවක වගකීමක් විතරක් නොවෙයි, රටක ජීවත් වන ඕනෑම පුරවැසියෙකුගේ වගකීමක් විධියට සලකනු ලබන දෙයක්. රටක ජීවය රඳා පවතින්නේ අනාගත දරු පරම්පරාව මත සහ කාන්තා පක්ෂය මතයි. ඒ උදවියගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා නොකිරීමේ ප්‍රතිඵලයක් විධියට ඒ පවුල් ඒකක සමාජය තුළ පිරිහීමට ලක් වෙනවා. අවසානයේ සමස්තයක් විධියට ගත්තාම මුළු රටේම පිරිහීමක්

ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල මහතා

(ශ්‍රී ලංකා ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල)

(Mr. Lakshman Kiriella)

හොඳයි. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගරු අධිකරණ අමාත්‍යතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද මේ පනත් කෙටුම්පත්වලට අපේ සම්පූර්ණ සහයෝගය ලබා දෙන්න සුදානම් බව ප්‍රථමයෙන්ම කියන්න ඕනෑ. එයට ප්‍රධාන හේතුව නම්, පසු ගිය වසර ගණනාව තුළ අපේ රටේ ඇති වූ තත්ත්වයන්, විශේෂයෙන්ම උතුරු - නැගෙනහිර යුද්ධය නිසාත්, මැන කාලයේදී ඇති වූ සුනාමිය නිසාත්, ඒ වාගේම අපේ බොහෝ දෙමව්පියන් විදේශ රැකියාවන් සඳහා විදේශගත වීම නිසාත් මේ රටේ විශේෂයෙන් ම බාල වයස්කාර දරුවන් බොහෝම අසරණ තත්ත්වයට පත් වෙලා තිබෙනවා. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඒ කාලයේ දරුවන් බලා ගැනීමේ මූලික වග කීම තිබුණේ දෙමව්පියන්ටයි, එහෙම නැත්නම් ඥාතීන්ටයි. නමුත් ශිෂ්ටාචාරයේ දියුණුවත් සමඟ ම, ඒ වාගේම රාජ්‍යයේ නිර්මාණයත් සමඟ ම අද රජයට විශාල වග කීමක් තිබෙනවා, අපේ රටේ දරුවන් ආරක්ෂා කිරීම සඳහාත්, ඒ වාගේම අපවාරවලට ලක් වන කාන්තාවන් ආරක්ෂා කිරීම සඳහාත් ඒ අවශ්‍ය කරන නීති හඳුන්වා. ඒ අනුව තමයි, මෙවැනි නීති රීති අද මේ පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කරන්නේ.

අද මේ රටේ වැඩි වන අපරාධ රැල්ල දිනා බලන විට මහ ජනතාවගේ ඉල්ලීම වන්නේ දඬුවම් වැඩි කිරීමයි, දඬුවම් දැඩි කිරීමයි. නමුත් අද ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ සංශෝධන දිනා බැලුවාම, සමහර ලිංගික අපවාරවලට දඬුවම් අඩු කර තිබෙන බව පෙනෙනවා. අන්න ඒ නිසා දඬුවම් අඩු කිරීමට වූ පදනම මොකක්ද කියන එක ගැන මම ගරු අමාත්‍යතුමාගෙන් දැන ගන්න කැමැතියි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා විශේෂයෙන් ම මතක් කරන්න ඕනෑ, නීතිඥ මහත්මයාණු හැටියට මගේ අත්දැකීම් අනුව මේ නීති සමඟ, බාල වයස්කාර ළමයින් අධිකරණයට ඉදිරිපත් කළාට පසුව ඔවුන්ට නීතිමය ආධාර ලබා දෙන වැඩ පිළිවෙළක් අපේ රටට අවශ්‍යයි කියා. අවාසනාවකට අපේ රටේ එවැනි වැඩ පිළිවෙළක් නැහැ. ළමා අපවාරවලට හාජන වන ළමයි අධිකරණයට ඉදිරිපත් කරනවා අපි දැක තිබෙනවා. බොහෝ අවස්ථාවන්වල ඔවුන් වෙනුවෙන් පෙනී සිටින්නේ පොලීසියයි. හැබැයි, බොහෝ අවස්ථාවන්වලදී විත්තිකාර පක්ෂය වෙනුවෙන් - මේ රටේ පරිදිව සිටින විදේශ ධන කුවේරයන් වෙනුවෙන් - ඉහළ පෙළේ නීතිඥ මහත්වරුන් පෙනී සිටී, මේ දරුවන්ගෙන් හරස් ප්‍රශ්න අහලා, ඔවුන්ව නිරුක්තර කරනවා. අවසානයේදී විත්තිකරුවන් නිදහස් වෙනවා. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දැන් සමහර රටවල්වල බාල වයස්කාර දරුවන් උසාවියට ඉදිරිපත් කළ විට ඒ බාල වයස්කාර දරුවන්ගේ ආරක්ෂාව සඳහා රජයේ නීතිඥ මහත්මයාණන් - නීතිමය උපදෙස් - ලබා දෙනවා. ගරු අමාත්‍යතුමාගෙන් මා ඉල්ලීමක් කරනවා. මේ බාල වයස්කාර දරුවන් අධිකරණයට ඉදිරිපත් කරන අවස්ථාවේදී ඔවුන්ට නීතිමය ආධාර ලබා දීම සඳහා රජයේ බලතල පාවිච්චි කරලා පනත් කෙටුම්පත් ක්ෂණික පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කරන්න කියා. එසේ කළොත් ඒ සඳහා අපේ සම්පූර්ණ සහයෝගය ලබා දෙන බව මම මතක් කරන්න කැමැතියි.

ඒ වාගේම ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද පාර්ලිමේන්තුව පත්වී තිබෙන තත්ත්වය ගැන විජයදාස රාජපක්ෂ අමාත්‍යතුමා කථා කළා. ඒ පිළිබඳව මම එතුමාත් සමඟ එකඟ වෙනවා. නමුත් පාර්ලිමේන්තු ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය පමණක් වෙනම ආරක්ෂා කරන්නට බැහැ. පාර්ලිමේන්තු ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා වන්නේ ඒ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කරන ආයතනය ආරක්ෂා කර ගන්නොත් පමණයි. අපි ඉන්දියාව ගත්තොත්, මිලියන 100ක ජනතාවක් ඉන්න රටේ ඒ ආයතන ඉතාමත් හොඳින් ක්‍රියාත්මක වෙනවා. අධිකරණය වේවා, රාජ්‍ය සේවය වේවා, පොලීසිය ප්‍රධාන ත්‍රිවිධ හමුදාව වේවා. ඒ ආයතනවලට අවශ්‍ය ස්වාධීනත්වය ව්‍යවස්ථාවෙන්ම ලබා දී තිබෙනවා. මෑතකදී අපේ රටේත් දහහත් වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය හරහා පොලීසියට, ඒ වාගේම මැතිවරණ දෙපාර්තමේන්තුවට, රාජ්‍ය සේවය අවශ්‍ය ස්වාධීනත්වය ලබා දෙන්න උත්සාහ කළා. නමුත් එම බලාපොරොත්තු ඒ පනතට පමණක් සීමා වී තිබෙනවා. පනතින් ඔබ්බට ගිහිල්ලා නැහැ. දැන් බලන්න, ඉන්දියාවේ අධිකරණය කොට්ටර ස්වාධීන ද කිව්වොත්, ඉන්දියාවේ නරසිංහ රාමි අගමැතිවරයා කාලයේ - ඔහු අගමැතිවරයාව සිටි කාලයේ - මුදල් වංචා සම්බන්ධයෙන් ඔහුට විරුද්ධව මහාධිකරණයේ චෝදනාවක් ගොනු කළා. අන්න ඒකයි ඉන්දියාවේ අධිකරණයේ තිබෙන ස්වාධීනත්වය. ලංකාවෙන් එවැනි තත්ත්වයක් ඇති කරන්නට පුළුවන්ද කියන එක මම නමුත්තාත්සේලාගෙන් අහන්න කැමැතියි. එහෙම තත්ත්වයක් ඇති වෙයිද? පසු ගිය දවස්වල පුවත්පත්වල මම දැක්කා. හිටපු ජනාධිපතිතුමියට විරුද්ධව නඩු ගණනාවක් පවරලා තිබෙන බව. මම ඒ නඩු ගැන කථා කරන්න යන්නේ නැහැ. නමුත් ඒ නඩුකාරවරු

ඔක්කොම ඉල්ලා අස් වෙනවා. දැන් නඩු ගණනාවක් දාලා තිබෙනවා. එක නඩුකාරයෙක්වත් ඒ නඩු අහන්න කැමැති නැහැ. ඇයි? නඩුකාරයෝ නඩුවලින් ඉවත් වෙනවා. මේ තත්ත්වය යටතේ අපට විශ්වාසයක් ඇති වෙනවාද අපේ රටේ අධිකරණය සාධාරණයක් ඉෂ්ට කරාවිය කියා. හොඳයි, ඔක්කොම නඩුකාරවරු කිව්වොත් අපි මේ නඩු අහන්නේ නැහැයි කියලා, මොකද කරන්නේ? ඇපැල් උසාවියේ නඩු තුනක විනිශ්චයකාරවරු අයින් වෙලා, අපට මේවා අහන්න බැහැයි කියලා. මොකද හේතුව? විනිශ්චයකාරවරයෙක් දිවුරුම් දෙන කොට ඔවුන් දිවුරන්නේ යුක්තිය ඉෂ්ට කරනවාය කියලයි. සමහර විට පසු ගිය රජයෙන් පත්වීමක් ලැබුණු නිසා හිටපු ජනාධිපතිතුමියට විරුද්ධව තීන්දුවක් දෙන්න බැරිකමක් තිබෙනවාද, එහෙම නැත්නම් වන්දිකා මැතිනියට පක්ෂව තීන්දුවක් දුන්නොත් අප්‍රත් ජනාධිපතිතුමා තරඟ වේවිද. මේවා තමයි ඇත්ත වශයෙන්ම අද අපේ රටේ අධිකරණයේ ස්වාධීනත්වයට බලපෑම් කරන ප්‍රශ්න.

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

නිල-ග සුමනිපාල මහත්තයාගේ නඩුවෙන් නඩුකාරයෝ තුන් දෙනෙක් ඉල්ලා අස්වුණා, නඩුව අහන්න බැහැයි කියලා.

ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල මහතා

(ශ්‍රී ලංකා ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල)

(Mr. Lakshman Kiriella)

මම කියන්නේ කාගේ නඩු වුණත්, ඉල්ලා අස් වන එක වැරදියි කියලයි. මම හිතන විධියට එහෙම කරන්නේ ඔවුන් තමන්ගේ ජීවිත ගැන තිබෙන බය නිසා වෙන්න ඇති. මම ක්‍රීඩා ඇමතිවරයා කාලයේ නිල-ග සුමනිපාල මහත්තයා අස් කළා. මම ක්‍රීඩා ඇමතිවරයා කාලයේ ක්‍රිකට් පාලක මණ්ඩලයේ සභාපති ධුරයෙන් ඔහුට අස් කළා. මම කියන්නේ මේකයි. අපි මේ විවාදය හැඳුලු නොකර. නඩුකාරවරු මේ වාගේ අස් වෙන්නේ ඇයි කියලා මම අහන්න කැමැතියි. තමන්ට එඬිනර තීන්දුවක් දෙන්න බැරි නිසාද? ජනාධිපතිතුමියගේ නීතිමය තත්ත්වය ගැන කියන කොට, ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ කාලයේ මතයක් තිබුණා ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ජනාධිපතිතුමාට විරුද්ධව කවදාවත් නඩු දාන්න බැහැයි කියා. බලයේ ඉන්න කොටත් නඩු දාන්න බැහැ. බලය නැති වුණත් නඩු දාන්න බැහැ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, නමුත් මාර්ක් ප්‍රනාන්දු මැතිතුමා තමයි ඒ මතය වෙනස් කළේ. ජනාධිපතිතුමාට එහෙම නැත්නම් ජනාධිපතිතුමියට නඩු දාන්න බැරි, ඔහු බලයේ ඉන්න තෙක් පමණයි කියා මාර්ක් ප්‍රනාන්දු මැතිතුමා නඩු තීන්දුවක් දුන්නා. බලයෙන් ඉවත් වුණාට පස්සේ හිටපු ජනාධිපතිවරයෙකුට නඩු දාන්න පුළුවන් කියා තීන්දුවක් එදා මාර්ක් ප්‍රනාන්දු නඩුකාරතුමා දුන්නා. ඒක තමයි අද රටේ නීතිය. එදා මාර්ක් ප්‍රනාන්දු මැතිතුමා ඒ නඩු තීන්දුව දුන්න නිසා එකට ආණ්ඩුවේ හිටපු අය බොහෝ උරණ වුණා. නමුත් ඒක තමයි යථා තත්ත්වය විය යුත්තේ. ලෝකයේ අනෙක් රටවල් ගත්තාම, ඇමෙරිකාවේ ජනාධිපතිතුමා ගත්තත්, ඉන්දියාවේ අගමැතිතුමා ගත්තත් බලයේ ඉන්න කාලයේ වුණත් ඒ අයට විරුද්ධව නඩු නිමිත්තක් ගොනු කරන්නට පුළුවන්. ඒක ලෝකයේ හැම රටකම තිබෙනවා. ඕස්ට්‍රේලියාව, එංගලන්තය ආදී රටවල ජනාධිපති වුණාය කියා නීතියට ඉහළින් ක්‍රියා කරන්න බැහැ. මම හිතන විධියට අපි කවුරුත් බලාපොරොත්තු වන්නේ ඒකයි.

විජයදාස රාජපක්ෂ මැතිතුමා ඇපැල් අධිකරණය ගැන කිව්වා. අපි ඒකට පක්ෂයි. අපි ඒකට පක්ෂයි ගරු ඇමතිතුමනි. නමුත් අපි කැමති නැහැ ඇපැල් උසාවියේ සභාපතිතුමාට ඕනෑ ඕනෑ විධියට නඩුවලට නීතිඥ මහත්වරු පත් කරනවාට. අපි ඒකට විරුද්ධයි. ඒකයි වෙනස් කරන්න ඕනෑ. නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඒ කාලයේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ වේවා, ඇපැල් අධිකරණයේ වේවා හිටිය නඩුකාරවරු දන්නේ නැහැ. තමන්ට විභාග කරන්නට එන නඩුව මොකක්ද කියලා. ඒකයි ඇත්ත තත්ත්වය. ඕනෑම කෙනෙකුගෙන් අහලා බලන්න. ඒ කාලයේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාරතුමෙක්, එහෙම නැත්නම් ඇපැල් අධිකරණයේ විනිශ්චයකාරතුමෙක් නඩුවක් අහන්න ගියාම, ඔහුට විභාග කරන්නට තිබෙන නඩුව මොකක්ද කියලා ඔහු දන්නේ නැහැ. ඒ කාලයේ නඩු rotate වෙන system එකක් හදල තිබුණා. පළමු වන නඩු දහය එක උසාවියකටත් දෙවන නඩු දහය තව උසාවියකටත් යන විධියට. තමන්ට විභාග කරන්න ලැබෙන්නේ මොන නඩුවද, කාලේ ගැනද කියන කිසිම දෙයක් නඩුකාරවරු දන්නේ නැහැ. නමුත් අද එහෙම නොවෙයි, අද සමහර නඩු සමහර විනිශ්චයකාරවරු ඉදිරියට යවනවා. ඒක ප්‍රසිද්ධ රහසක්. මේක අපි කියන

එකක් නොවේ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි. මේක කිව්වේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයෙන් විශ්‍රාම ගිය විනිශ්චයකාරවරයකු වන විශේෂවරුන් මහත්මයා. ඔහු විශ්‍රාම යන දිනයේ කිව්වා, තවුකාරවරුන්ගේ නම් ටික බලලා තවු කිත්දුට කියන්න පුළුවන් කියලා. ඒවා තමයි වෙනස් කරන්න ඕනෑ.

පළාත් බඳ ඇපල් අධිකරණවලට අපි කැමැතියි. අපි ඒවාට විරුද්ධ නැහැ. පිට පළාත්වල හොඳ දක්ෂ නීතිඥ මහත්වරු ඉන්න බව මහත්වරු අධිකරණයේ අවුරුදු 20ක් සේවය කරපු නිසා මම දන්නවා. මේ වැඩ ඔක්කොම කොළඹට ගෙනෙන්න අවශ්‍ය නැහැ. ඒවා විශ්‍රාමගත කරන්න ඕනෑ. තමුත් අද තිබෙන ක්‍රමය නිසා යම් යම් පුද්ගලයන්ට ඕනෑ විධියට තවුකාරවරු පත් කරලා, තමන්ට අවනත වන තවුකාරවරුන්ට සමහර තවු හාර දිලා විත්තිකරුවන්ට දඩුවම් කිරීම අපි සම්පූර්ණයෙන්ම හෙළා දකිනවා. ඒක යුක්තිය නොවෙයි. ඒක අයුක්තිය. පාර්ලිමේන්තුවක් හැටියට අපි ඒවා සාධාරණය කරන්න යන්නේ නැතිව, ඒවා හරිය කියලා කියන්නේ නැතිව ඒවාට විරුද්ධව එඩිතරව ක්‍රියාත්මක වුණොත් තමයි පාර්ලිමේන්තු ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයත් ආරක්ෂා කරන්න අපට පුළුවන් වන්නේ. ඒ අදහස් මේ සභාවට ඉදිරිපත් කරමින් මේ පනත් කෙටුම්පත් ක්‍රියාත්මක කිරීමට ගරු ඇමතිතුමාට අපේ සම්පූර්ණ සහයෝගය ලබා දෙන බව ප්‍රකාශ කරනවා සතුකියි.

[අ. හා. 12.01]

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டி.லாண் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද මේ විවාදයට සහභාගි වුණු සියලුම ගරු මන්ත්‍රීතුමන්ලාට ගරු අමරසිරි දොඩන්ගොඩ මගේ අමාත්‍යතුමා වෙනුවෙන් පළමුවෙන් ම මගේ ස්තුතිය පළ කරන්න කැමැතියි. අද ගෙනැවිත් තිබෙන සංශෝධනවල හොඳ පැත්ත ගැන කථා කළා වගේම, එතුමන්ලාට තිබුණු සැක තැන් පිළිබඳව ප්‍රශ්න මතු කරමින් මේ වැදගත් විවාදයට සම්බන්ධ වීම පිළිබඳවත් මගේ ස්තුතිය පළ කරන්න කැමැතියි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මගේ කරුණු කාරණා ගැන කථා කරන්නට මත්තෙන්, මේ විවාදයට සම්බන්ධ වෙමින් ගරු මන්ත්‍රීතුමන්ලා එල්ල කරපු සමහර විවේචන පිළිබඳ නිවැරදි තත්ත්වයන් මේ සභාව ඉදිරියේ මුලින්ම තබන්නට ඕනෑය කියලා මම කල්පනා කළා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ජී. එල්. පීරිස් ගරු මන්ත්‍රීතුමා මේ විවාදයට සම්බන්ධවෙමින්, මේ සංශෝධන ගෙන ඒම සම්බන්ධයෙන් ආණ්ඩුවට ප්‍රශංසාව පළ කළා වගේම, කාරණා දෙකක් සම්බන්ධයෙන් එතුමාගේ විවේචන ඉදිරිපත් කරන්න යෙදුණා. එතුමා කිව්ව එක කාරණයක් තමයි, මේ පනත් කෙටුම්පතේ 2(1)(ඉ) උප වගන්තිය යටතේ extraterritorial jurisdiction - කියන කාරණය. ඒ කියන්නේ මේ රටින් පිටදී සිද්ධ වෙන්නාවූ වැරදි සම්බන්ධයෙන් ගෙනෙන්නාවූ සංශෝධන. එම 'ඉ' උප වගන්තිය හුවාදක්වමින් එතුමා කියා සිටියේ, දැනට පිටරටක සිටින අපේ තානාපතිකමෙකුගේ නිවසක හෝ ඒ තානාපතිකමාගේ නිලධාරීන්ගේ නිවසක හෝ කෙරෙන්නාවූ වරදක් සම්බන්ධයෙන් අපේ අධිකරණයට බලය පැවරීම සාධාරණය, එයට ඔහු එකඟ වන බවයි. තමුත් මේ රටේ වෙනත් ආයතනයක් වෙනුවෙන් කටයුතු කරන කෙනෙක් දක්වා එය ක්‍රියාත්මක කරන්න යෑමෙන් අපි ඒ රටේ අධිකරණ බල සීමාවට අඟ පෙවීමක් කරනවාය කියන අදහස වාගේ කාරණයක් තමයි එතුමා කියන්න යෙදුණේ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කිසිම සංශෝධනයක් නැතත් දැනටත් නීතියේ තිබෙන විධියටත් තානාපතිකමකුගේ නිවසක එහෙම නැත්නම් ඒ තානාපතිකමාගේ කාර්යාලයේ වැඩ කරන නිලධාරී මහත්මයාකුගේ නිවාසයකදී වන්නාවූ වරදක් සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ බලය තිබෙනවා. මේ සංශෝධනයේ පරමාර්ථය වුණේ ඒ සීමාව ඉක්මවා ගිහින් යම්කිසි ලාංකිකයෙක් පිටරටකදී වරදක් කර, ඒ පිටරටකදී කළ වරදට දඩුවම් විඳිමින් මිදෙන්න ලංකාවට එන එක වළක්වා ගැනීමයි. පිටරටකදී වරදක් කර, පිටරට අධිකරණයකදී ඔහුට එරෙහිව එම වරද සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියාත්මක වන නිසා, ලංකාවේ අධිකරණයට එහෙම ක්‍රියාත්මක වීමේ බලයක් දැනට නැති නිසා ඔහු ලංකාවට එනවා. ඒ නිසා ඇත්ත ඒ බලතල තමයි මේ සංශෝධනය හරහා දෙන්නේ. මහාචාර්ය ජී. එල්. පීරිස් මන්ත්‍රීතුමා ඒ කාරණය පිළිබඳව යම් වැරදි වැටහීමක් ඇතිකර ගත් වගක් පෙනෙන්නට තිබුණා. එතුමා සහ අපේ හිතවත් ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල මන්ත්‍රීතුමාත් ඊළඟට තවත් කාරණයක් කිව්වා. දැනට දණ්ඩනීති සංග්‍රහයට

ගෙනෙන්නාවූ මේ සංශෝධනයෙන්, විශේෂයෙන් ලිංගික අතවර කිරීම, බරපතල ලිංගික අපයෝජනය යන වරදවල් සම්බන්ධයෙන් ගෙනෙන්නාවූ සංශෝධන හොඳයි. තමුත් බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියන වරදට දැනට තිබෙන දඩුවම මේ සංශෝධන අඩු කරනවාය, එය එතරම් සුදුසු නැත කියන කාරණයක් තමයි මහාචාර්ය ජී. එල්. පීරිස් මන්ත්‍රීතුමා විසින් කියන්න යෙදුණේ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දණ්ඩනීති සංග්‍රහයේ දැනට තිබෙන වගන්ති අනුව ලිංගික අතවර කිරීම කියා වරදක් තිබෙනවා. බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියා තව වරදක් තිබෙනවා, ස්ත්‍රී දූෂණය කියා තවත් වරදක් තිබෙනවා. දැනට තිබෙන දණ්ඩ නීති සංග්‍රහයේ මේ ලිංගික අතවර කිරීම කියන වරද සම්බන්ධයෙන් යොදා තිබෙන පැහැදිලි කිරීම මේ සංශෝධනයෙන් තවත් සවිස්තරාත්මක පැහැදිලි කිරීමක් කරනවා. ඇයි ඒ? දැනට පැහැදිලි කිරීමේ තිබෙන අසතුටුදායක තත්ත්වය නිසා සමහරවිට බරපතල ලිංගික අපයෝජනයකට අවශ්‍ය කරන සාක්ෂි තිබුණත්, ඒ බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියන චෝදනාව නොවෙයි බොහෝවිට ගොනු වෙන්නේ. ඊට වඩා අඩු දඩුවමක් ලැබෙන චෝදනාවක් වුණු ලිංගික අතවර කිරීම මත තමයි චෝදනා ගොනු කරන්නේ. ඒ නිසා බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියන එක වඩාත් සවිස්තරාත්මකව පැහැදිලි කිරීම හරහා බරපතල ලිංගික අපයෝජනයක් සම්බන්ධයෙන් තවුකාරවරුන් දමන්න කරුණු තිබෙද්දී, එයට ලිංගික අතවර කිරීම යටතේ තවු පැවරීම කියන කාරණය වලක්වන්නට තමයි මේ සංශෝධනය ගෙනැවිත් තිබෙන්නේ. මේ සංශෝධනය ගෙනෙන ගමන්ම, බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියන කාරණය සම්බන්ධයෙන් දැනට තිබෙන අවම දඩුවම අනිවාර්යයෙන් අඩු කිරීමක් කරන්නේ නැහැ. දැනට අවුරුදු 7 තිබෙන අවම දඩුවම අවුරුදු 5 දක්වා අනිවාර්යයෙන් අඩු කරන්නේ නැහැ. ඒ කියන්නේ, it is not mandatory that a particular judge should impose five years just because this amendment comes through. We are giving discretionary powers to the judges and we are making the scope of the penal offence from five years to twenty years. ඒ නිසා අවුරුදු 7 සීමාව අවුරුදු 5 දක්වා අඩු කිරීම කියන කාරණයෙන් විනිශ්චයකාරතුමාට අනිවාර්යයෙන්ම අවුරුදු 5 සීමාව දෙන්නටය කියන කාරණය නොවෙයි මෙයින් අදහස් වන්නේ. මේ සංශෝධනය ගෙනාවාය කියා බරපතල ලිංගික අපයෝජනයකට දෙන්න තිබෙන දඩුවම අවුරුදු 7ට දීම වැළැක්වෙන්නේ නැහැ. ඔහුට අවුරුදු 7 දෙන්නත් පුළුවන් : 8 දෙන්නත් පුළුවන් : 9 දෙන්නත් පුළුවන්. තමුත් බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියන එක වඩාත් සවිස්තරව පැහැදිලි කිරීම හරහා, බරපතල ලිංගික අපයෝජනය කියන චෝදනාව ගොනු වුවත් එය පෙර පැවති තත්ත්වය තුළ ලිංගික අතවර කිරීමකට තමයි බොහෝ දුරට සමාන කියලා යම් විනිශ්චයකාරවරයකුට හිතුණොත් ඔහුට අවුරුදු 5ක් හෝ 6ක් දෙන්න පුළුවන්. ඒ නිසා අනිවාර්යයෙන්ම විනිශ්චයකාරවරයා දෙන කිත්දුට අවුරුදු 5ට අඩු කිරීමක් නොවෙයි සිද්ධ වන්නේ. තමුත් විනිශ්චයකාරවරයාට තම දඩුවම ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී දඩුවම දෙන්න පුළුවන් අවුරුදු ප්‍රමාණය පුළුල් කිරීමක් තමයි සිද්ධ වන්නේ. එහෙම නැතිව අනිවාර්යයෙන්ම එය කළ යුතුයි කියලා මේ සංශෝධනයෙන් කියවෙන්නේ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඊළඟට ගරු එල්ලාවල මේධානන්ද ස්වාමීන් වහන්සේත්, ගරු අතුරුදියේ රනන ස්වාමීන් වහන්සේත් ඉතා හොඳ කාරණයක් මතු කළා. අපේ රටේ සමහර උදවිය පිටරට තිබෙන විවිධ අශෝභන ප්‍රකාශන, ඒ වාගේම ලිංගික කාරණා සම්බන්ධයෙන් විවිධ ප්‍රකාශන ඒ විධියටම internet මගින් පෙන්වන තත්ත්වයන් පිළිබඳව උත් වහන්සේලා සඳහන් කළා. ඒ කාරණය පිළිබඳව අපි එහෙම පිටින්ම මෙහි සඳහන් නොකළත්, එවැනි කාරණා පිළිබඳව, අශෝභන ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් - obscene publications සම්බන්ධයෙන් - ගරු දොඩන්ගොඩ ඇමතිතුමාගේ යෝජනාවක් මත වෙනම පනත් කෙටුම්පතක් ගෙනෙන්න දැනට කැබිනට් මණ්ඩලය කටයුතු කරමින් යනවා. ඒ පනත් කෙටුම්පත ගෙනාව විට ගරු අතුරුදියේ රනන ස්වාමීන් වහන්සේත්, ඒ වාගේ ම ගරු එල්ලාවල මේධානන්ද ස්වාමීන් වහන්සේත් කිව්ව කාරණා සම්බන්ධයෙන් රජය ක්‍රියාත්මක වනවා ඇති.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඒ වාගේම අද මේ විවාදයට සම්බන්ධ වෙමින් අනුරුද්ධ පොල්ගම්පල මන්ත්‍රීතුමා ඉතාම වැදගත් කාරණයක් කියන්න යෙදුණා. ඒ මේ රටේ නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී මේ රටේ ආර්ථිකයට සමාජයට තිබෙන්නා වූ ජනතාවට තිබෙන්නා වූ ප්‍රශ්න පිළිබඳව අපි අවධානය යොමු කළේ නැත්නම් දැන් තිබෙන ඕනෑම ආකාරයේ නීතිවලට සංශෝධන ගෙනැල්ලා වැඩක් වන්නේ නැහැයි කියන කාරණයයි. ඒක ඉතාම වැදගත් කාරණයක්. ඇත්ත, අපි ඒක පිළිගන්න ඕනෑ. මේ ලෝකය දියුණු වන ආකාරය දිනා බැලුවාම, මේ ලෝකයේ කටයුතු සිදු වන ආකාරය දිනා බැලුවාම අද ගෙනෙනවා වාගේ

[ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා]

කාලයට අනුරූපව විවිධ වර්ගයේ සංශෝධන අණපනත් ගෙනෙන්නට ඕනෑ ඒ නිසා එතුමා ඉතාම හොඳ කාරණයක් මතු කළේ. එතුමා කියන්නේ මේ රටේ සමාජයේ ජීවත් වන අපේ සමාජ පුරවැසියන්ට තිබෙන වෙනත් ප්‍රශ්නවලට, ආර්ථික ප්‍රශ්නවලට, සමාජයේ තිබෙන වෙනත් ප්‍රශ්න වලට විසඳුම් සෙව්වේ නැත්නම් කොයිම ආකාරයේ සංශෝධන ගෙනාවත් වැඩක් වන්නේ නැහැ කියන එකයි. එතකොට ඒවාට විසඳුම් නැති නැත්වල ජනතාව තමයි සමහර වෙලාවට විවිධ ආකාරයේ නීති කඩන නැත්වලට යොමු වන්නේ කියන කාරණයයි මෙතුමා පැහැදිලි කරන්න උත්සාහ කළේ. ඒක ඉතාම හොඳ කාරණයක්. මොකද හේතුව, මේ රටේ ජීවත් වන පුරවැසියන්ගේ ආර්ථික තත්ත්වය නඟා සිටුවන්නටත්, ඒ අයට තිබෙන සමාජමය ප්‍රශ්නවලට විසඳුම් සොයන්නටත් ඒ හා සමාන්තරව වැඩ පිළිවෙළක් රජය අරගෙන ගියේ නැත්නම් මේ වෙලාවේ මොන ආකාරයේ සංශෝධන ගෙනාවත් වැඩක් වන්නේ නැහැ.

ඒ වාගේම රවුෆ් හකීම් මන්ත්‍රීතුමා මතු කළ කාරණය ගැන මම එතුමාට දොස් කියන්නේ නැහැ. මොකද, එතුමා අපේ අමාත්‍යාංශයේ අණපනත්වලට සම්බන්ධ කාරණයක් ගැන නොවෙයි ප්‍රශ්නය මතු කළේ. මෑතකදී බේරුවල, ධර්මා නගරයේ ඇති වුණු සිද්ධියක් සම්බන්ධයෙන් ප්‍රශ්නය මතු කළේ. එතුමාට දොස් කියන්නේ නැහැ, ඒකට මේ අවස්ථාව ප්‍රයෝජනයට ගැනීම සම්බන්ධයෙන්. රජය පැත්තෙන් රෝහිත අබෙගුණවර්ධන ඇමතිතුමා ඒ ප්‍රදේශය නියෝජනය කරන ඇමතිතුමා හැටියට ඒ පිළිබඳව පිළිතුරක් දුන්නා. එතුමා ඒ කිව්ව කාරණා සම්බන්ධයෙන් අපට ගරු අග්‍රමාත්‍යතුමාත්, ඒ වාගේම ආරක්ෂක අමාත්‍යාංශයේ නිලධාරීන් දැනුවත් කරන්න හැකියාව තිබෙනවා.

ඒ වාගේම ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල ගරු මන්ත්‍රීතුමා මේ සංශෝධනවල තිබෙන වැදගත්කම කියන ගමන් එතුමා මේ සංශෝධනවලට පරිබාහිරව වුවත් අධිකරණ ක්ෂේත්‍රයට බලපාන වැදගත් කාරණා කිහිපයක් සම්බන්ධයෙන් අදහස් මතු කරන්නට යෙදුණා. විශේෂයෙන්ම අධිකරණ විනිශ්චයකාරවරුන් විවිධ නඩු විනිශ්චය කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීම සම්බන්ධයෙන් අදහස් පළ කළා. මේ කාරණය පිළිබඳව අධිකරණ විනිශ්චයකාරවරුන් විසින් ස්වාධීනව සිතා බලා තීන්දුවක් ගත යුතුයි. අධිකරණ විනිශ්චයකාරවරුන්ට යම් කිසි නඩුවක් අහන්න කියලා බල කරන තත්ත්වයක් මේ රටේ දැනට තිබෙන සම්ප්‍රදාය තුළ නැහැ. කොයි නඩුවේ සිද්ධ වුණත් ඒක ඒ තරම් යෝග්‍ය නැහැ. මමත් ඒක පිළිගන්නවා. නමුත්, විවිධ නඩුවල, විවිධ අවස්ථාවලදී, මහේස්ත්‍රාත් උසාවි මට්ටමේ දිස්ත්‍රික් උසාවි මට්ටමේ, ඇපැල් උසාවි, මහාධිකරණ මට්ටමේ ආදී සෑම මට්ටමකම විනිශ්චයකාරතුමන්ලා සමහර වෙලාවට යම් කිසි නඩුවක් අහන එක ප්‍රතික්ෂේප කරනවා. යම් කිසි පෙර හඳුනාමිකමක්, එහෙම නැත්නම් යම් පාර්ශ්වයකට ඥාති සම්බන්ධයක් වගේ තිබෙනවා නම්, බොහෝ විට විනිශ්චයකාරතුමන්ලා තමන්ගේ අපක්ෂපාතීභාවය ප්‍රකාශ කරන්න මේ හඳුනාමිකම, ඥාතිකම තිබෙන තත්ත්වය නිසා, මම මේ නඩුව අහන්නේ නැහැ කියලා ප්‍රතික්ෂේප කරනවා. එහෙම තිබියදී නඩුවක් අහලා ඒ විනිශ්චයකාරතුමන්ලා විසින් යම් කිසි ආකාරයක සාධාරණ තීන්දුවක් දුන්නත්, යම් කිසි විධියක ඥාති සම්බන්ධයක්, දැන හඳුනාමිකමක්, එහෙම නැත්නම් එකට පන්තියේ ඉගෙන ගත්ත අය නිසා එවැනි තීන්දුවක් දුන්නා කියලා යම් කිසි ආකාරයකට වැරදි වැටහීමක් ඇති වෙන්න පුළුවන් නිසා වෙන්න ඕනෑ විනිශ්චයකාරතුමන්ලා ඒ වගේ තීරණයක් ගන්නේ. අපේ දැනට සිටින අතිරේක ලේකම්තුමාත් හිටපු විනිශ්චයකාරවරයෙක්. එතුමා මට වඩා හොඳින් දන්නවා ඇති සමහර විනිශ්චයකාරවරු සමහර නඩු විනිශ්චය කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කරන්නේ ඇයි කියන කාරණය පිළිබඳව. හැබැයි, ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල මන්ත්‍රීතුමා කියපු විධියට විනිශ්චයකාරතුමන්ලා තමන්ගේ අපක්ෂපාතීත්වය පෙන්වීම සඳහා එහෙම තීරණ ගන්නත් ඒ තුළින් සමහර වෙලාවට බරපතල තත්ත්වයක් උද්ගත වෙන්න පුළුවන්. මොකද, එහෙම තත්ත්වයක් තුළදී යම් කිසි විධියකින් එතුමා කිව්ව විධියට යම් කිසි අධිකරණමය කටයුත්තක් විමසන්න කිසිම නඩුකාරයෙක් එකඟ නොවුණොත් ඇති වන තත්ත්වය නීතිය පැත්තෙන් බැලුවාම බරපතල තත්ත්වයක්. ඒ පිළිබඳව මම හිතන්නේ අධිකරණ අමාත්‍යාංශය විධියට අපිට නීති සම්පාදනය කරන්න හැකියාවක් ඇති වන්නේ නැහැ. නමුත්, අපිට මේ පිළිබඳව යම් සංවාදයක්, යම් සාකච්ඡාවක් අධිකරණ ක්ෂේත්‍රයක් සමඟ කරලා එතුමා කිව්ව ආකාරයේ තත්ත්වයක් ඇති වනඑක වළක්වන්නට යම් කිසි ආකාරයේ මූල පිරිමක් කරන්න සිද්ධ වෙයි.

අද මේ ඉදිරිපත් කරපු අණපනත් ගැන කථා කරන වෙලාවේ ගරු චර්යාදාස රාජපක්ෂ ඇමතිතුමා ඉතා හොඳ කාරණයක් මතු කළා. ඒ කාරණය තමයි, මේ අණපනතක් හොඳයි. නමුත් ලක්ෂ්මන් කිරිඇල්ල මන්ත්‍රීතුමාත් කියපු විධියට - අපි කවුරුත් එකඟ වුණු විධියට; දහ අට වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා

සංශෝධනය හරහා ඉදිරිපත් කරපු විධියට - පළාත් බඳ අභියාචනාධිකරණ ගෙන ඒමේ කටයුත්ත. මේකට දැන් මේ සභාවේ අපි විවාද කරලා, පක්ෂ නායක රැස්වීම්වලදී මේ පිළිබඳව කතා කරලා පළාත් බඳ අභියාචනා අධිකරණ පිහිටුවීම කියන කාරණය සම්බන්ධයෙන් දැන් අපි ඔක්කොම එකඟ වෙලා තිබෙනවා. දැන් තිබෙන්නේ ඒ එකඟත්වය ප්‍රකාශ කරලා තුනෙන් දෙකක ඡන්දයකින් ඒ සංශෝධනය මේ සභාව තුළ සම්මත කර ගන්න එකයි. ඒ තුනෙන් දෙකක ඡන්දය මැන කාලයේ මේ පාර්ලිමේන්තුවේ ගන්න හරි දුෂ්කරයි. අද වුණත් ගන්නොත් තුනෙන් දෙක නිසා තුනෙන් එකක්වත් නැහැ. මේ නිසා අපේ හිටපු අධිකරණ ඇමතිතුමා - ජෝන් සෙනෙවිරත්න ඇමතිතුමා - සිටි කාලයේ පසු ගිය අය වැය විවාදය පවත්වලා අවසාන දිනයේදී ඒක කරනවාය කියලා අපිත් කල්පනා කළා. නමුත්, එදාත් එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරු විශාල ප්‍රමාණයක් ඇවිල්ලා හිටියේ නැහැ. ඒ වාගේ තත්ත්වයක් තමයි තිබෙන්නේ.

දැනට තිබෙන තත්ත්වය අනුව දෙ පැත්තේම මන්ත්‍රීවරු එකඟයි, මේ සංශෝධනයට. දෙ පැත්තේම මන්ත්‍රීවරු එකතු වන්නේ නැතුව තුනෙන් දෙකක බලයක් ලබා ගන්න බැහැ. ඒ නිසා ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, පක්ෂ නායක රැස්වීමේදී අපිට තීන්දුවක් ගන්නට වෙයි, “අහවල් දිනයේදී අපි පළාත් බඳ අභියාචනාධිකරණ පනත් කෙටුම්පත ගේතවාය, එදාට තුනෙන් දෙකේ බලය සපුරාලන්න දෙපාර්ශ්වයේ ම මන්ත්‍රීවරු පාර්ලිමේන්තුවට පැමිණිය යුතුය” කියලා. දැන් තිබෙන ප්‍රශ්නය වන්නේ තුනෙන් දෙකේ බලයෙන් ඒක සම්මත කර ගැනීමට මන්ත්‍රීවරු එකඟයි. නමුත්, ඒක ලබා ගැනීමට මන්ත්‍රීවරු පාර්ලිමේන්තුවට නොපැමිණීමයි. එම නිසා, එම තුනෙන් දෙකේ බලය ලබා ගැනීම සඳහා දෙපාර්ශ්වයේ ම මන්ත්‍රීවරුන් මේ පාර්ලිමේන්තුවට ගෙන්වා ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළක් අපිට දියත් කරන්න සිද්ධ වෙයි. මොකද, මේ පළාත් බඳ අභියාචනාධිකරණ සම්බන්ධයෙන් දැනට රටේ බහුතරයක් අය කැමැත්තෙන් බලා ගෙන ඉන්නවා. මේක ඉතාම වැදගත් පනත් කෙටුම්පතක්. මේක ඉතාම ඉක්මනින් සම්මත කර ගන්න ඕනෑ එකක්. උසාවියකට එන ජනතාව පැත්තෙන් බලා ගෙනාව පනත් කෙටුම්පතක්. ඒ පනත් කෙටුම්පතේ තිබුණු යම් යම් එකඟ වෙන්න බැරි කාරණා සම්බන්ධයෙන් දැනට පක්ෂ නායකයෝ එකතු වෙලා කතා කරලා එකඟ වෙලා තිබෙනවා.

ඒ නිසා එය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ වැදගත්කම පිළිබඳව චර්යාදාස රාජපක්ෂ ඇමතිතුමාත් කතා කළා. ඒ පිළිබඳව විවාදයක් නැහැ. ගරු මහාධිකරණ විනිසුරුවන්ගේ සංගමය අතිගරු ජනාධිපතිතුමා හම්බ වෙන්න ගිය වෙලාවේත් මේ පනත් කෙටුම්පත ඉතාම ඉක්මනින් සම්මත කර ගන්න ඕනෑය කියන කාරණය එතුමාත් ප්‍රකාශයට පත් කළා. එම නිසා ඒ ගැන විවාදයක් නැහැ. එය සම්මත කර ගත යුතු ව පවතිනවා. [බාධා කිරීමක්]

මට තව විනාඩි තුනක කාලයක් දෙන්න, ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි. මා ඉතාම කෙටියෙන් සඳහන් කරන්නම්. අද දණ්ඩ නීති සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනතටත්, අපරාධ නඩු විධි විධාන සංග්‍රහය (සංශෝධන) පනතටත් සංශෝධන ගෙනාවා. විශේෂයෙන් ම අද දිනයේ මේ මොහොත වන විට බණ්ඩාරනායක සම්මන්ත්‍රණ ශාලාවේ දී අතිගරු ජනාධිපතිතුමා මේ වර්ෂය ශ්‍රී ලංකාවේ දරුවන්ගේ වර්ෂය හැටියට, ළමුන්ගේ වර්ෂය හැටියට ප්‍රකාශයට පත් කරනවා. දරුවන් පිළිබඳව විශේෂ අවධානයක් යොමු කරමින්, දරුවන් ලිංගික අපයෝජනයට යොදා ගැනීමේ කර්තව්‍යයන් සඳහා නවීන ලෝකය තුළ සිද්ධ වෙන්නා වූ කාරණා පිළිබඳව, සිද්ධ වෙන්නා වූ විධි ක්‍රම පිළිබඳව අවධානය යොමු කරමින්, අද තිබෙන නවීන ක්‍රම උපයෝගී කර ගනිමින් විවිධ ආකාරයෙන් අපේ රටේ දරුවන් ඒ විධියට ලිංගික අපයෝජනයට යොදවා ගැනීම වළක් වන්නට සංශෝධන ගණනාවක් ගෙනෙනවා. ඒ සංශෝධන ඉතා ම වැදගත් වෙනවා.

දරුවන් සම්බන්ධයෙන් කථා කිරීමේ දී දරුවන් වෙළඳාම් කිරීම -Trafficking - සම්බන්ධයෙන් නව අර්ථ නිරූපණයක් මේ සංශෝධන හරහා ගෙනැවිත් තිබෙනවා. නැතැත්තත් වෙළඳාම් කිරීම කියන තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන් දැනට තිබෙන නීතිය - adoption - දරුවන් හදා ගැනීම සම්බන්ධයෙන් විතරයි බොහෝ විට පරිපූරණ වී තිබෙන්නේ. නමුත් ඉන් ඔබ්බට යමින් අප දැනට එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානය හා වෙනත් ජාත්‍යන්තර සම්මුතිවලට අත්සන් කළ තත්ත්වයන් ප්‍රයෝජනයට ගෙන, සැලකිල්ලට ගෙන, මේ වන විට දරුවන් ණය බැඳුම්කරයකට හෝ දාස භාවයට පත් කිරීම, බාල වියස්කරයින්ගෙන් අනිවාර්යයෙන් වැඩ ගැනීම, සන්නද්ධ ගැටුම්වලට යෙදවීම යන මේ කාරණා සම්බන්ධයෙන් අවධානය යොමු කරමින් අප මේ සංශෝධන ගෙනැවිත් තිබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කාරක සභා අවස්ථාවේ දී සංශෝධන ගණනාවකුත් ගෙන එන්නට තිබෙන තත්ත්වය සැලකිල්ලට ගෙන මගේ කථාව දීර්ඝ කරන්නේ නැහැ. අවසාන වශයෙන් මගේ ගරු අමාත්‍ය දොඩන්ගොඩ මැතිතුමා වෙනුවෙන් මේ අවස්ථාවේ මේ විවාදයට සම්බන්ධ වුණු පක්ෂ විපක්ෂ හේදයකින් තොරව සියලු ම පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීතුමන්ලාට, ස්තුතිය පුද කරනවා. ඒ වගේම අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා, අතිරේක ලේකම්තුමිය, ධාරා විද්‍යාලය මැතිනිය ඇතුළු මේ කාරණය පනත් කෙටුම්පතක් හැටියට, සංශෝධනත් ඇතිව මේ පාර්ලිමේන්තුවට ගෙනැවිත් මේ පනත් කෙටුම්පත දෙපාර්ශ්වයේම මන්ත්‍රීවරු අතර විවාදයට ලක් කර, මේ අවශ්‍ය කරන නීති සංශෝධන අපේ රටේ නීති පොතට ඇතුළත් කරන්නට සහයෝගය දුන් සියලු දෙනාටම මගේ ස්තුතිය පුද කරනවා. බොහෝම ස්තූතියි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභාසම්මත විය.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.

ඛිණා ඛිලිකර්මයට ඉරිතුරුකොළාභයට.

අනුප්පාදි සංස්කරණයට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read Second time,

මතු පළවන යෝජනාව සභාසම්මත විය :

“ පනත් කෙටුම්පත පූර්ණ පාර්ලිමේන්තු කාරක සභාවකට පැවරිය යුතුය. - “
[ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා]

නිර්මාණය කළේය.

“ සංස්කරණයට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්.”
[මාණ්ඩුමිලා අලාන් පෙරේරා]

Resolved :

“That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament,
“ [The Hon. Dilan Perera.]

කාරක සභාවේදී සලකා බලන ලදී.

[නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මුලාසනාදය විය.]

ප්‍රශ්නයට මුහුණතක්.

[විරාජිත් සභාපතිතුමා ආචාර්ය ආචාර්ය ආචාර්ය ආචාර්ය.]

Considered in Committee.

[MR. DEPUTY SPEAKER in the Chair.]

1 වන වගන්තිය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

1 ඡායා වාසකයා සංස්කරණයට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්.

Clause 1 ordered to stand part of the Bill.

2 වන වගන්තිය. - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 2 වන වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම)

වාසකයා 2. - (19 වන වගන්තියට 2 ඡායා වාසකයා තිබුණු තත්ත්වය)

CLAUSE 2.- (Amendment of section 2 of Chapter 19.)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(මාණ්ඩුමිලා අලාන් පෙරේරා)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධන මම ඉදිරිපත් කරනවා :

(1) “ 2 වන පිටුවේ, 11 සිට 18 පේළිය තෙක් වන පේළි ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න : ”

‘(2) මේ සංග්‍රහයේ විධිවිධානවලට පටහැනිව ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත දී සිදු කරන ලද යම් ක්‍රියාවක් හෝ නොකර හැරීමක් සම්බන්ධයෙන් වරදකරු වන්නා වූ ශ්‍රී ලංකා ජාතිකයකු යම් විදේශීය රාජ්‍යයක නායකයෙකු තත්ත්වයෙන් දැරීමේ හේතුවෙන් එම ජාතිකයා වෙත එම විදේශීය රාජ්‍යය විසින් ප්‍රදානය කර ඇති රාජ්‍ය දූත මුක්තිය හදිසිව විඳින්නේ වුවද ඒ සෑම ක්‍රියාවක් හෝ නොකර හැරීමක් සිදු කරන එම ජාතිකයකු අනායකයකුගේ නොව මේ සංග්‍රහය යටතේ දඬුවම් ලැබීමට යටත් වන්නේ ය.’

(2) 21 වන පේළිය ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘සංග්‍රහය යටතේ වූ වැරදි සම්බන්ධයෙන් වගකිව යුතු බව.’

සංශෝධන පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

නිරුක්තියට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්.

Amendments put, and agreed to.

2 වන වගන්තිය. සංශෝධනාකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

2 ඡායා වාසකයා සංස්කරණයට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්.

Clause 2, as amended, ordered to stand part of the Bill.

3 වන වගන්තිය. - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියට 286 ආ සහ 286 ඇ යන අළුත් වගන්ති ඇතුළත් කිරීම)

වාසකයා 3. - (මුහුණතක් සංස්කරණයට 286 ඡායා, 286 ඡායා, 286 ඡායා, 286 ඡායා)

ආරම්භයට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්

CLAUSE 3.- (Insertion of new sections 286 B and 286 C in the

principal enactment.)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(මාණ්ඩුමිලා අලාන් පෙරේරා)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධන මම ඉදිරිපත් කරනවා.

“ 2 වන පිටුවේ, (1) 26 සහ 27 වන පේළි ඉවත්කර ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘තැනැත්තකු විසින් ලබාදුන් ලිංගික අපයෝජනය කිරීම සම්බන්ධයෙන් වරදක් සංසුක්ත වන ක්‍රියාවක් සිදු කිරීම සඳහා එම පරිච්ඡේදය’

(2) 30 සහ 31 වන පේළි ඉවත්කර ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘ලිංගික අපයෝජනය කිරීම සම්බන්ධයෙන් වරදක් සංසුක්ත වන ක්‍රියාවක් සිදු කිරීම සඳහා (1) වන උපවගන්තියේ ”

“ 3 වන පිටුවේ, (1) 6 සිට 7 වන පේළිය තෙක් වූ පේළි ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘සහ උද්දේශිත වරදකරුගේ අනන්‍යතාවය සම්බන්ධයෙන් තමා සතු තොරතුරු එම නිලධාරියා වෙත හෙළිකරනු ලැබිය යුතුය’ : සහ

(2) 15 සිට 16 වන පේළි ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

“(4) මේ වගන්තියේ, ‘ලිංගික’ යන්නෙන් වයස අවුරුදු දහඅටට අඩු තැනැත්තකු අදහස් වේ.”

සංශෝධන පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

නිරුක්තියට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්.

Amendments put, and agreed to.

3 වන වගන්තිය. සංශෝධනාකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

3 ඡායා වාසකයා සංස්කරණයට මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක් මුහුණතක්.

Clause 3, as amended, ordered to stand part of the Bill.

4 වන වගන්තිය. - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 345 වන වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම)

වාසකයා 4. - (මුහුණතක් සංස්කරණයට 345 ඡායා වාසකයා තිබුණු තත්ත්වය)

CLAUSE 4.- (Amendment of section 345 of the principal enactment.)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(මාණ්ඩුමිලා අලාන් පෙරේරා)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධන මම ඉදිරිපත් කරනවා.

“ 4 වන පිටුවේ, 6 සිට 10 ක්වා වන පේළි ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

[ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා]

5 ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 345 වන වගන්තිය පහත දැක්වෙන පරිදි මෙයින් සංශෝධනය කරනු ලැබේ.

(1) ‘පැහැදිලි කිරීම’ 2 යන වචන සහ ඉලක්කම් වෙනුවට පහත දැක්වෙන පැහැදිලි කිරීම ආදේශ කිරීමෙන්:

පැහැදිලි කිරීම 2: මේ වගන්තියේ කාර්ය සඳහා, අඩන්තේට්ටම් කිරීමට 363 වන වගන්තිය යටතේ ස්ත්‍රී දූෂණය බවට පත් නොවන යම් ක්‍රියාවක් හෝ 365 ආ වගන්තිය යටතේ වූ බරපතල ලංගික අපයෝජනයක් නොවන යම් ක්‍රියාවක් ඇතුළත් විය හැකිය’.

(2) ඒ වගන්තියේ පැහැදිලි කිරීම 2 ට ඉක්බිතිවම පහත දැක්වෙන පැහැදිලි කිරීම එකතු කිරීමෙන්:

පැහැදිලි කිරීම 3: ‘හානි’ යන්නට මනෝවිද්‍යාත්මක හෝ මානසික කම්පනයද ඇතුළත් වේ.”

සංශෝධන පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 තීරණය කළේ: **චාලිස්කප්පටු** ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය.

4 වන වගන්තිය, සංශෝධකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන නියෝග කරන ලදී.

4 ඡායා වාසකයා තීරණය කළේය. **චාලිස්කප්පටු** ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය.

Clause 4, as amended, ordered to stand part of the Bill.

5 වන වගන්තිය - (අපහරණය සහ පැහැරගෙන යාම යන ශීර්ෂය ප්‍රතිස්ථාපනය කිරීම)

වාසකයා 5.- (“ඡායාකප්පටු” සහ “අපහරණය” යන නමුත් තබාගැනීමේ මාර්ගයට පත් කිරීම)
 CLAUSE 5.- (Replacement of the heading “Kidnapping and Abduction.”)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා
 (මාණ්ඩුකප්පටු ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය)
 (The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධනය මම ඉදිරිපත් කරනවා.

“ 4 වන පිටුවේ 14 වන පේළිය ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

“ අපහරණය, පැහැරගෙන යාම සහ වහල්කම ආදිය. ”

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 තීරණය කළේ: **චාලිස්කප්පටු** ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය.

5 වන වගන්තිය, සංශෝධකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන නියෝග කරන ලදී.

5 ඡායා වාසකයා තීරණය කළේය. **චාලිස්කප්පටු** ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය.

Clause 5, as amended, ordered to stand part of the Bill.

6 වන වගන්තිය - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියට අළුතින් 358 අ වගන්තිය ඇතුළත් කිරීම)

වාසකයා 6.- (**මුත්තමය ජාතිකවාදය** 358 අ
 ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය)
 CLAUSE 6.- (Insertion of new section 358 A in the principal enactment)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා
 (මාණ්ඩුකප්පටු ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය)
 (The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධන මම ඉදිරිපත් කරනවා.

“ 4 වන පිටුවේ (1) 22 සිට 25 තෙක් වූ පේළි ඉවත්කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘(අ) යම් තැනැත්තකු බලහත්කාරයෙන් හෝ අනිවාර්යයෙන් වැඩ ගැනීමට යටත් කරවන හෝ එසේ කිරීමට සලස්වන’

(2) 29 සිට 32 වන පේළිය තෙක් වූ පේළි ඉවත්කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘(ඇ) සන්නද්ධ අරගලයක දී යෙදවීම සඳහා යම් ලමයකු යොදාගන්නා හෝ බඳවා ගන්නා.’

“ 5 වන පිටුවේ (1) 18 සිට 21 තෙක් වූ පේළි ඉවත්කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘විනාශය ණය මුදලට එරෙහිව ගිලිවී කරනු නොලැබූවේ නම් සහ එම සේවාවල කාලසීමාව සහ ස්වභාවය නිශ්චිතව පෙන්වනු ලබන තැන්වල, එම සේවා බවපනය.’

(2) 25 වන සහ 26 වන පේළි ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘බලහත්කාරයෙන් හෝ අනිවාර්යයෙන් වැඩගැනීම යන්නෙන් පහත සඳහන්’ ”
 සංශෝධන පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 තීරණය කළේ: **චාලිස්කප්පටු** ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය.

6 වන වගන්තිය, සංශෝධකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන නියෝග කරන ලදී.

6 ඡායා වාසකයා තීරණය කළේය. **චාලිස්කප්පටු** ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය.

Clause 4, as amended, ordered to stand part of the Bill.

7 වන වගන්තිය - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 360 අ වගන්තිය ප්‍රතිස්ථාපනය කිරීම)

වාසකයා 7.- (**මුත්තමය ජාතිකවාදය** 360 ඉ
 ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය)
 CLAUSE 7.- (Replacement of section 360 C of the principal enactment)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා
 (මාණ්ඩුකප්පටු ආණ්ඩුක්‍රමලේඛයට එක් කළේය)
 (The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධනය මම ඉදිරිපත් කරනවා.

“ 7 වන පිටුවේ (1) 32 සිට 33 තෙක් වූ පේළි ඉවත්කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘තැනහොත් යම් තැනැත්තකු මිළ දී ගැනීම, විකිණීම, හෝ හුවමාරු’

“ 8 වන පිටුවේ (2) 1 වන පේළියේ සිට 13 වන පේළිය තෙක් ඉවත් කර ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න ”

‘(අ) බලහත්කාරයෙන් හෝ අනිවාර්යයෙන් වැඩගැනීම හෝ සේවය ලබාගැනීමේ, වහල් භාවයේ යෙදවීමේ, පරවශනයාවයේ, ශරීර අංග ඉවත් කිරීමේ, වෙනත් වෘත්තියේ යෙදවීමේ හෝ වෙනත් ආකාරයක අයුතු ලංගික ප්‍රයෝජන ගැනීමේ හෝ යම් නීතියක් යටතේ ප්‍රයෝජන ගැනීමේ හෝ යම් නීතියක් යටතේ වරදක් සංයුක්ත වන්නා වූ වෙනත් යම් ක්‍රියාවක් සඳහා යොදා ගැනීමේ කාර්ය සඳහා තර්ජනය කිරීමෙන්, බලහත්කාරයෙන්, වංචාවෙන්, රැවටීමෙන්, පෙළඹවීමෙන් හෝ වෙනත් තැනැත්තෙකුගේ පීඩාකාරී තත්වයකින් අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීමෙන් යම්,

(3) 26 වන පේළිය ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

‘ප්‍රයෝජන ගැනීමේ කාර්ය සඳහා හෝ යම් නීතියක් යටතේ වරදක් සංයුක්ත වන්නා වූ වෙනත් යම් ක්‍රියාවක් සඳහා ”

“ 9 වන පිටුවේ (4) 16 සිට 18 තෙක් වූ පේළි ඉවත්කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

“බලහත්කාරයෙන් හෝ අනිවාර්යයෙන් වැඩ ගැනීම යන්නට 358 අ වගන්තියේ ඇති අර්ථයම තිබිය යුතු ය ” සහ

(5) 20 වන පේළියට ඉක්බිතිව පහත දැක්වෙන කොටස ඇතුළත් කරන්න :

- වෙනත් තැනැත්තකුගේ පීඩාකාරී තත්වයකින් අයුතු ප්‍රයෝජන ගැනීම යන්නෙන්, යම් තැනැත්තකුගේ ආර්ථික, සංස්කෘතික හෝ වෙනත් අවස්ථානුකූල කරුණු වාසියට යොදා ගනිමින් කිසියම් ක්‍රියාවකට ඒ තැනැත්තා අවනතවීමට පෙළඹවීම අදහස් වේ.

සංශෝධන පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 (The Hon. Dilan Perera)
 Amendment put, and agreed to.

9 වන වගන්තිය, සංශෝධකාරයෙන් පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටියට තිබිය යුතුය යි නියෝග කරන ලදී.

9 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.
 Clause 7, as amended, ordered to stand part of the Bill.

**8වන වගන්තිය - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියට අලුතින්
 360 ඇ සහ 360 ඉ වගන්ති ඇතුළත් කිරීම
 வாசகம் 8.- (முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தில் 360 ஈ மற்றும்
 360உ என்னும் புதிய பிரிவுகளை உட்புகுத்துதல்)
 CLAUSE 7 :- (Insertion of new sections 360 D and 360 E in
 the principal enactment)**

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධනය මම ඉදිරිපත් කරනවා.

“ 10 වන පිටුවේ (I) 1 වන 2වන පේළි ඉවත් කොට, ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න ”

(iii) ලෙයින් දැරීමේ කාර්ය සඳහා කාන්තාවක් හෝ අඹිසැම් යුවලක් බඳවා ගන්නා;

(2) 9 සිට 15 වන පේළිය තෙක් වූ පේළි ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න:

(V) මුදල් හෝ වෙනත් ප්‍රතිශ්ඨාවක් සඳහා ආරෝග්‍යශාලාවලින්, කාන්තා රැකවරණාකාර නිවාස වලින්, සායනවලින්, ලෙදරු පාසල්වලින්, දිවා සුරැකුම් මධ්‍යස්ථානවලින්, ලෙයින් රැකබලාගන්නා වෙනත් ලබා මධ්‍යස්ථානවලින් හෝ සුභ සාධක මධ්‍යස්ථානවලින්, ලෙයින් කුටිවනය කිරීමේ;

(3) 25 වන සහ 28 වන තෙක් වන පේළි ඉවත්කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න:

ආකාරයක බන්ධනාගාරගත කිරීමකින් හෝ දඩයකින් තැනහොත් ඒ බන්ධනාගාරගත කිරීම සහ දඩය යන දෙකින්ම මිහුව දඬුවම් කරනු ලැබිය යුතු ය.”

සංශෝධන පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 (The Hon. Dilan Perera)
 Amendment put, and agreed to.

8 වන වගන්තිය, සංශෝධකාරයෙන් පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

8 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.
 Clauses 8 as amended, ordered to stand part of the Bill.

9 වන වගන්තිය. (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 364 වන වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම)

வாசகம் 9.- (முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 364ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்)

CLAUSE 9.- (Amendment of section 364 of the principal enactment)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධනය මම ඉදිරිපත් කරනවා

11 වන පිටුවේ, 18 වන පේළිය ඉවත් කොට, ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :

“පැහැදිලි කිරීම 4, -හානි- යන්නට මනෝවිද්‍යාත්මක හෝ ”

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 (The Hon. Dilan Perera)
 Amendment put, and agreed to.

9 වන වගන්තිය, සංශෝධකාරයෙන් පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටියට තිබිය යුතුය යි නියෝග කරන ලදී.

9 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.
 Clause 9, as amended, ordered to stand part of the Bill.

සභාපතිතුමා

(தவிசாளர் அவர்கள்)

(The Chairman)

සභාව තැවත එක් රැස් වෙනවා.

ඊට අනුකූලව පාර්ලිමේන්තුව එක් රැස් විය
 (Thereupon the Parliament resumed.)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(The Deputy Speaker)

සංශෝධන පනත් කෙටුම්පත් සම්මත කිරීම අවසාන වන තෙක් දිවා ආහාරය සඳහා වූ කාලය ලබා ගැනීමට සභාවේ එකඟතාව?

ගරු මන්ත්‍රීවරු

(மாண்புமிகு உறுப்பினர்கள்)

(Hon. Members)

Aye.

කාරක සභාවේදී තවදුරටත් සලකා බලන ලදී.

[නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා මුද්‍රාසනාදය විය.]

சுமூலில் மேலும் ஆராயப்பெற்றது.

[பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்]

Considered in Committee.

Mr. deputy speaker in the Chair.

10 වන වගන්තිය. (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 365 වන වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම)

வாசகம் 10.- (முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 365ஆம் பிரிவைத் திருத்துதல்)

CLAUSE 10.- (Amendment of section 365 of the principal enactment)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධනය මම ඉදිරිපත් කරනවා

“11 වන පිටුවේ, 27 වන පේළිය ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න:

“පැහැදිලි කිරීම 2, ‘හානි’ යන්නට මනෝවිද්‍යාත්මක”

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 (The Hon. Dilan Perera)
 Amendment put, and agreed to.

10 වන වගන්තිය, සංශෝධකාරයෙන් පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

10ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.
 Clauses 10 as amended, ordered to stand part of the Bill.

11 වන වගන්තිය. - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 365අ වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම)

වාසகம் 11. - (முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 365 அ என்னும் பிரிவைத் திருத்துதல்)

CLAUSE 11.- (Amendment of section 365 A of the principal enactment.)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධනය මා ඉදිරිපත් කරනවා :

“ 12 වන පිටුවේ, 3 වන පේළිය ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න : ”

‘පැහැදිලි කිරීම, “ හානි ” යන්නට මනෝ විද්‍යාත්මක හෝ මානසික.’

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී. සභා සම්මත විය. තීරුත්තම වීගිලිකප්පටු ඉරුරුකුකොළප්පටු.

Amendment put, and agreed to.

11 වන වගන්තිය, සංශෝධනාකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

11 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 11, as amended, ordered to stand part of the Bill.

12 වන වගන්තිය. - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 365අ වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම)

වාசகம் 12. - (முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 365ஆ என்னும் பிரிவைத் திருத்துதல்)

CLAUSE 12.- (Amendment of section 365 B of the principal enactment.)

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු සභාපතිතුමනි, පහත සඳහන් සංශෝධනය මා ඉදිරිපත් කරනවා :

“ 12 වන පිටුවේ, 16 වන පේළිය ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න :-

‘පැහැදිලි කිරීම, “ හානි ” යන්නට මනෝ විද්‍යාත්මක හෝ මානසික.”

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී. සභා සම්මත විය. තීරුත්තම වීගිලිකප්පටු ඉරුරුකුකොළප්පටු.

Amendment put, and agreed to.

12 වන වගන්තිය, සංශෝධනාකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

12 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 12, as amended, ordered to stand part of the Bill.

13 වන වගන්ති පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

13 ஆம் வாசகம் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 13, ordered to stand part of the Bill.

4 වන අලුත් වගන්තිය. - (ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 308අ වන වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම)

වාசகம் 4. - (முதன்மைச் சட்டவாக்கத்தின் 308அ என்னும் பிரிவினைத் திருத்துதல்)

4 NEW CLAUSE 12.- (Amendment of section 308 A of the principal enactment.)

“ 4 වන පිටුවේ, 5 වන පේළියට ඉක්බිතිව පහත දැක්වෙන කොටස ආදේශ කරන්න : ”

ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 308අ වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම.

4. ප්‍රධාන ප්‍රඥප්තියේ 308අ වගන්තියේ (2) උප වගන්තිය ඉක්බිතිව පහත දැක්වෙන පැහැදිලි කිරීම එකතු කිරීමෙන් ඒ වගන්තිය මෙයින් සංශෝධනය කරනු ලැබේ :

‘පැහැදිලි කිරීම, “ හානි ” යන්නට මනෝ විද්‍යාත්මක හෝ මානසික කම්පනය ද ඇතුළත් වේ.’

ඉදිරිපත් කරන ලදීත් පළමු වන වර කියවන ලදී.

கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up and read the First time.

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

‘ වගන්තිය දෙවන වර කිය විය යුතුය ’ යි මම යෝජනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

වගන්තිය පනත් කෙටුම්පතට එකතු කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත් සභා සම්මත විය.

4 වන අලුත් වගන්තිය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

வாசகம் சட்டமூலத்தில் சேர்க்கப்பட வேண்டுமென வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

4 ஆம் புதிய வாசகம் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Question, that the Clause be added to the Bill, put and agreed. New Clause 4 ordered to stand part of the Bill.

ප්‍රඥප්ති වගන්තිය සහ නාමය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

පනත් කෙටුම්පත, සංශෝධන සහිතව ටාර්නා කරන ලදී.

சட்டமாக வாசகமும் தலைப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் திருத்தங்களுடன் அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill. Bill reported with Amendment.

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, “ පනත් කෙටුම්පත දැන් තුන් වන වර කියවිය යුතුය ” යි මම යෝජනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව සංශෝධනාකාරයෙන් තුන් වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பட்டவாறு முன்றாம் முறை மதிப்பிடப்பட்டு நிறைவேற்றப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

අපරාධ නඩු විධාන සංග්‍රහය (සංශෝධන)

පනත් කෙටුම්පත

குற்றவியல் நடவடிக்கை முறைச் சட்டக்கோவை (திருத்தம்)

சட்டமூலம்

CODE OF CRIMINAL PROCEDURE (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

ගරු ඩිලාන් පෙරේරා මහතා

(மாண்புமிகு டிலான் பெரேரா)

(The Hon. Dilan Perera)

“ පනත් කෙටුම්පත දැන් දෙ වන වර කියවිය යුතුය යි ” මම යෝජනා කරනවා.

[ගරු මංල සමරසීර මහතා]

Mr. Deputy Speaker, I am very happy today to bring the Geneva Conventions Bill for the approval of this House which will give effect to Sri Lanka's obligations to the First, Second, Third and Fourth Geneva Conventions relating to Armed Conflict. In fact, Sir, it is truly a curious coincidence, if I may say so, that this Bill is discussed before this House at a time when the city of Geneva itself has become a topic of great relevance to us, Sri Lankans, today especially with the discussions with the LTTE resuming after three long years, within the next few weeks in Geneva.

However, this Bill of course has no connection whatsoever to the impending discussions. As I said earlier, Sri Lanka became a State Party to the Geneva Convention way back in 1959 and we are merely giving effect to some of the obligations which we have undertaken under that Act in 1959. However, I believe that this Bill signifies the commitment of His Excellency the President Mahinda Rajapaksa to the implementation of international humanitarian obligations while Geneva, as a city in the current context of negotiations, signifies the commitment of His Excellency the President Mahinda Rajapaksa again to find a negotiated settlement to the ongoing conflict.

As I mentioned earlier, Mr. Deputy Speaker, the Diplomatic Conference convened in 1949 resulted in the adoption of four Geneva Conventions which harmonized the existing laws relating to humanitarian principles that must be observed with regard to a party engaged in armed conflict. In fact, the four Conventions, I will deal with it very briefly. The First Convention deals with the Amelioration of the Condition of the Wounded and the Sick in Armed Forces in the Field. The Second Convention deals with the Amelioration of the Condition of the Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea. The Third Convention deals with the Treatment of Prisoners of War and the Fourth Convention deals with the Protection of Civilian Persons in Time of War.

In fact, Mr. Deputy Speaker, the Geneva Convention was founded on the ideal of respect for the individual and his dignity. If war was inevitable, principles of international Humanitarian Law codified in the Conventions regulate the means and methods of conflict from the humanitarian perspective. Thus, persons not directly taking part in hostilities and those out of action through sickness, injury, captivity or any other cause must be respected and protected against the effects of war. Those who suffer must be aided and cared for without discrimination.

That is why recognizing the need for the national implementation of the international Humanitarian Law, my predecessor, the late Hon. Lakshman Kadirgamar, as the Minister of Foreign Affairs initiated a National

Committee to look into this matter. The National Committee was inter - ministerial in nature and it comprised of senior officials of the Ministries of Foreign Affairs, Defence, Interior, Social Welfare, Justice and it also included the Attorney-General's Department, the Legal Draftsman's Department and of course this Committee also had the direct representation of the armed forces and the police.

The main objective of the National Committee formed in the year 2000 was to identify the principal elements which should be included in the draft legislation and the basic legislative approach which should be adopted while the Legal Draftsman was tasked with the drafting of the legislation. The draft was considered extensively by the inter-ministerial Committee and the Cabinet, by its decision on the 14th of September 2005, granted approval for this important Bill to be presented in this august Assembly today.

As you are well aware, Mr. Deputy Speaker, Sri Lanka believes that no cause justifies terror to be unleashed indiscriminately upon the innocent. Therefore, we maintain the position that targeted and deliberate killing of civilians and non-combatants cannot be justified or legitimized by any cause or grievance whatsoever and we also recognize that any action intended to cause death or serious bodily harm to civilians or non-combatants violates the fundamental norms of the international humanitarian law.

The State, again we believe, is responsible for the safety and security of all its citizens and it must ensure their protection in the event of armed conflict. By upholding the principles of the international humanitarian law, States give themselves the means of ensuring respect for humanity in times of war. They also guarantee that human dignity will be upheld in gave circumstances that threaten it. In fact, Mr. Deputy Speaker, the proposed Bill in giving effect to the Geneva Conventions makes the following provisions: Part I, Clause 2 defines the gave breaches of Conventions to be treated as offences in Sri Lanka; Part II regulates the legal proceedings in respect of protected persons under the Conventions and of course, Part III deals with the abuse of the Red Cross and other emblems and provides appropriate punishment for those who violate it. Accordingly, no person, unless authorized in writing by the Minister of Foreign Affairs or by any person authorized in that behalf by the Minister of Foreign Affairs, shall use or display or cause to be used or displayed for any purpose whatsoever in Sri Lanka or outside, or on board any ship or aircraft registered in Sri Lanka the Red Cross and other emblems as designated in the Conventions. This is an obligation cast on State parties in terms of Geneva Conventions.

Sri Lanka, Mr. Deputy Speaker, has in the recent past pursued a series of measures which reiterates our commitment to the promotion and strengthening principles of

international humanitarian law, as I mentioned earlier, which reflect our continued engagement with the international community in upholding respect for humanitarian values.

These measures include our session at the 60th Session of UNGA to the Convention on certain conventional weapons, CCW Convention including Protocol II on landmines, the voluntary submission of a report under Article 7 of the Ottawa Convention on landmines, although Sri Lanka is not yet a party to the Ottawa Convention, the implementation of a comprehensive mine-action programme to make Sri Lanka a mine-free country, and our session to the international convention for the protection of cultural property in the event of armed conflict. As you know, we are also in the forefront of the international campaign against the use of children in armed conflict which is a great problems faced by our children in the North and the East today.

For a democracy caught up in a conflict situation, international obligations imposed by international instruments pose considerable challenges. Notwithstanding such challenges it is our endeavour to provide maximum protection to those who are the victims of conflict, the innocent civilians especially women and children. The Geneva Conventions Bill which seeks to implement the international humanitarian obligations we have voluntarily undertaken is yet another step in this direction.

Saying those few words; Mr. Deputy Speaker, I would now like to commend this Bill for the approval of the House.

ප්‍රශ්නය සභානිමුඛ කරන ලදී.
බී.බී. ආර්. ආර්. ආර්. ආර්. ආර්.
Question Proposed.

[අ. සා. 1.10]

වජිර අබේවර්ධන මහතා

(ශ්‍රී. ල. බ. ආර්. ආර්. ආර්. ආර්.)

(Mr. Wajira Abeywardena)

ගරු නියෝජ්‍ය සභානායකතුමනි, ගරු විදේශ අමාත්‍යතුමා ඉදිරිපත් කර තිබෙන ජීනීවා සම්මුති පනත් කෙටුම්පත සම්බන්ධයෙන් අදහස් කීපයක් ප්‍රකාශ කරන්නට අවස්ථාව ලැබීම ගැන මම සතුටු වෙමිනි.

මෙම සම්මුතිය අනුව සන්නද්ධ ගැටුම් සහ මානවවාදී නීතිය පිළිබඳ පළමුවන, දෙවන හෙවත් සහ සිව්වන ජීනීවා සම්මුති ක්‍රියාවේ යෙදීම සඳහාද, ඒ හා සම්බන්ධ හෝ ඊට අදාළ කාරණා සඳහා ද නීති රීති ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී මේ පිළිබඳ අදහස් කීපයක් ප්‍රකාශ කරන්නට ලැබීම ගැන මා සතුටු වෙමිනි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභානායකතුමනි, ජීනීවා සම්මුතියේ දීර්ඝ ඉතිහාසයක් සටහන් වුණත්, 1859 හෙත්රි ඩුනාන්ට මැතිතුමා විසින් ස්වේච්ඡා සංවිධානයක් හැටියට ආරම්භ කරන ලද මේ ව්‍යාපාරය, පසු කාලෙක එනම් 1863දී සංවිධානගතවීමට රටවලට ආරාධනය කළත් ඒ උත්සාහය අසාර්ථක වෙලා, නැවත 1864දී ලෝකයේ සියලුම රාජ්‍යයන්ට දන්වලා රටවල් 12ක් විතර එකතු වෙලා ජීනීවා සම්මුතිය සකස් කර ගෙන ඉදිරියට ඇවිත් තිබෙනවා.

අපේ රටත් පසු කාලයක-මම හිතන්නේ දෙ වෙනි ලෝක යුද්ධයෙන් පසුව- එයට සම්බන්ධ වුණා. විශේෂයෙන් යුද්ධයෙන් පීඩාවට පත් වන දෙපාර්ශ්වයන්ටම-යුද්ධයෙන් පීඩාවට පත් වන, යුද්ධ කරන කණ්ඩායම් අතරේ සිටින සියලුම සොල්දාදුවන්ට-ඒ අයගේ මූලික අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ක්‍රියා මාර්ග ගණනාවක් හඳුන්වා දෙමින් තමයි ජීනීවා සම්මුතිය සකස්

වන්නේ. එහෙම සකස් වෙලා 1957ත් පසුව ශ්‍රී ලංකාවත් මෙයට ඇතුළත් වෙමින් විවිධ අවස්ථාවල ඇති වූ නීති රීති අපේ රට තුළත් ජීනීවා සම්මුතියට අනුව ක්‍රියාත්මක කරමින්, 1977 දී නැවත ජීනීවාට පැවැත් වූ සම්මේලනයේ කරුණු කාරණාත් විවිධ අවස්ථාවල සංශෝධනය වෙමින් අපිත් ඒවා අනුගමනය කරමින් ඉදිරියට ඇවිත් තිබෙනවා. මම හිතන්නේ 1977ත් පසුව ජීනීවා සම්මුතියේ වැදගත් සංශෝධන ගණනාවක් සිද්ධ වෙලා තිබෙනවා. එකක් තමයි, යුධ සිරකරුවන් වෙනුවෙන් මැදිහත් වීමේ අයිතිය-තුන් වෙනි, පාර්ශ්වකරුවෙකු හැටියට පෙනී සිටීමේ අයිතිය-1977ත් පසුව ජීනීවා සම්මුතියේ ඉතාම ශක්තිමත් පියවර කීපයකට මුල පුරා තිබීම. ඒ එක්කම, 1977ත් පසුව නැවත සිව්ව් පුරවැසියන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සම්බන්ධයෙනුත් ජීනීවා හතර වෙනි සම්මේලනයේදී වඩාත් ශක්තිමත් පියවරවල් කීපයක් ලෝකයට හඳුන්වා දී තිබෙනවා. එහෙම ඉදිරියට එන ගමන්, මෙය තවත් ශක්තිමත් කරමින්, දේපල අයිතියත් තහවුරු කරන්නට ජීනීවා සම්මුතිය තවත් පියවර ගණනාවක් අරගෙන ඉදිරියට ඇවිත් තිබෙනවා. 1954 අප්‍රේල් 21 වෙනි දින තිබුණු විශේෂ සම්මේලනයෙන් ඉන්දු-චීන සම්බන්ධතා ඇති කරමින් කොරියාව සහ අනෙක් රටවල් ඒකරාශී කර ගනිමින් තවත් තීන්දු ගණනාවක් අරගෙන තිබෙනවා. නමුත් අපේ ගරු ඇමතිතුමා සඳහන් කළ ප්‍රධාන කාරණා හතරට එකතු වෙමින් මේ වෙලාවේදී මම එක කාරණයක් සිහිපත් කරන්න කැමතියි. විශේෂයෙන් පළමු වෙනි සම්මුතියත් දෙ වෙනි සම්මුතියත් තුන් වෙනි සම්මුතියත්, හතර වෙනි සම්මුතියත් මේ සියල්ලම ලෝකයට සහ රටකට ඉතාම අවශ්‍ය කරන සම්මුති හැටියට තමයි අපි කාටත් පිළිගන්නට සිද්ධ වන්නේ. අපි කාටවත් ඒවායින් බැහැර වෙලා ක්‍රියාත්මක කරන්න පුළුවන් කමක් නැහැ. නමුත් මම හිතනවා, අපේ රටට මේක විශේෂ අවස්ථාවක් කියා. විශේෂයෙන් අවුරුදු 25කට 30කට ආසන්න කාලයක් තොකඩවා වාර්ගික අර්බුදයක්, යුද්ධයක් පවතින අපේ රටේ මෙම ජීනීවා සම්මුතියේ තිබෙන යම් යම් නීති රීති සහ අනෙක් දේවල් කොයි තරම් දුරට අපේ රටේ පුරවැසියන්ගේ අයිතිවාසිකම් සඳහාත් යුද්ධයට මැදි වෙලා ඉන්න රාජ්‍ය සොල්දාදුවන්ගේ අයිතිවාසිකම් සඳහා ක්‍රියාවට නැංවෙනවාද, ඒ වාගේ ම විටින් විට අපේ රටේ පුරවැසියන් එහෙම නැත්නම් ත්‍රිවිධ හමුදාවේ නිලධාරීන් ප්‍රාණ ඇප කරුවන් වූ විට කොයි තරම් දුරට එම සම්මුතිය ක්‍රියාවට නැංවෙනවාද කියන කාරණය අවධානයට ගන්නොත් එය ඉතා වැදගත් වෙයි කියලායි මම කල්පනා කරන්නේ. ඒ වාගේ ම යම් සොල්දාදුවක් තමන්ගේ ප්‍රතිවාදියාගේ යුද කණ්ඩායම සමඟ අත් අඩංගුවේ පසු වෙනවා නම් ඒ සොල්දාදුවාගේ මූලික අයිතිවාසිකම් සියල්ලක්ම ආරක්ෂා වන පරිදි තමයි ජීනීවා සම්මුතිය සකස් වෙලා තිබෙන්නේ. එහි සඳහන් වන විධියට නම්, සොල්දාදුවක් අත් අඩංගුවේ සිටින එවැනි අවස්ථාවක විශේෂයෙන් ඔහුගේ අදහස් හුවමාරු කර ගැනීමේ අවශ්‍යතාවය සඳහා බැඳී සිටිනවා. නමුත් නීති රීති වල එවැනි දේවල් තිබුණත්, මොනවා සම්මත වුණත්, ජීනීවා සම්මුතියේ මොන නීතිරීති පද්ධතියක් තිබුණත් ඒවා ක්‍රියාවට නැගෙන්නේ නැහැ. ඒ එක්කම අත් අඩංගුවට පත් වෙලා ඉන්න යුද සිරකරුවෙක් ඔහුට තිබෙන අයිතිවාසිකම්, ඒ කියන්නේ ඔහුගේ rank එක අනුව ඔහු කපිතාන්වරයෙක් නම්, ඔහු මේජර්වරයෙක් නම් ඔහු දරන නිලය අනුව පවා ඔහුට හිමි මූලික අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ ව විවිධ කාරණා ජීනීවා සම්මුතියේ සඳහන් වෙනවා. නමුත් ඒවා කිසිවක් අපේ රට තුළ තිබෙන මේ වර්ගවාදී යුද්ධය තුළ අපට දකින්නට නැහැ. ඒ එක්කම ජීනීවා සම්මුතිය අනුව, අත් අඩංගුවට පත් වුණු යම් යුද සිරකරුවෙක් ඉන්නවා නම් ඔහුට යුද මානසිකත්වයක් හෝ එවැනි තත්ත්වයක් නැහැ කියා වෛද්‍යවරයෙකු සහතික කරන්න නම් සිර කළුවරේ සිටියදී යුද්ධය සම්බන්ධයෙන් කිසිදු ක්‍රියාවලියකට ඔහු පාවිච්චි කරන්නට පුළුවන් කමක් නැහැ. නමුත් ඒවා කිසිවක් ක්‍රියාත්මක වන්නේ නැහැ. ඒවා තමයි, අපේ අවධානය යොමු කළ යුතු ප්‍රධාන කාරණා වන්නේ. යම් අවස්ථාවකදී යුද්ධය අවසන් වෙලාය කියා ඒ පිළිබඳව නිගමනයකට පැමිණි අවස්ථාවකදී අත් අඩංගුවට පත් ව සිටින යුද සිරකරුවන් සියලු දෙනා නිදහස් කිරීමට යුද පාර්ශ්වයන් බැඳී සිටිනවා. නමුත් අපට එවැනි දෙයක් දකින්නට නැහැ. එවැනි දෙයක් සිදු වෙනවාය කියා අපට හිතා ගන්නටත් අමාරුයි.

ඒ එක්කම සිව්ව් පුරවැසියන් සම්බන්ධයෙනුත් ජීනීවා සම්මුතියේ එවැනි කරුණු කාරණා ගණනාවක් සම්මත වෙලා තිබෙනවා. සිව්ව් පුරවැසියන් සම්බන්ධයෙන් බලන විට ඒ අය අවුරුදු හතට අඩු දරුවන් සිටින මවක් හෝ එවැනි පවුලක සාමාජිකයෙක් නම් ඔහුට තිබෙන අයිතිවාසිකම් දැන් තිබෙන මූලික අයිතිවාසිකම්වලටත් වඩා ශක්තිමත් කරලායි ජීනීවා සම්මුතියේ තිබෙන්නේ. නමුත් සිව්ව් පුරවැසියන් අත් අඩංගුවට පත් වෙලා සිටින අවස්ථාවලදීත් අපේ රට තුළ ඒවා ක්‍රියාවට නැගෙන්නේ නැහැ. ක්‍රස්තවාදී ව්‍යාපාර තිබෙන ලෝකයේ බොහෝ රටවල ඒවා ක්‍රියාවට නැංව ගන්නේත් බොහොම අමාරුවෙනුයි. දේපල සම්බන්ධයෙන් බලන විටත් සිව්ව් පුරවැසියන්

[වර්ග අනෙකුත් මහතා]

අත් අඩංගුවට පත් වෙලා සිටින අවස්ථාවලදී ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සිවිල් පුරවැසියන්ගේ දේපළ ජීනිවා සම්මුතිය අනුව ආරක්ෂා කිරීමේ ක්‍රියා පටිපාටියක් හඳුන්වා දී තිබෙනවා. නමුත් ඒවා ක්‍රියාවට නංවන්න පුළුවන් තරම් තත්ත්වයක තවම අපි නැහැ.

ඒ එක්කම යම් සිවිල් පුරවැසි කණ්ඩායම් අත් අඩංගුවට පත් වෙලා සිටින අවස්ථාවක දී ඒ අයගේ තොරතුරු ඒ අයගේ පවුල්වලට ලබා දීම ගැන ජීනිවා සම්මුතිය තුළ වෙනමම සඳහන් වෙනවා. නමුත් ඒ කිසිවක් ක්‍රියාවට නංවා ගැනීමට රාජ්‍යයක් හැටියට අපි අපොහොසත් වෙලා තිබෙනවා. ඒ එක්කම ඒ සිවිල් පුරවැසියා කාන්තාවක් නම් ජීනිවා සම්මුතියේ ඊටත් වඩා අයිතිවාසිකම් සඳහන් වෙනවා. මේ සම්මුතියේ තිබෙන ක්‍රියාකාරකම් සහ නීති රීති පද්ධතිය ඉතාම හොඳයි. ඒ ගැන කිසිම ප්‍රශ්නයක් නැහැ. නමුත් අපේ රටටත් මේක සම්මත වීම යෝග්‍ය කරුණක් වුණත්, වර්තමානයේ අපේ රටේ තිබෙන තත්ත්වය අනුව ඒවායින් සිවිල් පුරවැසියන්ට එල ප්‍රයෝජනයක් ගන්න පුළුවන් විධියට සහ යුද්ධයේ යෙදී සිටින අපේ ත්‍රිවිධ හමුදාවේ සහ අනික් සොල්දාදුවන්ට පාවිච්චි කිරීමට හැකි වන පරිදි සකස් වෙලා නැහැ.

ගරු ඇමතිතුමනි, මෙහිදී ප්‍රධාන කාරණයක් හැටියට, රටක් හැටියට අපට මොන තරම් ශක්තිමත් රාජ්‍ය යන්ත්‍රණක් තිබෙනවාද කියන එක ඉතා වැදගත් වෙනවා. අපේ රට තුළ නීති රීති පද්ධතිය සම්මත කර ගැනීම විතරක් ප්‍රමාණවත් වන්නේ නැහැ. ඒ නිසා අපේ රටේ රාජ්‍යයට ශක්තියක් තිබෙනවා නම් තමයි, මේ තිබෙන නීති රීති පද්ධතියෙන් සිවිල් පුරවැසියන්ටත්, යුද්ධයේදී දෙ පැත්තෙන් කොයි පාර්ශ්වයකින් හෝ අතරමං වන සොල්දාදුවන්ටත්, අනෙක් අයටත් ප්‍රයෝජනයක් ගන්න පුළුවන්කමක් ඇති වන්නේ. ඒ නිසා අපි විශ්වාස කරනවා, අද අපේ රටට එවැනි ශක්තියක් අවශ්‍ය කර තිබෙන බව. එවැනි ශක්තියක් නොමැති නම්, පාර්ලිමේන්තුව තුළ කොයි තරම් නීති රීති පද්ධතියක් සම්මත වුණත්, ලෝකයේ පිළි ගත් වෙනත් සිද්ධාන්ත අනුව ක්‍රියා කළත්, එයින් අපට එලක් වන්නේ නැහැ. මොකද, දෙ වන ලෝක යුද්ධයෙන් පසුව එහි ප්‍රතිඵලයක් හැටියට එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානයත්, ලෝකයේ මූල්‍ය ආයතනත් - ලෝක බැංකුව වෙන්න පුළුවන්, ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල වෙන්න පුළුවන් - ඒවාත් හසුරුවමින් තමයි, ලෝකයේ බලවත් රටවල් වෙලා මූලික අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ලෝකයේ රටවල්වලට කරුණු කාරණා ඉදිරිපත් කරන්නේ. එහෙම ඉදිරිපත් කළා වුණත්, එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානය, එහෙම නැත්නම් ජීනිවා රැස් වුණත්, සමහර අවස්ථාවලදී ලෝකයේ රටවල්වල බල සම්පන්නතාව අනුව කුඩා රටවල් බොහෝ තාඩනයට, පීඩනයට ලක් වීම සිදු වී තිබෙනවා. දැනටත් ඉතියෝපියාව, උගන්ඩාව වැනි රටවල් ගත්තොත් ආර්ථික සම්බාධක ගොඩක් මැද්දේ, ඒ අයගේ මතය හැසිරවීම සඳහා පවා ඒවා පාවිච්චි වීමේ යම් අවස්ථා තිබෙනවා. ජීනිවා සම්මුතියට දීර්ඝ කාලයක් සාමාජිකත්වය දරන රටක් හැටියට අපේ රට තුළත් කොයි තරම් හොඳ මානව අයිතිවාසිකම් තිබුණත්, අපේ රට තුළ, අපේ රාජ්‍ය තුළ ශක්තියක් නොමැති නම් මොන නීති රීති පද්ධතියක් අපි සම්මත කර ගත්තත් අපට ඒකෙන් එතරම් ප්‍රයෝජනයක් ලබන්න පුළුවන්කමක් ලැබෙන්නේ නැහැයි කියා මා විශ්වාස කරනවා. ඒක අදත් අපේ සමාජය තුළ ඉතා ම පැහැදිලි ව පෙනෙන්න තිබෙන දෙයක්. අපේ රටේ සකස් වුණු නීති රීති විශාල ප්‍රමාණයක් තිබෙනවා. ඒ නීති රීති වලින් කියක්ද, අපේ රටේ යහපත සඳහා භාවිත වන්නේ ? අපේ රටේ පැවැත්ම සඳහා භාවිතා වන්නේ ? අපේ රටේ දියුණුව සඳහා භාවිතා වන්නේ ? රාජ්‍යයක් දුර්වල වෙන්න, දුර්වල වෙන්න ඒවාත් කඩදාසි කොළවලට සීමා වූ නීති රීති පද්ධතියක් බවට පරිවර්තනය වෙනවා. එහෙම නම් ජීනිවා සම්මුතියෙන් මොන තරම් හොඳ දේවල් වලින් යුද්ධයෙන් ආරක්ෂා කරන්න බැඳී සිටියත්, එවැනි ප්‍රයෝජනයක් ලබා ගන්න ජාතියක් හැටියට අපි අපොහොසත් වෙලා තිබෙනවා.

මේ පනත් කෙටුම්පතේ සඳහන් වන තවත් කාරණා ගණනාවක් තිබෙනවා. විශේෂයෙන් ජාත්‍යන්තර රතු කුරුස සංවිධානය සහ දේශීය රතු කුරුස සංවිධානය පිළිබඳව කල්පනා කරන්න තිබෙන්නේ, අපට වැඩි ප්‍රයෝජනයක් ගන්න පුළුවන් වන විධියට යුද්ධයේදී ඒ සංවිධාන පාවිච්චි කරන්නේ කොහොමද, කියායි. මොකද, ජාත්‍යන්තර සම්මුතිය අනුව International Committee of the Red Cross එක බොහෝ වෙලාවට මැදිහත් වන්නේ යුද්ධයක් තිබෙන රටවල්වල ඒ දෙපාර්ශ්වයේම අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහායි. දැන් අපේ රටේ පුරවැසියන්ට මේකත් එතරම් පළපුරුද්දක් ඇති අත් දැකීමක් නොවෙයි. සමහර විට ජාත්‍යන්තර රතු කුරුස සංවිධානය එල්ලීටීරී සංවිධානයේ පාර්ශ්වකරුවෙක් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා මැදිහත් වුණොත්, අපේ දේශීය පුරවැසියන් ඒ දිනා බලන්නේ, ජාත්‍යන්තර රතු කුරුස සංවිධානය විශාල වැරද්දක්

කරනවාය කියන හැඟීමෙනුයි. නමුත් ජීනිවා සම්මුතිය අනුව එය අයිතිවාසිකමක් එහෙම නම් දැන් උතුරු - නැගෙනහිර පළාත්වල යුද්ධයේදී සොල්දාදුවෙක් අතරමං වුණත්, ඒ සොල්දාදුවාගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කරන්න මැදිහත් වීමට ජාත්‍යන්තර රතු කුරුස සංවිධානය බැඳී ඉන්නවා. එහිදී සටන් කරන වෙනත් පාර්ශ්වකරුවකුගේ - එල්ලීටීරී සංවිධානය හෝ වෙනත් ඕනෑම සංවිධානයක - මූලික අයිතිවාසිකම් යුද්ධ බිමේදී අහිමි වෙනවා නම්, ඒ සඳහා පෙනී සිට ඒ අයගේ මූලික අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීමට ඔවුන් බැඳී ඉන්නවා. නමුත් ඒවා දිනා ඒ විධියට බලන්න තරම් දැනුම් සම්භාරයේ අඩුකමක් අපේ රටේ මිනිස් සමාජය තුළ තිබෙනවා.

ගරු අමාත්‍යතුමනි, මේ පනත් කෙටුම්පතේ සඳහන් වන ප්‍රධාන කාරණයක් තමයි, රතු කුරුස සංවිධානයට අයත් ලාභනය අපේ රට තුළ පාවිච්චි කිරීම කෙසේ සිදු විය යුතුද කියන එක. අපේ රට තුළ එය සිදු වන්නේ සම්පූර්ණයෙන්ම ම නීති විරෝධී විධියටයි. මා දන්නා විධියට, මගේ කල්පනාවේ හැටියට, සිංහපුරුවේ ආරෝග්‍යශාලා සියල්ලේ ම ඒ ලාභනය සඳහා පාවිච්චි කරන්නේ රතු පාට නොවෙයි, කොළ පාටයි. නමුත් අපේ රටේ සෑම ආරෝග්‍යශාලාවකම ඒ සඳහා පාවිච්චි කරන්නේ රතු පාටයි. ජාත්‍යන්තර නීති රීතියකට හසු වූ පිළි ගත් සලකුණක් තමයි, අපේ රටේ රෝහල් සහ අනික් බොහෝ අංශ පාවිච්චි කිරීමට පෙලඹී තිබෙන්නේ. මා හිතන හැටියට මේ නීති රීති පද්ධතිය අනුව විශාල වෙනසක් ඇති කර ගත්තොත් අපේ රටේ ඇති වී තිබෙන මේ ප්‍රශ්නයේදී වඩාත් ප්‍රයෝජනයක් ගැනීමට උපයෝගී කර ගන්න පුළුවන්කම තිබෙනවා. ඒ සලකුණු නිසියාකාරව පාවිච්චි කිරීමට අදාළ ජාත්‍යන්තර සංවිධානවලට සහ දේශීය සංවිධානවලට ඉඩ හැරීමෙන් අපේ රටට විශාල ප්‍රයෝජනයක් ගන්න පුළුවන්කම තිබෙනවාය කියා මා හිතනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ජීනිවා සම්මුති පනත් කෙටුම්පත අද මේ පාර්ලිමේන්තුවේ සම්මත වන වෙලාව අපේ රටට වඩාත්ම අත්‍යවශ්‍ය අවස්ථාවක්ය කියා මම හිතනවා. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අඩුවෙන් හෝ දුර්වලව හෝ උපරිම ප්‍රමාණයක් බුක්ති විදීම සඳහා මේ පනත අපට ප්‍රයෝජනයට ගන්න පුළුවන් වෙයි කියා මම හිතනවා. මේ පනත් කෙටුම්පතේ තිබෙන කරුණු කාරණා රාශියක්ම පාවිච්චි කිරීමට අප අපොහොසත් වෙලා තිබෙනවා. නමුත් අපොහොසත් වුවත් යම් ප්‍රමාණයක් - වැඩි ප්‍රමාණයක් - අපේ රටේ සිවිල් පුරවැසියන් සහ යුද්ධයෙන් අවතැන් වන පුරවැසියන්ගේ පාවිච්චි සඳහා ලබා ගන්නට අපට පුළුවන්කම තිබෙනවා. ඒ නිසා මේ පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් වී තිබෙන වෙලාවේ මම මේ කරුණු ටික ඉදිරිපත් කරමින්, ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමාට මතක් කරන්නේ, දෙ වන ලෝක යුද්ධයේ ප්‍රතිඵලයක් හැටියට ඇති වූ යම් යම් ජාත්‍යන්තර සංවිධානවලින් අපේ රටට ගත යුතු ප්‍රයෝජනය ඉතාම පරෙස්සමින් ගත යුතුව තිබෙන බවයි. මොකද ? අපේ රටවල් ආර්ථික වශයෙන් ශක්තිමත් රටවල් නොවෙයි. රාජ්‍ය වශයෙන් සියයට සියයක් ශක්තිමත් රටවල් නොවෙයි. එහෙම වුණාම ලෝකයේ බලවතුන්ගේ යම් යම් හැසිරවීම්වලට හසු නොවී, ජාත්‍යන්තර නීති රීති සහ මානව අයිතිවාසිකම්වලින් ගත යුතු ප්‍රයෝජන අප රටට ලබා ගනිමින් මේ පනත්වල තිබෙන නීති රීති පාවිච්චි කළ යුතුය කියන එකයි අපි අදහස් කරන්නේ. ඒ නිසා මේ ජීනිවා සම්මුති පනත් කෙටුම්පත අපේ රටේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පාවිච්චි කරන්නට හැකි වෙලා යි ප්‍රාර්ථනා කරමින් මගේ අදහස් ප්‍රකාශ කිරීම අවසන් කරනවා.

[1.28 p.m.]

රටුල් හකීම් මහතා

(ജനാப් ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

“Bisnillahir Rahmanir Raheem”

Mr. Deputy Speaker, we are debating today the Bill that is being introduced to give effect to the First, Second, Third and Fourth Geneva Conventions. In this regard, it is very salient for us to note that we have decided today, after almost 45 or 46 years of ratifying these Conventions to bring legislation to give effect to our country's obligations under the Conventions. It is of course not very surprising that such course of action is being adopted

now. In fact, all over the world different countries at different points of time only when they find that there is a need and a domestic compulsion to ratify some of these Conventions and bring about legislation or many years after the ratification see the need to bring local legislation to give effect to those Conventions. These Conventions are being brought into a legislative form in order to provide safeguards and permit the civilians and non-combatants to enjoy the privileges and the comfort of these Conventions.

However, Mr. Deputy Speaker, it is pertinent for us to note that after the Ceasefire Agreement had been signed, we have engaged the Norwegians as facilitators and we have also monitors of the Ceasefire Agreement who are called the Sri Lanka Monitoring Mission and they derived their powers from this document, the Ceasefire Agreement.

Even the Geneva Conventions have room for recognition for non-state actors. There are state parties and non-state parties. They are belligerent groups which gain recognition. We have of course, resisted giving such recognition to the LTTE. But, in effect we have come to realize the need to engage the LTTE in productive talks and to make a sincere attempt to usher lasting peace to this country. We have now come to accept the absolute necessity to maintain our obligations under the Ceasefire Agreement. When we are introducing legislation to give effect to Conventions which we have ratified many years ago, we should not bury our heads in the sand like the strich and refuse to recognize that there are non-state actors and belligerent groups in this country who may have also got to be involved in ensuring adherence to humanitarian law and to respect certain Conventions. But, since we do not want to give them such a status or any recognition, the civilian population and non-combatants are not able to enjoy the benefits of all these Conventions that provide such safeguards to non-combatants and the civilians.

The Sri Lankan Muslim community, particularly in the Northern and Eastern Provinces the theatre of war, as we call it - feels that many incidents take place and even the Sri Lanka Monitoring Mission is unable to provide any relief to them. It also applies to the International Red Cross which is present with the permission of the Government. They are in a position to access the LTTE to find missing people. There are complaints regarding missing persons. There are complaints regarding incidents that take place both in the Government controlled area and the LTTE controlled area. But many a time I, for one, as a Member representing the Digamadulla District in the Eastern Province, forwarded many complaints which had come to me from the constituents regarding missing persons. But the only reply we get from the International Red Cross is that, "We will check it with LTTE and let you know." Obviously, most of these complaints have never brought any relief to the people in the area.

So, it is in this backdrop that it is pertinent for us to once again state for the record in this House that the Muslims do feel that they should also be recognized as a party to the

peace talks. I know, people would refer to the Ceasefire Agreement and say, "The Ceasefire Agreement is strictly between the LTTE and the Government. The Muslims have no role to play and these are issues which can only be resolved if both parties agree." In that regard I must emphasize here that both the LTTE and the Government at different points of time, in bilateral discussions and agreements which have been signed with the Sri Lanka Muslim Congress, have recognized the fact that as a matter of right we should be allowed to participate with a separate delegation in the peace talks.

This issue has been of some public importance. Of late this matter has been consistently agitated by all Muslim leaders, whichever side we may have taken politically during the Presidential Elections. But now a critical time has come and the Government does not appear to be in a position to concede this basic right that we have been agitating for.

In that backdrop we also have the deliberations that His Excellency the President started in the form of an All Party Conference. It was widely believed that the All Party Conference was called for in order to break the deadlock that was in the South, to arrive at a Southern consensus to resolve such trivial issues. For the SLMC the issue pertaining to the venue was a very trivial one though we participated in it. However, we are now quite relieved that finally some agreement has been reached to talk in Geneva. While both parties have agreed to talk, the plight of the Muslim Community has been ignored totally in this whole process.

Of course, there have been certain statements made yesterday to say that a Muslim representative will be permitted in the Government delegation. That is not our position. Our position has consistently been that we should have a separate delegation. This issue has been agitated ever since the LTTE withdrew from the talks and even before their withdrawal, in the deliberations that were held with the LTTE in the six rounds of talks, when I participated on behalf the Government, it was very clearly agreed with the LTTE.

In fact I and met Mr. Anton Balasingham in London in the Royal Norwegian Embassy and while Mr. Solheim was present, it issued a press statement saying that it is agreed between the LTTE and the SLMC Leader that he will participate in the peace talks, for the first round of talks as a Member of the Government Delegation and thereafter he will lead a separate delegation on behalf of the Muslims.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(The Deputy Speaker)

Hon. Member, your time is up now.

රවුෆ් හකීම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

Yes, Mr. Deputy Speaker, I believe that there are-

நியோகக் கமிட்டி

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(The Deputy Speaker)

I have given you five minutes, more.

சபைத் தலைவர்

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

I believe that the speakers on behalf of the Government may not be utilizing their time.

நியோகக் கமிட்டி

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(The Deputy Speaker)

It is not possible to utilize Government time. You are not on the Government side.

சபைத் தலைவர்

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

Certainly it is so, but because of the importance of the issue I thought the Hon. Minister of Foreign Affairs would permit me to speak.

I will conclude in one or two minutes.

நியோகக் கமிட்டி

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(The Deputy Speaker)

Yes.

சபைத் தலைவர்

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

This issue cannot be debated within a few minutes. Probably this issue is going to result in very serious consequences to this country, to its people and the Muslims in particular who are very highly disturbed about the recent developments. Therefore it is important for us to bear this in mind.

I urge the Hon. Minister of Foreign Affairs to take this critical issue to his mind and advise His Excellency the President that the participation of a separate Muslim delegation is not a concession that you make towards the Muslims but a matter of right and a matter which we have agreed to between the parties to the talks. Even during the official talks this matter had already been accepted and recorded as such. Therefore I would urge once again that the Government should consider this very seriously.

The SLMC may not feel inclined to continue to participate in deliberations leading to such a matter if this issue is not to be addressed seriously by the Government.

With those comments, Mr. Deputy Speaker, I thank you for giving me the time.

நியோகக் கமிட்டி

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(The Deputy Speaker)

மேலும் ஐந்து நிமிஷம் கமிட்டிக்கு விசுவாசம் கொடுத்தால் நல்லது.

புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்

புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்

புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்

புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the Second time.

மேலும் ஐந்து நிமிஷம் கமிட்டிக்கு விசுவாசம் கொடுத்தால் நல்லது.

“புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்”

[சபைத் தலைவர்]

தீர்மானிக்கப்பட்டது.

“சட்டமன்றம் முழுப் பாராளுமன்றக் குழுவாகச் சட்டப்படிப்பாக.

“[மாண்புமிகு மங்கள சமரவீர]

Resolved :

“That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament,

“[The Hon. Mangala Samaraweera]

கமிட்டிக்கு விசுவாசம் கொடுத்தால் நல்லது.

[நியோகக் கமிட்டிக்கு விசுவாசம் கொடுத்தால் நல்லது.]

குழுவில் ஆராயப்பட்டது.

[பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்]

Considered in Committee.

[MR. DEPUTY SPEAKER in the Chair.]

1 சிபி 3 நேன் டென்சு பதன் கெட்டிப்பதன் கைப்பிட்டு கமிட்டிக்கு விசுவாசம் கொடுத்தால் நல்லது.

1 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 3 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமன்றத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 1 to 3 ordered to stand part of the Bill.

4 வது டென்சு - (புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்)

கமிட்டிக்கு விசுவாசம் கொடுத்தால் நல்லது

புரட்சிப் பிளவுகள்

வாசகம் 4 - (தவறுகளை விளங்குவதற்கு மேல் நீதிமன்றம்

நியாயாதிக்கம் உடையதாதல்.)

CLAUSE 4.- (High Court to have jurisdiction to try offences.)

சபைத் தலைவர்

(மாண்புமிகு மங்கள சமரவீர)

(The Hon. Mangala Samaraweera)

I move

“In page 3, leave out all words in lines 14 and 15, and insert :

“(3) A person referred to in Article 5 of the Third Convention may apply to the High Court for a declaration”

புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்

புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்

Amendment put, and agreed to.

4 வது டென்சு, புரட்சிப் பிளவுகள், சபைத் தலைவர்

4 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமன்றத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 4, as amended, ordered to stand part of the Bill.

5 சிபி 10 நேன் டென்சு பதன் கெட்டிப்பதன் கைப்பிட்டு கமிட்டிக்கு விசுவாசம் கொடுத்தால் நல்லது.

5 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 10 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமன்றத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 5 to 10 ordered to stand part of the Bill.

11 වන වගන්තිය - (ලාංඡන යොදා ගැනීම හහනම් කිරීම)

වාසகம் 11. - (தாபனச் சின்னத்தைப் பயன்படுத்துவதன்
மீதான தடை.)

CLAUSE 11.- (Prohibition on use of the emblem.)

ගරු මංගල සමරවීර මහතා

(மாண்புமிகு மங்கள் சமரவீர)

(The Hon. Mangala Samaraweera)

I move

“In page 9, leave out all words in lines 18, and insert :

‘the designation “Red Cross” ’”

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී. සභා සම්මත විය.
திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Amendment put, and agreed to.

11 වන වගන්තිය, සංශෝධිකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක්
හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

11 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க
வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 11, as amended, ordered to stand part of the Bill.

12 සිට 14 තෙක් වගන්ති පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු
යයි නියෝග කරන ලදී.

12 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 14 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக
இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 12 to 14 ordered to stand part of the Bill.

පළමු වන, දෙ වන, තුන් වන සහ හතර වන උපලේඛන පනත් කෙටුම්පතෙහි
කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

පූර්විකාව පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග
කරන ලදී.

ප්‍රඥප්ති වගන්තිය සහ නාමය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය
යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

පනත් කෙටුම්පත සංශෝධන සහිතව චාර්තා කරන ලදී.

முதலாம், இரண்டாம், மூன்றாம், நான்காம் ஆட்டவைணைகள்
சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.
முன்னுரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக்
கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமாக வாசகமும் தலைப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக
இருக்கவேண்டுமெனக் கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் திருத்தங்களுடன் அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

First, Second, Third and fourth sche dules ordered to stand of the
Bill.

Enacting Clause and Title Ordered to Stand part of the Bill

Preamble ordred to stand part of the Bill.

Bill reported with amendments.

ගරු මංගල සමරවීර මහතා

(மாண்புமிகு மங்கள் சமரவீர)

(The Hon. Mangala Samaraweera)

I move

“That the Bill, as amended, be now read the Third time,”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී. සභා සම්මත විය.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව සංශෝධිතාකාරයෙන්.

තුන් වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக
மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Bill, as amended accordingly read the Third time, and passed.

රුවන් හකිම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

Mr. Deputy Speaker, I rise to a point of Order. Sir, ther is
an Adjournment Motion that is listed to be taken up today.
I think the proposer of the Motion is not here today. It always
happens when the Government does not utilize its full time.

ගරු ජයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

Member should be present in the House.

රුවන් හකිම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

But it is an important motion, a motion regarding the
Police Commission.

ගරු ජයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

But it is the duty of the Member to be present in the
House. He cannot come only for the Adjournment Motion;
he must be present in the House.

රුවන් හකිම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

We must discuss this at the Party Leaders' Meeting and
then see –

ගරු ජයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

Whatever it is, hon. Member, it is the duty of the Member
to be present in Parliament.

රුවන් හකිම් මහතා

(ஜனாப் ரவுப் ஹக்கீம்)

(Mr. Rauff Hakeem)

But then it always happens.

ගරු ජයරාජ් ප්‍රනාන්දුපුල්ලේ මහතා

(மாண்புமிகு ஜெயராஜ் பெர்னாந்துபுள்ளே)

(The Hon. Jeyaraj Fernandopulle)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, “පාර්ලිමේන්තුව 2006 පෙබරවාරි 02
වන දා පූ. හ. 9.30 වන තෙක් කල් තැබිය යුතුය” යි මා යෝජනා කරනවා.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(The Deputy Speaker)

Hon, Member, I will take not of your statement and we
will take it up at the Party Leaders' Meeting.

කල්තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

ගරු නිමල් සිරිපාල ද සිල්වා මහතා

(மாண்புமிகு நிமல் சிறிபால த சில்வா)

(The Hon. Nimal Siripala de Silva)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, “පාර්ලිමේන්තුව දැන් කල් තැබිය යුතුය” යි මා යෝජනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

பார்லிமேன்තුව ඊට අනුකූලව අ. හා. 1.45 ට, 2006 ජනවාරි 17 වන දින සභාසම්මතිය අනුව 2006 පෙබරවාරි 02 වන වෛස්පතින්දා පූ. හා. 9.30 වන තෙක් කල් ගියේය.

அதன்படி, பி.பி. 1.45 மணிக்கு பாராளுமன்றம், அதனது 2006 சனவரி 17 ஆம் திகதிய தீர்மானத்துக்கிணங்க 2006, பெப்ரவரி 02, வியாழக்கிழமை மு.பி. 9.30 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Adjourned accordingly at 1.45 p.m. until 9.30 a.m. on Thursday. 02nd February, 2006, pursuant to the Resolution of the Parliament of 17th January, 2006.

සැ. සු.

මෙම වාර්තාවේ අවසාන මුද්‍රණය සඳහා ස්වකීය කටාචල නිවැරදි කළ යුතු තැන් දක්වනු ලබන මන්ත්‍රීන් මින් පිටපතක් ගෙන නිවැරදි කළ යුතු ආකාරය එහි පැහැදිලිව ලකුණු කොට, පිටපත ලැබී දෙසතියක් නොඉක්මවා හැන්සාඩ් සංස්කාරක වෙත ලැබෙන සේ එවිය යුතුය.

குறிப்பு

உறுப்பினர் இறுதிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களைத் தமது பிரதியில் தெளிவாகக் குறித்து அதனைப் பிழை திருத்தப்படாத பிரதி கிடைத்த இரு வாரங்களுள் ஹன்சாட் பதிப்பாசிரியருக்கு அனுப்புதல் வேண்டும்.

NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in their copy and sent to the Editor of HANSARD within two weeks of receipt of the uncorrected copy.

**Contents of Proceedings : From 9.30 a.m. to 1.45 p.m.
on 01.02.2006**

**Final set of manuscripts
received from Parliament : 5.45 p.m. on 02.02.2006**

Printed copies despatched : 07.02.2006 Morning

දායක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දායක මිල රු. 2,178කි. පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 18.15කි. තැපැල් ගාස්තුව රු. 2.50කි. කොළඹ 1, ලොවස් පාර, ට්‍රාන්ස්වර්ක්ස් මන්දිරය, අංක 32, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30දාට ප්‍රථම දායක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දායකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දායක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா : ஹன்சாட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 2,178. ஹன்சாட் தனிப்பிரதி ரூபா 18.15 தபாற் செலவு ரூபா 2.50. வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சகர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், இல. 32, டிரான்ஸ்வேர்க்ஸ்

இல்லம், லோட்டஸ் வீதி, கொழும்பு 1 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வோராண்டும் நவம்பர் 30 ஆந் தேதிக்கு முன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்பட வேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

Subscription : The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 2,178. A single copy of Hansard is available for Rs. 18.15. (Postage Rs. 2.50) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATION BUREAU, No. 32, Transworks House, Lotus Road, Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late application for subscriptions will not be accepted.